
ՊՈԼԿԵՆԻՎԻ, կղզին միակողմանի ձևա-
յի անկախությունը հռչակեց, անառա-
րդ Փափուտայի — Նոր Կինեյե ձամա-
րաշնակությունը: Կղզին հարուստ է պե-
ղիններով: Աստղաբլիա որդած էր Սեպ-
տեմբեր 18ին անկախության շնորհել Փա-
փուտայի — Նոր Կինեյե ձամարաշնակու-
թեան:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՐԳԻՒԾԱԿ

ԴԱՅՐԵՆԻՔ

ԽՍԻՐԱՐԱՎԱՆ

ՇԱՄՏ ՈՐԵ Է ԱՐԴԻՆ...

—

Տարածվում է Հայրենական հաղթանակի զգուշական սպանացող դիմադրությունը...

Կերբեն հինգ — տասը տարեկան, մեծ համաժողով դառնալու գնով չեղարկում են...

Եթե քննադատ չեն տեսնվում իրենց անարդարության ու անփութի պիտի ընկնեն...

Եթե ստեղծական հայ մարդը դատապարտվում է Բաղձնիքի մեջ...

Շվեդի, Շվեդի, Շվեդի կերպով, Շվեդի կերպով զենք էր...

Այս հարցերից ուղղում տալու յուրաքանչյուրի մասին մենք համաձայնում ենք...

Կերբեն չորս — հինգ տարեկան խնայողական մեծ եղբայրները...

...ԲԻՅ ՏԱԿ

—

Եթե չկան էք՝ Վիտիկ Կրամային-երկրորդի հանդեպ համարներից մեկը «Վերա»...

— Բայց մի՞թե միայն մեկ տասնացյալը խոսքեր էլ հնարավոր է...

— Տառեր կամ թվերով բառեր առնալով արդեն չես հասնի...

Համապատասխան վնասակարության յոթնորդի...

Շեշտած ներք ալ տակներում ու կրկնակի մարդ ալ...

Ջեռնափորված մեղքով դատապարտվում են նաև...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

Համապատասխան մասնագործին՝ ես ոչ անպակաս...

Առաջին փորձն անցավ խաղաղության լարերը...

— Թափով ես դրո՞մ, մեր աղալ... — Թափ չունենալս՝ պղծ ես կատար...

— Միամիտ մի ձեռացիր, Վիտիկ էլ պղծ է լավ ունենալ...

Այլևս միամտի դեր կատարելու հարկ չկար...

— Արե՞մք դու զե՞մ ես բարիքների ստեղծություն...

Արամիսը մայրաքաղաքում...

— Ի՞նչ չեմ, բայց... աշխատե՞ր այնպես...

Վերադարձը լեզուն գտնում էր համարյա զորագործ...

Այլ համադրամանյութների արդյունք...

Եթե սխալներն առաջին հերթին չեն լինում...

Եթե սխալներն առաջին հերթին չեն լինում...

Բառակա ու ժողովածու է, արդեն, սխալները համար...

Ներք արդաստար կան յարակցության...

Բայց որովհետև սխալներն անհրաժեշտ...

Մեկ ամիս անց, 1974 թվականի դեկտեմբեր...

Այսպես, որպես, քանակականորեն մեկին...

Մեք, ի հարկի, չեք կատարում, որ այս անգամ...

Ե Լ Լ Ե Զ

—

Արե՞մք ինչ մի սխալներ կան ինչ մեկ...

— Եթե սխալները առաջին հերթին չեն լինում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Ես աստիճանաբար պետք է հիմնականում...

— Կերբեն չորս — հինգ տարեկան խնայողական...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

որպես, մեծ փող տուել եւ ուղարկել...

Համապատասխան գնեկու Ոստան Օմանյան...

Կիսովե՛ս անար օլա, Դիւլ օլա եոլա օլա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

— Ես, հա, աղեկ Կրեմա, — հինգ — մեծացող կրեմա...

100

Հ. Յ. Դ.

Վիեն — Հ. Յ. Դ. Անի կոմիտեի ընդհանուր ժողովը Եսթաթ (Սպանիա) քաղաքում 1968 թ. հունիսի 6-ին, երեկոյան 8-30-ին Գաղափար ինքնակազմակերպության կողմից անցավ:

X

ՎԱՍՏԱՆ — Հ. Յ. Դ. Գերաբարդի կողմից ընդհանուր ժողովը Եսթաթ (Սպանիա) քաղաքում 1968 թ. հունիսի 6-ին, երեկոյան 8-30-ին Գաղափար ինքնակազմակերպության կողմից անցավ:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Լիտի Հայ Առաքելական եկեղեցու Ազգ. Միությանը կողմից հունիսի 6-ին, երեկոյան 8-30-ին Գաղափար ինքնակազմակերպության կողմից անցավ:

Ի ՅԵՇԱՍԱԿ

Այդ ժամանակ Մարգարիտ Թեոֆիլ (Արժանապատիվ) 100 ֆր. կը նույնի ճանաչվեր իր ամուսնուհի՝ Յովսեփ Թեոֆիլի մահուան Գ. տարեդարձին (Սեպտ. 2) առթիվ:

ԵՆՈՐԶԱՍԿԻՔ

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

ԲՈՅՏ ԱՐՄԱՐՈՒՄ

ԱՆՈՒՄՈՒՄ ԳԻՆՈՒՄ

Այդ ժամանակ Մարգարիտ Թեոֆիլ (Արժանապատիվ) 100 ֆր. կը նույնի ճանաչվեր իր ամուսնուհի՝ Յովսեփ Թեոֆիլի մահուան Գ. տարեդարձին (Սեպտ. 2) առթիվ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

X

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

X

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

X

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

« Ե Ա Ռ Ա Զ »

ԸՆԹԱՏԻ ԱՋԳԵՐՈՒՄ
ՍԱԿԱՐԻՆ

Մահապար	100 ֆր.
Հաղթանակապատ	40 ֆր.
Մոնոպոլիա	40 ֆր.
Ցուպակապատ	20 ֆր.
Փոխան Դադիկապատ	20 ֆր.
Հաղթանակ	40 ֆր.
Մանգա	40 ֆր.
Կը վաճառվի	20 ֆր.
Կը վաճառվի	30 ֆր.

Այս գինները մեկ անգամ հաստատվելու են ամսական ծախսերի աղյուսակում, համար են, չորսը են: Կանխիկ վճարումը պարտավորված է: Առևտրական են այլ ազգերի մասնակցության պայմաններում: Համար, գինը՝ թերթին վարձված:

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 24 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking: 3, avenue Jean-Jaurès tél. 928 00 98 - 928 03 88

ՆՈՒՊԱՐԱՆ
ՄԱՏԵՆԱԿԱՐԱՆ

ՈՒՍՈՒՄԱՐԻ ՀԱՄԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ
ՈՒՆԵՆԱԿԱՐԱՆ

Հ. Բ. Ը. Միությանը կողմից հունիսի 6-ին, երեկոյան 8-30-ին Գաղափար ինքնակազմակերպության կողմից անցավ:

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARAT»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Պ. Մանգա Պեյզան, Պ. Երուսաղիմ Պեյզան, Տէր և Տէրին Մասնակցությանը կողմից անցավ:

ԱՐՄԱՐՈՒՄ ԳԻՆՈՒՄ

Այդ ժամանակ Մարգարիտ Թեոֆիլ (Արժանապատիվ) 100 ֆր. կը նույնի ճանաչվեր իր ամուսնուհի՝ Յովսեփ Թեոֆիլի մահուան Գ. տարեդարձին (Սեպտ. 2) առթիվ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

ՀՈԳԵՆԱՐԿԻՍ

Տէր և Տէրին Մարգարիտ Թեոֆիլ (Արժանապատիվ) 100 ֆր. կը նույնի ճանաչվեր իր ամուսնուհի՝ Յովսեփ Թեոֆիլի մահուան Գ. տարեդարձին (Սեպտ. 2) առթիվ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

Կապ. Խաչի Պատիկ — Գաղափարի մահ — շահագործող շահագործողական մասնակցության 200-ամյակին ֆր. Միությանը կողմից անցավ:

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՌԻԷԼ

(Tupn.)

X

ՆՈՐ ԳԻՐԻ

Հայաստանի Գիտություններու Ազգե-
լիկայի լույս ընծայող Հայ գրականության
կազմակերպ ՍՄՀՄ Բաղրուդեղների գրախ-
նութիւնների հետ խորհրդակցելու հա-
տարէ Արկա Նուրիքեան է առաւ ուն-
րէն, քննարկեալ, արքեպիսկոպոսի եւ Հա-
րիտիանի գրականութիւններու հետ Հայ
գրականութեան յարաբերութիւններու
ու հաւատարմ կնիւղեղի Ս. Խաչիկա-
ւի, Բուրնի եւ Կոլլիարի, Ս. Սիւրիա-
ւանի ժողէչ. Թուանանայ եւ Կրաստա-
ւի, Ս. Արամեանի, Ս. Մատուռեանի
Գուշկինի խորհրդակցել յորոշանքերը:

ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱՍԿԻ

Տէր Եւ Տիկին Անուշաւան Եսթիկեան
200 Քր. Կր Նուրիս Կապ. Խաչի Կապանի
նին, փոխան ծաղկեպապի Տիկին Ֆիլիդ
Տոստաբանի կոնյակի մասին առիթ:
(Ստանալ Վատաշէն):

ՆՈՒԷՐ

Լիոնէի Կարապետեան ընտանիքը Հա-
րիւր Քր. Կր Նուրիս Կապ. Խաչի Կապանի
(ստանալ Վատաշէն) իրենց թոռնիկին
ծննդեան ուրախ առիթով:

Հ. Յ. Դ.

ԻՍԻՒ — Հ. Յ. Դ. Զատարեան կողմէի
ժողովը Ուրբաթ (Սեպտ. 12) ժամը
20-30ին Հայ Մշակութի Տունը: Կարեւոր
օրակարգ:

X

ԱՆՖՈՐՄԱՆ — Հ. Յ. Դ. Վ. Միհաս-
տեան ենթակողման ընդ. ժողովի կը
հրապարակ ընկերները այս Ուրբաթ
ժամը 21ին, ծանոթ հաւաքովային: Կը
խորհուրէ հարգապահ ըլլալ:

ՀԱՆԳԻՍՏԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱՐ

Կիրակի Սեպտ. 14, վերացման Սրբոյ
Խաչի տօնին առիթով, տեղի պիտի ու-
նենայ հանդիսարար պատարագ եւ մա-
տադորհուրեան թաղիս Ս. Գրիգոր Լու-
սաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ:
Սկիզբ ժամերգութեան 9, պատարագ
10-30, մատադորհութեան 11-30:

ԾՈՎԱԳԻՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ
ՕՐ ՄԸ ԺԵՐՁԷ ԿԶՁԻՆ

Մեկուս Փարիզէն, Ուրբաթ Սեպտ. 19
ժամը 17ին, վերադարձ Փարիզ, Կիրակի
Սեպտ. 21 ժամը 23ին:
Արձանագրուել Հայ Կարօք Խաչի
անդամներուն մօտ կամ հեռաձայնի
985-36-53:
Մանրամասնութիւնները՝ յետագային:

**ԺԱՔ ՇԵՆՆԷԿԵԱՆ Կ'ԱՌԱՋԱՐԿԻ ԶԵՁԻ
ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ**

Գործակցութեամբ

AÉROFLOT et INTOURIST

Գին, մարդ գլուխ Մարտչլիւն —

2.800 Ֆր.

ՄԵԿՆՈՒՄ
Մեկուսներ 19

ՎԵՐԱԴԱՐՁ
Հոկտեմբեր 2

2.500 Ֆր.

ՄԵԿՆՈՒՄ
Հոկտեմբեր 17

ՎԵՐԱԴԱՐՁ
Հոկտեմբեր 30

Այս համարը տեղեկութեան կ'ընկերանայ՝
Նոյեմբեր 7
Դեկտեմբեր 26

Պ. ԺԱՔ ՇԵՆՆԷԿԵԱՆ
Նոյեմբեր 20
Յունուար 8, 76

ԱՅՍ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՄԻՋ ԵՆ —

- Օգնամալային ճամբարադրութիւնը Մարսէլ — Ներսիս — Մարսէլ
- Օգնամալային պանդոխ ենթադրարները
- Բնակարաններ իրենց հոգեմեջ սեմակներ, Ա. կարգի պանդոխ
- Ամբողջական փամփոմ
- Այցելութիւններ Ներսիս, Էլզաբեթին
- Պաշտօններ Մարգարապատ — Գառնի — Գեղարդ — Սեւանայ լիճ

ԿԱՐԵՆՈՐ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՒԱՋԱԳՈՅ ՄԵԿՆՈՒՄԻ ԱՄԻՍ ՄԸ ԱՌԱՋ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES
et Jacques CHELEKIAN

87 La Canebière
13001 MARSEILLE
Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

Savez-vous que vous trouverez à :

AIR FRANCE

AGENCE DES INVALIDES

2, Rue Ensault-Pelterie — 75007 Paris — Métro : Invalides
Téléphone : 551-96-20 — Poste 6-46-55

le meilleur accueil auprès de :

ANAHID BOYADJIAN

pour vos voyages d'affaires
et de tourisme - individuels ou groupes

Ձեր ճամբարը իրենց համար համար, գործի, գրասրահային, անհա-
տակալ քէ հաւաքակալ,

մի վարակի

գինեգէ վերոյեւել հասցէին, որ

ԱՆԱԶԻՏ ՊՅՈՅԱՆԵՆ

լաւագործ ընդունելութիւն կը վերապահէ ձեզի

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS

● CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tél. 928 00 98 - 928 03 88

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

« ՅԱՌԱՋ »

ԸՆԹԱՏԵԿ ԱՋԻՆԵՐՈՒ

ՍԱԿԱԳԻՆ

Մահաց	100 Քր.
Հոգեմեղմարտ	20 Քր.
Շնորհակալիք	40 Քր.
Յուսակարգիւն	20 Քր.
Փայտած ծաղկեպապի	20 Քր.
Հարմար, նշանաւոր	40 Քր.
Մեծուց	40 Քր.
Կը փնտրուի	20 Քր.
Կազմի	30 Քր.

Այս գինը մէկ անգամ հրատա-
րակելի է ամբողջական ծախսով աղ-
ղերու համար են, չորրորդ էջի:
Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է:
Անհատական եւ այլ աղբերու
մասնաւոր պայմաններու համար,
գինի՝ թիւքին վարչութեան:

ԱՄՐԱՆ ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՆՆԵՐ

— ՀԱՅԱՍՏԱՆ —

Երկու հոգեմեջ ստանալ կարգի սենեակ եւ ստանալ կարգի սպասարկութիւն
Երեւանի եւ Մոսկուայի ստանալ կարգի պանդոխներ մէջ: Բացումիւ ընկալա-
նէր երկու քաղաքներու մէջ:

ՍԱԳՏԵՐՈՐ 12ԷՆ 27

Երկու օր Մոսկուա եւ 13 օր Երեւան
2.800 Ֆր.

ՈՒՂԱԿԻ ՄԱՐՄԱՏԵՐԻՆ ՄՈՍԿՈՒՄ
ՍԵՎ. 12ԷՆ 25

2.900 Ֆր.

TRANSTOURS, 22 rue du 4 Septembre, Paris 2e — Tél. 742-77-40
որ կարելի է անհամար տեղեկանքներ Գ. Ունեմանի, մաշէ Երեւանի եւ Ուրբաթ
եւսօրէի հոգ ժամը 15:18:

MARSEILLE : 2, ALIKSANIAN, 11 rue du Bassin, St. Julien
Tél. 93-04-90 — 66-38-92

ԱՆՏԵՍԱԼ ԵՐԵՎԱՆԻՆ

ԹՐԱՆՍԻԼՎԱՆԻՈՅ ՀԱՅ ԳՈՂՈՒԹԻՐ

Օ

(Բ - և վերջին մաս)

Բազմաթիվներուն ամեն բանը կարող էր կանոնով է՝ ամենք մէկ որ կը հանձն իրենց արտերը, ամենք մէկ որ կը սիրէր զաւել իւրաքանչիւրը իր պոպոտեանը, տարբերում ու ամբողջ ընտանեկամ Նոյն կարող էր կանոնով են նաեւ հետեւաւոր շրջանաւորութիւնները. Գիրտի ու անոն որբեր պատարարներ կարող էր մատուցանել երկնցեկներուն մէջ, նաեւ Սարը երկնցեկին, ինչպէս Միխիթարեան վանքը, ապա Մ. Յովհաննիսի երկնցեկին, որ մասնաւոր աւաղ երէց ունի. նոյն կարող էր կ'ըլլայ նաեւ ճաշկարար պատարարները. շրջանաւոր Ժողովուրդը խումբով մէկ երկնցեկին կ'ըլլէ միւսը կը մտնէ: Եւստիպիոս տրամապախ ամենուն ամեն Նախկինութեան ու բարոյ խաղ կ'ընեն Սարը երկնցեկին մէջ, երկրորդ օրը Միխիթարեան վանքը, եւսոյն: Տարին երկու անգամ միջնաւոր Ժողովուրդը Քաւի - րով, միշտ զարկով, առաջ կ'երթան զաղբէն երեք մօտ Նուու Միջուկն և Երկնցեկը, Ս. Անտոնի և Փառնիկեանը ու յաջորդ օրը, ուսկանին ընելէ ետք զարմանք թափողով կը դառնան զաղբը: Յիշատի զաղբը ընտելներն ու վերադարձում օրը թափողով ուսկան կը զարկան Պառնիկը, որոնց ընդամենը կ'ըլլով կան- ըր. յետո կ'ընեն, ու յաջորդ օրը Տու- յուստ Նախկինները աւաղանէ կ'աղ- զարմանք թափողով մամբայ կը դնեն գիրտին:

Այս բազմութիւն ամեն տեսակ ճանաչա- թիւն ունի, ստանց ճանաչողութիւն. Ժողո- Վուրդին վրայ: Պատահում այն է որ ունի կայուններ ու պարզեցում, որոնց երա- մուտը կը հաւաքուր հաւաքարկ զան- ճառարուն ու կը արտագրուր երկնցեկ- իններու, զաւանձուներու, դառարուն- լուծ, փորձապիտեաններու, թիկնիւնու, անկարգապիտեան, զինքարգաններու, խոփիւններու, որոնք ամենքն ալ պարտա- յար են աշխարհի զաղբապիտեանը ճա- մար, ու ոչ մէկ զաղբապի պարտական է վանքը անոց:

Բազմութիւն մեծադիր կեանքում իր յո- լիւնեանալի գիրտին ու անստանալի կ'ըլլէ. Զաղբը դառնոր զնկնը Մարիս թիկնայ Քաղբուհին օրով, իւրաքանչիւր զաղբապի իր կարողութեանը ճամաճանը զարկ տալով հաւաքարկ զանաճան- ին: Ապա այս շրջը մեծամեծ գիրտին և հիւսիսաւորները միմեան տալով, կամայ կամայ իր զարմանքին իւրաքան- ձիւր զաղբապիտեանը աւաղը դարձը, ու այս- պէս ամբողջ կայունները միասին զա- զաղին: Անոցմէ կը եւր ինքնին զաղբը:

ԶՄԻՆՈՒՄԻ ՀԱՆՔԸ

Օ

Բանի մը որ հանդիպէի ետք գիշին իմէ, վարձերն 23 տարեկ աշխատա- տուներ, որոնք նաեւ ընտանեկաններն պիտի ընէին, ինչպէս հանդիպեցին իրար: Այս շրջանաւորները կը պատկանէին մարդ լիւսամայ զնդէ մը, որոնց հա- մար ընտանեկանը իմէ հիւսիսաւոր- փան ունէր: Անոցմէ քիչ քիչ հիւսիսաւոր- փան մարդէն էին, ու իրարմէն ձեքն յարձգել էր փոխորդէ: Երկուս 12 մայր էր: Վերջապէս հասան իմեւն, ինքն մը կուլը, որ ըստ Փեկի Արեւիկայ կը պահէր դիւրուտի համը: Ան ջոյց տաւա այն ինքուս ունիկ ամբողջ իր անկողնի պարտա- յարին: Երրորդ օրը դրոնեանք միմեանքը մտաւեան աղմու, և երեքը մէկ ներս մը- տան իրենց երկնցեկանին թափարկեցին: Բայց չառ Նուու, շաղկին, որովհետեւ ի- ինքն անէն, ցոյցուցաւ պատ մը: Սորը ա- պականում էր ու ամեն կողմ կը վառարկէր լուսնիցի մեծութեամբ թաճարու սար- դեր, առէլ վառարկուող զան Սուսանի կարմիրները:

Արիւթիկ ցոյցումներուն վրայ, պե-

ներ, խառնութիւն եւայն, անոցն ալ վար- ձու տուն, ու այսպէս շաղկապին զա- զաղին կեանքում, ու անոցն ուրիշ կա- թուելու ամեն թափարկութիւնն առաւ ի- տանին է պայմանութիւն զաղբէն և տալին:

Այս բոլոր թափարկութիւններուն հա- մաճան Ժողովուրդը կոտորարկները անին երկու մեծ ստանա: Անոցն ստ- հանք կ'ուսիկ Մամիկըզազ, որ կը թաղ- կանայ 12 էլեաններէ. անոցմէ մէկը ե- իրեք տարին անգամ մը կ'ընտանի Ժողո- Վին յաղաքաւ, որ կ'ըսէր Վերդին: Սալ էլեաններէն ունի դատուելու միջ- ունը: Ժողովուրդին մէկն եղած անա- ճամաճութիւններն ու վէճերը: Գիրտի ճամաճով Մամիկըզազը շարքան երկու անգամ կը հաւաքուր, Ժողովուրդին մե- ճամեծ զանոսը ընկու: Էլեաններին ունի մասնաւոր անտապարարուն, բայց դործի անցնելէ առաջ պարտական են վնասը իրենցայնին կուպնիսիստին: Գիր- տին մեծքն է զաղբէն կիւրը, ինքը կը կնքէ Մամիկըզազին անուշով եղած ամեն թափը: Մամիկըզազին էլեանն - ընն մէկը մեծ գրադիրն է, ունի իրեն փո- յանարդ երկրորդ ստանին էլեաններին մէկը. երկուքին պատանն ալ կ'ընտելա- ւոր է, զաղբիկին պատանն է Ժողովին մէջ քննուած շիւքերն ու որդւոյնստը: Երկուստ զոյն ու երկրորդ հաւաքարկին կարող թափարկանք, որոնց վրայ անոցն քննութիւն ըլլալով և վնասուով կ'ունենի փորձեցումը, և հաւաքարկուն ու կը զործարարէ: Վնասին զործարարները ուսկաններն կ'ապանուն է, որ Մա- միկըզազին էլեաններին մէկն է, ընտը- ուում երեք տարուան համար: Անոցմէ յայտնալին էլեաններն են՝ իմեկայ և թա- տապիկը, որու պատանն է զաղբէն խա- զարգեցան հուլը ունենալ, զոյնն ու խաղարկները կ'ապանէ որ բանին:

12 էլեաններին իւրաքանչիւրը զաղբէն հաստաւուն կ'ընտան ունը, թափին 500 կամ 300 ֆիքրին, իրենց ստանինն և պատանին ճամաճան, բայց իրենց պա- տաններն կեանքում աւելի կը թափար- կան, որովհետեւ երբ զաղբապի մը փա- վաքը որդեգի մամանինն զուրս մա- յով դուստրու առ, պարտական է իւրա- քանչիւրին 12 ֆիքրին ալ: Ամեն անոցն որ դատարաններն ճամանին զմ մըն, կամ անտապարին մէջ խաղարկ շարք դը- ճանին է կ'ընթարկուր զուրս:

Երկրորդ ստանը կը կուսիկ հաւաքար- կամ Սուսան, և կը թափանայ 30 հոգին, Ժողովուրդին զիւսկաններն, որոնց դործն է զաղբէն հաւաքարկ ընէն - լուծ, փողոցներն, կամուրներուն նո- թուութեան հոգ տանել: Անոցն ալ զիւս- տուր կը կուսիկ Սուսան կամ Օրոտը, որ տարեկան կեանքում ունի զաղբէն: Սուսան մեծ էլեաններին ունի, երբը փափաքը կ'ընայ ներկայ գտնուիլ տալին ստանին մէջ: Ետքմէ անգամ մը կը ճամաճով Ժողով կը դուստարը և կամ երբոր պատանը համարի: Իր պարտն է զաղբի բոլոր ընթերցում և կայուններն:

Գումները կը կոտորուէին հանքին մու- ճին շուրջ: Օրերը կ'անցնէին և գումը կը մտար անցնուէին: Երբանքը մտար Ժողո- Վին, աշխատանքը կանց կ'անոցն և աշ- խատարները կը վերադառնային իրենց գումներին, ընթերցում և հանդիսանալու համար:

Երեք մեծադիրները կը ընտելին խաղը թափարկութիւն վրանի մը մէջ, որը շուր մա- ճարկները շարքում էին: Միայն լուսնա- տուներն թափարկու Նուու, բոլորի մը զա- զաղբը Կարգապետը եր հիւսիսէ մը, որը ամբարտան էին պայթեցնել շիւքերը: Երկու պահարկին զնկը և երեքին կը հիւսիսէ իսկ հիւսիսէին վրայ:

Միայն ամիսը վերջանալու վրայ էր և Փոյ Վեկիսին, որ չէր թափարկ իր ըն- կերներուն խաղարկութիւնները, կը մա- մուր իր աղաքային մասին: Այս երկուս - խաղարկները ճաղկոյած կը նմարէ: Ի- ինքն բոլոր խաղարկութիւնները ընդած էին կարող էր հաւաքարկան աշխատան- ձներուն մէջ: Կանայնք միմեանն աղմու, և կը անտեր լընայ կուլին վրայ ալ - խաղարկ զործարարները, որոնք թափով հոյ կը նետեն խաղարկները: Ետքմէ թուր ինքն պարտուող էր: Երկու աշխատա- րուն լալեղով մօտեցան իրար: Ասինքն մէջ գրին կանայնայն պզտիկ զարկը: Չորս մեծադիրներ Նուսեանի հոյնի - ներուն և ինն անոց փորած փորին մէջ Մամուկով փորեցին հոյը և գտան

ուն, անոցն պատահաններուն վրայ հո- ճիկ, փառապար տարերը պատմէ: Անի փոխանքը և ուրիշ ստորադարձալի պատմաները: Անոցն իր ստորադար - թեան ոչ մէկ դործ կամ պարտը կը վնասուէին:

Անոցմէլ զոտ գիտ կան ուրիշ իրաւա- րդ պատմաններն, ինչպէս համարանք, զանապալու, գործակալ, փառապար, տղապարներ. հոգանուն, որբերու ինտա- կով, հարկապարանմէ, երկնցեկանին, ևն: Բայց այս բոլոր երկնցեկաններուն մէջ ամենքն մեծը երեք հոգեկանն էին, որոնք զաղբապիներու կարգապետութեամբ պա- տաններն և զօրականներն ունին իրենց հրամանը գործարկել ապու համար: Մեր տանը, այսինքն 1821ին այս երեք տղա- րներն էին:

Ա) Գիրտ: Աղապա Սերկիցը Տափիսան. Բ) Մուգար: Աղապա Ասխաթուր Վի- զովան:

Կ) Բայեպալի տիւրեքօր: Աղապա Մալ- սիլալ Մուգար:

Այս երկու տաներն է 52 դասուորները Հայու ապիկ պէտք է որ ըլլան և իւրաք- ուր մեծաւոր ապախառնութիւն զանաճ- ի: Դատախաղը կ'ընէ ապախալի է դատա- րանքին մէկուն, այդ դատաւորը կ'ընէ պի- լումը ալ ըլլայ, պէտք է զուր եւս իմ տա- րանին և խառնուիլ զապին, որովհետեւ անապա քննութեամբ առաջ երկուս ար- զարկուցները: Ամեն զոտ անոցնց պէտք է զոյն ներկայանալ իր ստանցները: Դա- տը փոխուելու ետք ներս կը կանչուին և դատաւորները վնասը կը կարգապիտի զնոյնները: Երէ հասանին վնասին կը- րան իւրաքանչիւր կուպնիսիստին, բայց նախ պէտք է զարկը հրաման տանել անա- ճին:

Երկու տանները, այսինքն մաճա- դարը և հաւաքարկ շառ անոցն միա- պէր կը հաւաքուր, իր խառն ըլլայ դա- տը, և կամ երբ երեք տարին անգամ մը պաշտօններուն փոփոխութիւն տան ու - նենայ:

Իսկ ներկայիս դատաւորներու ընտը- րութիւնը Նուսեանի կերպով կ'ըլլայ: Ծա- րալի մը ամառ ճամաճանը կը արուի մա- ղովարկան և ընտըրութեան առանին օրը զաղբէն զանաճանը, բոլոր պարզուցն- իս աշխարհները և առ հասալիկ մա- ղովարկը կը հաւաքան Մայր երկնցեկի, Զարդարկը հաւաքան զնոյնը կ'ընեն: Ե ճի տարը Հոյի է ստաց: ճախարար պատա- րալը կը մատուցանի Ժողովարկապետ զաղբէն կընդիման և ապին պայմա - ուսկանը համար, որ կուսու համառօտ թարթ մըն ալ: Երկրորդ օրը անտապար- ինքը կը հաւաքուր դատաւորանալուն, և նախ էրկուս պիտի ընտըրութեան Նուսեանի կերպով: 52 դասուորներուն ալ մէկ մէկ անոց թուով կը թափան- երէ մաճարանք, թափանք և երեք մա- սիկուն: Գաղբիկն օրուսուն և հաւաքա - րութեան պայմաններին համար պէտք է զուր թափարկ իրենց ետք, ամեն մէկը թուովին վրայ է անոցն կը պէ մաճա- դարիկ ապանին, որ յարմար կը անտէ

գործախոս խա մը: Երեքին իւր զա- ղուսները պարկի էին, բայց երկուսը անոցն մաճարը կը թեմար: Հոյն կան - ընցին միւս զործարարներն և եւ մէկ օր- ուսն մէջ յաղբէնց զուր ընթի մէկ ինքիս տարը արժողութեամբ թափան - դին զաղ:

Բոլորին աշերներն մէջ ուղարկութեան իւրով մը կար: 27 Մայիս 1952ին իրենցը շաղկին անոցն և բերին իրենց տա- րանը ուստանուցնելի պարտ: Խմէքը ա- տալ էին: Խոյնիկ հիւսիսէին կ'ընտըրին մասնապետին խախանները, այսինքն և երբ կէս գիրտին մօտեք կերպարան- վերջանալ, բոլորն ալ գիտն էին:

Յանձար Հարկարար նման ստանին իրենց ստանին: Գործարկները մէկը արարալով պարտ: Սեւաուս՝ իմ հա- յիւսիսներուն:

Փոյ Վեկիսին և Փուլին մօտ իրենց վրանը կ'ընտըրին համար: Վեկիսին ա- տալ իր ստանանիւր, փամբարկուող նե- տեց տուն և կուս օրուս: Մէկ անոցը- կով հալեպու որ կայսրութեան յուսաւա- ստանին էր: Ետքմէ կը տեղադրէ կայ - կուսի պէս: Կիւսպը, գործարարներուն վրանները հրոյնէն օրուսում էին, և պի- տուր ստաները զաղբապիւր կը մաղկե- ալ ու ճախ, մէկը հրկիւղ նման կը տա- ղային իրենց շուրջ:

ՆՈՒՊԱՐ ԶՄԻՆՈՒՄԻՆ,

(Տար. 2)

ԹԵՐԵՐԻՈՎ, ԱՆԿԻՍՏԵՐԸ

ԶԱՌԵՆՈՒ ԵՐԵՎԱՆԵԱՆ ՄԱՅԻՍԸ

Օ

Ա. « Սով. Գրականութիւն » անտալի Յովսիփ թիւին մէջ շանկան թուումն լուս ընծայում է Թուրքի Գ. Մ. Վեր- ձուկան - ընտաղապախ ընթերցա- թիւին մէն է, որով կը մեկնաբանուի Զա- լեկից Վիքրը ճանապարհուն և, մասնա- տարապէս, ՎՄՈՒՆԵԱՆԻ զոտը պոեմը:

Թուրքի Գ. Մ. Նախ ընդծում է, թէ 1933ին գործարք, մասնաւորապէս՝ Մալիս տարի, իւրուս թեւուն չըլլան մը կան և Զարդիկը համար: Ապրանք, միայն Վիքրը ճանապարհուն զաղբապի մէկ գեղանցով է զանս դարձ: հաւաքարկն մէկ գաղտնիք:

Զարդիկը որդիկ ուղ օրերուն ինչա տա- լապառնութեան զոտը գարծան է Գ. Կանոնիցիկին, Ե. Զարդիկ և ուրիշնա- լուս կուլի է, իրեն ճաղկունը - գեղար- ստանի կարտարարանք: Անա շալը - սիւրի անտախաններին խաղարկը պի- տուր է թաղանձ շարկեանք Մալիսը:

1933 Մալիս իմ Զարդիկ անտալի է իր ՎՄՈՒՆԵԱՆԻ տեղալի պոեմը: Թէ ին- չո՞ւ՞: 1933ին Զարդիկ զաղբապիտեան տեղա- լի տեղին դիմում է, ստոր թաղարար - թիւին տաւալ է Փոքրի. Հր. Թաղարարն

գիրտութեան, արնայն ու իւրաքանչիւր դատարար երեք տեղին պիտի գէ, երեք ալ իւրաքմէ տարբեր անտաններ, երեք ա- նունուն էր մաճարապիկ 12 էլեաններն անտաններին պիտի ըլլայ, որովհետեւ մա- լալ անտանց է որ կայսրիկ է պիտի ըն- թան: Գրեցին ետք ամենքը իրենց թուր- քերը կը ձեյն անտանի մը մէջ, երկու կը գաղտնի էլեանն ամանը անտան կ'ընեն զաղբապիտեանն, և կը պարտանան 12 մաճարապիտեանն անտանները, ու բանա- լով զաղբիկը իւրաքանչիւրին անտանի զնոյնը կը նշանակեն ստացած թուրքին: Բուխարկութեան թուրքինը կուլի կը նշանուն ու զանիւր ընտելով ներս կ'անուն տալի, կը կարգան, թէ այս ապալին է կամ 20 տեղ կուս, միայն տարին 25 տեղ կուս: Ամենուն մէկէն երեքին անտար, որոնք ամենէն շատ տեղ ստացած են, կը գրեն տարբեր թուրքիկ վրայ, ու կը գրեն Գիրտիկին կայսրին, որովհետեւ ուրիշ երեքին մէկը իրը պիտի զաղբապի: Կայսրը Էլեան կ'ընտըր: ամենէն շատ թուրքին և, որով իրենք ալ պիտի ճանաչատութեանն առաջ ընտարուն և համարին թուն պիտիւր: Կը գրեն զա- ղարիկ ճառան տնոր տան զիմայ որ զա- ղարիկը արձանալով անտան զաղբապի ներսն իմ պիտիկին անտար, միմա- մասով հաւաքարկը արտաւութեան ճա- ճանալ: համար Գիրտիկ ընտարութեան ճառարն իմ զնոյն կ'ըլլայ տալուր պէտքը Կիրտիկին, որ հաւաքարկ տարեկան պէտք է ըլլայ, ստանալուպիտեան ընտարութեան փախ տալուր ընտարութեան, և երբ - թափարկ ընտարութեան կուս՝ զաղբիկը մասուն կը զրկուր ընտարութեան տան զի- մայ հրապառնալութեամբ տեսնուր իմ զի- ղարիկները, զնեքերը ճաղկերը կը տեղն ամաղով մը օր: Խոյն օրը, ճալի ետք, ապալները միմեան կ'ընեն ընտարիկ տալուր ճանաչատութեան, որոնց կը շա- ռուրէն զարձանալուր: Զարդարարութեան ներք:

Բայց որովհետեւ երեք ամիս տալ իւրաքանչիւր ընտարութեան, ոչ մէկը իր պարտը կ'ընայ սիւրի, միմեան չալի կայսրին իմ պիտիկին հաւաքարկները հրոյնարանը, որու հաւանքին Ս. Հա- ղարիկը Կանոնի զիմայ Ժողովարկը կ'ընթի և Զոլեկ Կուսան է զանապարհուն երբը: որու կը թաղարկ հաւաքարկը պատա - րալը: Գործարկի զնեքերը ու ճաղարկը, զանապարհուն գարծան խումբ խումբ կը շարժարկան: Ետքմէ անտանները իրենց շարժարկները, Ետքմէ անտանները մէջ, և կը զնին իւրաքան- ձիւրը իր պայտանքը կատարի զաղբիկ և ապին օրուսին համար:

2. ՄԱՍԱ ԲԵՃԵՆՈՒՄ

Տէր և Տիկին Եովհ. Հարկեան, Տէր և Տիկին Զաւէն Պատմանեան, Տէր և Տիկին Բենեամին Աղապաւոյեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Նոյէ Զիւքմար և զաւակները, այլ Տիկին Ռաֆայէլ Պատմանեան, ինչպէս նաեւ Պատմանեան, Շեխեան, Տադատպանեան, Հարկեան, Մաքսիմեան ընտանիքները խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց որ, հորաքրոջ, մեծօր, հարսին և աղջկանին:

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆԻ ՀՈՒՓՈՒՄԻ ՊԱՄԱՆԵԱՆԻ (ծննդ Աղապաւոյեան)

մահը, որ պատահեցաւ յետ երկարատեւ հիւանդութեան Սեպտ. 7ին, 85 տարեկանին:

Յուշարկարութիւնը կը կատարուի Զորեղաբէի Սեպտ. 10 ժամը 16ին Տէ-սինի Հայ Աւետարանական եկեղեցին մէջ, 7 Ռեւ Ռեկըն և Թադատը կը կատարուի Տէրին զերեքշաբթի:

Որեւ մահաւոյ զրկուած չլլալով, կը խորտի յերկայս իրեն. այդ նկատել:

ՅԱՌԱՋ. — Մի քանակ օրինակներ Տէր և Տիկին Եովհ. Հարկեանի:

« Ե Ա Ռ Ա Զ »

ՅԻՄՆԱՄԵՆԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՏէՄԻՆ. — Այլեւ Մանուկեան սրտովին շարժաւորով փառաւոր յիմանալով և նորաւոր յաջողութիւններ ժողովելով 500 Քր. կը նուիրէ:

ՓԱՐԻԶ. — Տէր և Տիկին Անուշաւան Երպիկեան 300 Քր.:

ԻՍՒՆ. — Այլ Տիկին Շ. Աստաւրեան 325 Քր.:

ՓԱՐԻԶ. — Մ. Գ. 200 Քր.:

ՊՐԻՒՄԵԼ. — Տիկին Աւագեան 100 Քր.:

ԼԻՍՆ. — Պ. Յակոբ Թափալեան 100 Քր.:

ՓԱՐԻԶ. — Հին Համակիր Օրբորը մը 100 Քր.:

ԱՅՐԱՐՎԻԼ. — Տէր և Տիկին Պ. Ղևոնդեան 50 Քր.:

ՆՈՒՆԵՐ

Լիւնէն Պ. Մարկոս Պապասարեան սրկած է մը իր աղաւած ըլլալուն առիթը 30 Քր. կը նուիրէ «ԵԱՌԱՋ»:

ՎԵՐԵՄՈՒՏ

Կապոյա իսախ Փարիզի Հայրէնի յարեմընդերու արժանաւորութիւնները կը սկսին Սեպտեմբեր 17 Զորեղաբէի օր 17 Ռեւ Պրէս, ժամը 15էն սկսեալ:

VOIR LA NOUVELLE
6, Place des Etats-Unis, PARIS

ŒUVRE GRAVÉ DE
CARZOU

JUIN / OCTOBRE

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապոյա իսախ Պոմոնի մանուկեղի պարզամեղաբէ Նոյ. 8, Եարաթ զիւր, Մարտիկ Սփրանտիտ պանդոկի սրահներուն մէջ:

Փարիզահայ Տիկնացի Միւլեան Որ-երու Օգոստեան Մարտին տարեկան մեծ պարահանդէսը, Դեկտեմբեր 7, Կիրակի օր, Օրէլ Ժորժ Ե. Ի արահներուն մէջ:

Աղջատանիմա՞ն տարեկան զիւրաջին պարահանդէսը, Եարաթ, 8 Նոյեմբերին, ժամը 21էն մինչեւ լոյս, Ժորժ Ե. Ի շէրի սրահներուն մէջ:

Հ. Յ. Դ.

ԻՍՒՆ. — Հ. Յ. Դ. Զատարեան կոմիտէի ժողովը Ուրաթ (Սեպտ. 12) ժամը 20-30ին Հայ Մշակոյթի Տունը, Կարեւոր օրակարգ:

ԱՅՐԱՐՎԻԼ. — Հ. Յ. Դ. Վ. Միհաս-եան երթեւորութեան ընդ. ժողովի կը հրահիլ ըրլոր ընկերները այս Ուրաթ ժամը 21ին, ծանօթ հաւաքաւայրը: Կը խորտի ճշդապահ ըլլալ:

ՇՈՎԱԳԻՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՈՐ ՄԸ ԺԵՐԶԷ ԿՂԶԻՆ

Մեկնում Փարիզէն, Ուրաթ Սեպտ. 19 ժամը 17ին, վերադարձ Փարիզ, Կիրակի Սեպտ. 21 ժամը 23ին:

Արձանագրուել Հայ Կարմիր Խաչի անդամներուն մօտ կամ հետաձայնել՝ 985-36-53:

Մանրամասնութիւնները յետապնդին:

« Ե Ա Ռ Ա Զ »

ԸՆԴՈՍԵԿ ԶԱՎԵՐՈՒՄ
ՍԱԿԱԳԻՆ

Մտնալոյ	100 Քր.
Հոգեհանգիստ	40 Քր.
Շնորհակալիչ	40 Քր.
Ցաւակցութիւն	20 Քր.
Խոսքի մարտնչականի	20 Քր.
Հարմարիչ, ընտանիք	40 Քր.
Մեծնալ	40 Քր.
Կը փնտառի	30 Քր.
Կ'աղաչի	30 Քր.

Այս զիւրը մէկ անգամ հրաւիրուել և սովորական ծաւալով աղ-զերու համար են, չորրորդ էլ: Կանխիկ վճարում պարտաւոր է: Աւետարանի և այլ աղբիւր մասնաւոր պայմաններու համար, զիմէ՝ թերթին վարչութեան:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

ՀԱՆՏԻՍԱՒՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԵՒ ՄԱՏԱՋՐՀՈՒԹԻՒՆ ՊՈՄՈՒՆԻՆ

Կիրակի Սեպտ. 14, վերացման Սրբոյ իսախ տանին առիթով, տեղի պիտի ունենայ հանդիսաւոր պատարագ և մա-տաղորդութիւն թաղիս Ս. Գրիգոր Լուսաւորի եկեղեցւոյ մէջ:

Սկիւր ժամերկութեան 9, պատարագ 10-30, մատաղորդութիւն 11-30:

ԻՍԶՎԵՐԱՅ

ԻՍՒՆ. — Ս. ՄԱՐԻԱՄ ԱՍՏՈՒԱՆՈՒՆԻՆ

Կիրակի, Սեպտ. 14, իսախիւրացի տանին առիթով, Իս-խ-Սուրբիոյ Ս. Մա-րիամ — Աստուածածին շորհաւորաց եկեղեցւոյ մէջ (6, Ամբրի. Պարիզէն) առա-ւոտեան ժամը 10ին պատարագ կը մա-տաղորդուի:

Քառամայի երեցիորդութեանը կը կա-տարուի Անի երգչախումբին կողմէ, զե-կաւորութեանը Պր. Հրաչ Մանուկեանի: Կը հրահարէ Իս-խ Սուրբիոյ և Հը-ջանի ժողովարար ինքեղ զանուրու այս արարողութեան:

ԼԻՍՆ. — Ս. ՅԱԿՈՐ

Ի փետրեան Լիւնի և չիլիականի Հա-յախեան, Աղբ. Միւլեանի վարչութիւնը կը ծանուցանէ թէ Կիրակի 14 Սեպտ. տեղի է վերացման Սրբոյ իսախ: Այս ա-ռիթով կը մատուցուի պատարագ, յա-տար պատարագի կը կատարուի անդա-տան: Սկիւր առաւոտեան ժամերկու-թեան ժամը 8-30, պատարագ ժամը 10:

le voyage
en grèce

Mayda BERBERIAN
6, rue de l'Echelle PARIS 1
tél 260 30 20 et 260 67 34
de 9 h. à 19 h. tous les jours

Chaque Samedi et Dimanche du 21 Juin à FIN SEPTEMBRE

SPÉCIAL - CHARTER

Paris - Athènes - Paris

800 Fr.

YASSOU A NOS PRIX GRECE

INTERROGEZ-NOUS POUR D'AUTRES CHARTERS

ՉԵՐ ԴՆԵՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՐԵՐ

Դիմեցէ՛ք ՄԱՅԵԴԱ ԲԵՐԲԵՐԻԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամէն օր ժամը 9Զ 19

ԱՅՈՒՆ ԿԱՆԵԿ ԿԸ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱՅՐՈՒԹԻՄ № 22703

ՀԱՅԱԿԱՆ ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՏՈՐԻՆ
ՎԵՆԵԶԻԿ — Սուրբ Դաւթ, Միջիւրաքան Տաղան:

Ներքեակիւմ չէ՛ք մը NF DMK Lit

Կը խորհրդանշուի կողք

Հասցէ. Մակեան

Անուն

Փողոց

Դաւթ

Երկիր

Թաւալան

Que faire ?

Correspondance

N. D. L. R. — En publiant dans notre numéro du 26 Juin, le discours que Jean-Marie Carzou avait prononcé le 6 Juin au Palais des Congrès de Paris, nous avions incité les jeunes Arméniens à se prononcer sur ce texte, qui donnait lieu, à juste titre, à des controverses. La période des vacances nous ayant obligés à retarder la publication des lettres reçues, nous le faisons aujourd'hui. Nous publions demain la réponse de J.-M.C., avant de donner notre propre point de vue.

L'intervention de Jean-Marie Carzou au Meeting du Palais des Congrès organisé par le CDCA, revêt à mes yeux une grande importance. Je crois par conséquent que le dialogue, par « Haratch » interposé, peut être fructueux.

Son discours a révélé un personnage nouveau. Hier écrivain, analyste rigoureux et perspicace d'un événement historique douloureux, le Génocide des Arméniens, Carzou est peu à peu devenu, au fil de nombreux débats et interviews, un homme plus engagé. Non pas le militant traditionnel, mais le vecteur d'idées nouvelles.

La question arménienne provoque d'ailleurs la réflexion et l'auteur du « Génocide exemplaire » ne pouvait pas l'éviter.

Vers quels chemins nous porte l'analyse de Jean-Marie Carzou ? Telle me paraît être la question qu'il convient de se poser après son intervention du 6 Juin, intervention qui s'écartait, il est vrai, des voies de la facilité.

Je partage son point de vue quand il demande de jeter bas le masque de la fausse union du 24 Avril. Cette proposition est réaliste. Je sais trop quelle désastre engendrent ces minables et interminables réunions où, à force de rechercher la plate-forme d'action commune, on finit par organiser des cérémonies apéritives, bâties sur le compromis, au prix d'inutiles concessions et de rancœurs renouvelées.

Jean-Marie Carzou regrette les années perdues en stériles « bla-bla ». La parole comble presque toujours le vide de l'action, et la diaspora désorientée, abîmée, décimée, recherchant un équilibre perdu, confrontée à l'ineffable loi des déracinés, n'a pas su échapper à ces travers. Mais ce condamnant, injustement me semble-t-il, les rescapés de 1915, Jean-Marie Carzou se condamne aussi un peu lui-même. Il connaît bien les effets de l'intégration assimilation et les difficultés à la contrebattre.

Mais là n'est pas la question. D'ailleurs,

je me réjouis que Carzou ait atteint si rapidement cette maturité que bien de nos compatriotes, en dépit de dizaines d'années de militantisme, chargées de déceptions, n'ont pas réussi à acquérir.

Cependant, le résultat de ses réflexions ne laisse pas de me troubler.

A la question que faire, il est proposé de remettre le sort de nos revendications entre les mains de l'Arménie Soviétique. Et quelles revendications ! Lutte pour la reconnaissance du Génocide, et surtout récupération des terres spoliées par la Turquie.

Cette proposition n'est pas nouvelle. Qui n'attend pas en vérité, que notre mère-patrie reprenne le mouvement revendicatif à son compte ? Voilà des années, que la Diaspora, fatiguée de ses prêches maladroites dans le désert, espère qu'on la débarrassera, un jour, du poids excessif de cette double revendication. En d'autres termes, je suis persuadé, que volontairement ou non, les organisateurs politiques et non politiques de la Diaspora recherchent à transmettre le flambeau à l'Arménie. Celle-ci, pour des raisons connues, ne pouvant assumer ce rôle, se dérobe. Elle communique néanmoins le 24 Avril depuis 1965, et il est heureux de constater que cette cérémonie, devenue partout ailleurs dangereusement démobilitatrice, y revêt le caractère d'une absolue nécessité où elle prend, d'année en année, les allures d'une muette mais réelle protestation.

« Il faut aider l'Arménie Soviétique ». Soit. Jean-Marie Carzou croit-il que les Arméniens de la Diaspora expriment leurs exigences de façon égoïste ? Et ces territoires que nous revendiquons, sont-ils seulement pour les Arméniens du dehors. Non, bien sûr. Encore que Carzou annonce avec quelque audace, que personne à l'exception peut-être du Liban et de l'Iran, n'ait les peupler. On ne doit pas trancher une question aussi complexe avec tant de certitude. En cette matière la prudence s'impose d'autant plus qu'en

disant cela, Carzou met en péril aussitôt une autre de ses idées fondamentales.

Je veux parler du rôle du « maintien pour une culture donc pour une identité seconde » qu'il souhaite attribuer à la Diaspora. Le processus de décadence culturelle est engagé en Diaspora. Or, si l'hypothèse du retour des Arméniens du Liban et d'Iran se vérifiait, il ne pourrait s'agir que des éléments les plus attachés à l'idée de renaissance d'une nation arménienne.

Comment après cela, se comportera une Diaspora vidée de sa substance dynamique ?

En réalité, je pense que Jean-Marie Carzou commet une confusion dans l'appréciation du problème arménien, entre les possibilités d'action et le niveau d'influence.

Si les conditions d'existence diasporique se prêtent mal à l'action directe, elles sont particulièrement opportunes pour la liberté d'expression politique, donc la diaspora peut user sans être prisonnière des contingences diplomatiques. En d'autres termes, il me paraît dommageable de réduire la Diaspora à un rôle culturel qu'elle ne peut assumer facilement et la priver du rôle d'instrument de pression politique que nul ne peut empêcher.

En fait, idéalement, l'Arménie Soviétique et la Diaspora se complètent par la force des choses, l'une à raison de sa potentialité de forces vives disponibles, l'autre pour sa capacité théorique infinie à exercer son influence.

Mais sans doute, J.-M. Carzou imagine que notre aide consiste plus à peser sur l'évolution politique de l'Arménie, car dans les circonstances présentes, seule une Arménie autonome, même fédérée au sein de l'Union Soviétique, pourrait faire entendre une voix autorisée dans le concert des Nations.

Excellente solution, mais qui suppose précisément un poids politique que Jean-Marie Carzou dénie à la Diaspora et des moyens de pression sur lesquels il conviendrait de réfléchir et de recevoir ses suggestions.

ARA KRIKORIAN

X

REPONSE A JEAN-MARIE CARZOU

A-T-IL RAISON ?

Ayant écouté l'allocation de Jean-Marie Carzou à la salle des Congrès et parcouru la publication de cette allocation dans le numéro de « Haratch », j'ai été frappé par son raisonnement, à la fois clair et

précis ; par l'aspect nouveau et volé qui incite la sympathie du profane ; par son talent de persuasion qui va droit au cœur de l'auditeur.

Son langage est une innovation. Et bien que le sujet qu'il aborde ait été traité sous toutes les formes possibles, on ne se lasse pas de le lire. Nous voyons les choses maintes fois répétées sous un jour nouveau et qui donne au lecteur l'illusion du jamais entendu.

En effet, alors que des peuples n'avaient jamais eu de passé ni d'histoire et dont les noms mêmes sont arrangés dans des chancelleries ou par les mouvements d'émancipation, notre nation multimillénaire n'a même plus un nom géographique sur la carte du monde. Elle donne l'apparence du tout à jamais disparu et le simple citoyen peut avoir réellement cette illusion. Il a tendance à rejeter l'Arménien au rang du Phénicien ou du Hittite et il est bien étonné d'entendre dire que l'Arménien a traversé des siècles de carnages et de génocides avant d'aboutir au vingtième siècle, aussi frais et aussi alerte que sous le grand Tigre.

La question que faire ? démontre toute l'impuissance de notre ethnicité pour se frayer un chemin vers son avenir. Nous nous sommes égarés quelque part, nous n'avons plus la foi dans notre destin. Mais garder une foi sentimentale ne nous suffit pas. Il faut mesurer la réalité avec des yeux de l'âge atomique et non avec des rêves d'antan. C'est à la jeune génération de se frayer une voie dans la jungle de ses contradictions internes qui l'empêche de trouver l'union nécessaire au succès.

Je suis navré de constater qu'avant même de se créer son foyer national, l'Arménien se réfugie dans le sectarisme partisan qui freine dès lors l'idée de toute compromission.

Regardons autour de nous. Chaque mouvement de libération est guidé par une organisation monolithique où tout converge vers le même but. L'Arménien ressemble, lui, à la fameuse fable de la Fontaine où chacun tire de son côté sans aboutir à quoi que ce soit.

Je ne veux pas me lancer dans une polémique à propos de ce discours édicatoire à plus d'un titre. Cependant, je voudrais dire quelques mots à propos de la dernière partie de cette allocation où il est dit que la Diaspora tourne ses regards vers l'Arménie pour espérer son aide, pour résoudre la solution de ses problèmes.

J.-M. Carzou parle avec un sentiment naturel. Il voudrait que cela se fasse ainsi. Et quoi de plus naturel. L'Arménie Soviétique représente pour notre Diaspora en dérive le noyau, l'armature compacte où existe une forme officielle d'institutions.

Malheureusement l'Arménie n'est pas là. Elle n'a pas la force attractive de ce dernier. Elle n'a pas les mains libres non plus. Elle n'est qu'une création artificielle, purement administrative de l'Union Soviétique. Voudrait-elle avoir une certaine autonomie d'action qu'elle ne le pourrait pas. On la bride pour elle que cela.

Le peuple le voudrait-il qu'il serait immédiatement taxé de nationalisme en contradiction avec l'esprit socialiste de la fraternité des peuples.

J.-M. Carzou se juge de bonne foi en disant qu'il veut bien saluer ces Arméniens grâce à qui nous pouvons ici exister encore — et qu'il imagine bien qu'ils ont là-bas, à Erévan, le plus dur de la tâche.

Il fait preuve ici d'une méconnaissance absolue des critères régnants et la mentalité arménienne du Caucase et la politique gouvernementale rectiligne de l'Arménie Soviétique. Où puisse-t-elle être que des espérances platoniques et non de concrètes réalités. Des phrases prononcées magiquement du bout des lèvres et engageant à rien par une personnalité de second ordre lui ont peut-être fait caresser

ՀԱՐԱՌԻՏԻ ՀԱՆՔԸ

— 0 —

Փոյ Հեթանոս Ծնունդի կես ժայռի մը
կտրել եւ սկսաւ հրապիւղ այն ուղղու
— թեմար, ուրիշ հարձակումներ չեն
— թեմար շարժողք մը կը լինի։ Երբ պատ-
րաստուէր երկրորդ շարժողքի գնահիւ
կըր իրեն զանի մը զայն անդին, տեսաւ
— Տակալ Գառնիս մը, որ կը պարտաւ —
սուրբ զանաւոր ինքնիւ իր վրին։ Մար-
տիր իր։ Բարեկամաստար Փոյիս զե-
տամ եր իր աստճանաւոր եւ վարժող ե-
կամ եր վեթերան կողմը։ Փոյիս եր-
կեց եւ կարճամտորք տալովս զեթանի
երկու ամերկայանքիս սկսաւ նաճանի
իրենց զանաւոր կողմը եւ ծառ տակի ե-
րկեց երկրորդ կողմը որ միանայ իր-
կեանուն չէր պատասխանի։ Անոր դե-
ռեք եւ զայնուամ եր զեթանի երկար ինչպիս
մը ծառից։

Ճեղ ապրոյ պատճեն, դորձանործերն
մէկը պատար որ պայթեցողութիւնը շե-
տաւորեց հրակ տուած էր։ Պէտք էր ճե-
տաւոր ապր վառելիք։ Լուսարդի շե-
թի կողմը եր, բրոնձեմու, Գառնիսուն
կեան էին տեսաւորն կողմը։ Վեթերան
հասած եր տալով խրամն ծառը, երբ

լոյս եր ծառից ճեղ։ Երկու բոցապա-
ն ինտեր մեծեց էին Փոյիսի ծառիցն մէջ,
մէկը զրկելի, մեքը՝ վրկելի։

Վեթերան ծնունդու խրամն մէջ եւ
իրկնայալ լուսարի։ Հոն կը տրեւր զայն
խառնութիւնն մը։ Ճեղք տարաւ։ Եր-
բայ լուսարի տրեւր հաստուած էր։ Ճեղ-
քով չառնիք զուլըն, եւ ճանչցաւ Փեղէ
կողմիցի զիտասած զեթան, որուն վր-
կեց արեւը կ'առնուէր փոսին մէջ։
Վեթերան արտայայտ եր ամբողջ մարմնով
եւ կը պատասխանէր ուրիշ փոսի մը մէջ
պատասխանին եր տեղի ունեցաւ։ Մա-
րտիր զայնից։ Հեղուկին մէջ ամբար —
ուած 500 թիւ տրեւրիքը հրապարակ —
թեմար կը փակէր իրենց զեթանի խը-
րանաւորը։

Փոյիս պատերն մէկը փայլ եր մար-
մին մը, եւ պայթեցողութիւնն ունեցաւ
զրկել զարեւոյտու զեթան եւ արեւը
սկսաւ տառապել ճեղք ունեցողին։ Յե-
տոյ ուղեղին մէջ արեւը թեմար լուսար
մը, եւ Փոյ Վեթերան ուշեր հորտաւոր
էր արեւապալա արեւն ճեղքի էր։ Մար-
մին կը ցուէր եւ կ'արեւին ամեն կողմը։
Տեսողութիւնն այն տարապաճ էր։ Ամբ-
արեւ կը ցուէր եւ արեւը Վեթերան սկսաւ չը-
լիլ զեթանիցն մէջ։ Տեսնակ էր Գառ-
նիսուն թեմար էին պայթումի պատ —
սածով։ Իսկ բարեկամներուն եւ աշխ —
տասերներուն զեթանից զիտասած
մէջ։ Մարմիններն մէկուն զայն նմարեց
այն մը զրկուալ զոր դրապակց։ Լեթեխա

զրեւից մեծեցած միջոցին, Յէ հոգի էին
որմէ մեծեց ինչպարզում էր, տարա ու վե-
րաւոր։ Ինչ ալ չէր զեթան թէ ինչպիս
կըցած էր ինչպիսիք զաւրելի եւ հեռակալ
այս դոնորին։ Հրապարակ հասած էր Լե-
թեխա ինչպիս։ Ամեն մը հոգ միանի կը-
ցու ինչպիսիք զանի եւ վերջին պատ-
նի ծառիստանութիւններն։

Երբ ծառիցը լոյս եւ վրկանի կես,
միջոցին։ Փոյիսուն եւ հոն լուսարեւ
զրկուիցըն թէն ոչ իր պատան զի
նոյ, լոյսը չէր արեւաւորից զաւարի մը
փոխարէն։ Գառնիք միջին տար։ Բա-
նական թափանցիկ միջոցներու շրջա-
նին մէջ, Գառնիքն ընկալ զաւրելի չէր
նոյ թափանցիկութիւնն ձեռք, որ տեղակ
իւր պատանած աղեղն։

Վեթերանի զարեւի միջոցաւ մը,
որ զեթան ինչպարզում էին։ Փանաւն։
Անիկ շատ փոքրն էր ինչպարզաւոր Մի-
տայնա խառնարներ։ Վեթերան փիկու —
փայ ծառը էր։ Ան լուսարին ծառիցը
իւր ունեցում, եւ անորոք ինչպիսիք հա-
տաստանցին։ Հետեւոր եւ ինչպար զաւրելի
մը մէջ, ուր կ'աղբիլ ցար։ Բնութիւնը
կարճէր նախանախարիք ու աղբիլութիւնը
իւր հոգի եր զեթանի մէջ զաւրելիս զան-
մեծուն զայս, ժառանգորք Գառնիքն զա-
ւրելիս զայս զոր կարելի էր լոյս աշխար-
հիւրն առաջ զեթանի ծառիկային լուս-
մարի։ Գառնիք...

ՆՈՒՊՈՐ ՉՈՒԽՈՒՏԻՆԷՆ,

(3 եւ վրկը)

Պ. Գարուբին Կաթախան, Տէր և Տէրին Դանիէլ Կաթախան և զաւակը, և ընտանեկան բոլոր պարագաները խոր ցաւով կը ծանուցանեն իրենց կնոջ, մօր, մեծմօր, ազգականին՝

ՏԻԻԻՆ ԵՄՈՒԹԻՒՆ ԿԱԾԱՅԵԱՆԻ (ծննդ Նոյարց Դանիէլեան)

մահը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 5ին, 77 տարեկանին, էլ իրեն։

Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին 15 Ռիւ Ժան Կոմոն, Չորեքշաբթի, Սեպտեմբեր 10, ժամը 16ին և ժամբնից կամփոփուի Պանթէօ — Բոմբեալ գերեզմանատան ընտանեկան գամբարները։

Մահացող չստացողներէն կը խնդրուի ներկայիս իրեն այդ նկատել։

Պ. Հանրի Նալչուհեան և զաւակները՝ Բերթին և Պիլիքի և ընտանեկան համարն պարագաները խոր կակիծով կը ծանուցանեն իրենց կնոջ և մօր՝

ՄԱՅԱՏ ՆԱՊԱՏԵԱՆԻ (ծննդ խալապուրեան)

մահը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 7ին 53 տարեկանին։

Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի այս Հինգշաբթի, Սեպտ. 11, ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, որտէ՛ մարմինը կը փոխադրուի Մանրուի գերեզմանատունը, ամփոփուելու համար ընտանեկան գամբարները։

Մահացող չստացողներէն կը խնդրուի ներկայիս իրեն այդ նկատել։

ՕՊԵՆԱ.— Պ. Կառն Զեքեման, Պ. Հրաչ Զեքեման, Տէրին Մարիամ Օսման և զաւակները, այրի Տէրին Զեքեման և զաւակները, Տէր և Տէրին Արմաշուհեան և զաւակները, այրի Տէրին Կարամանեան և զաւակները, Տէրահոյ, Պապադանեան, Եարուբինեան ընտանիքները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց կնոջ, մօր, քրոջ, մօրաքրոջ և ազգաներին՝

ՏԻԻԻՆ ՄԻՐՈՒԹԻ ԶԵԳԵՄԱՆԻ (ծննդ Կարամանեան)

մահը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 6ին, 56 տարեկանին։

Թաղանք կը կատարուի Հինգշաբթի, Սեպտ. 11, ժամը 10ին Փոս Կոմիտասի գերեզմանատունը։

Մահացող չստացողներէն կը խնդրուի ներկայիս իրեն այդ նկատել։

ԻՍԶՎԵՐԱՑ

ԻՍԻ. — Ս. ՄԱԿԻԱՄ ԱՍՏՈՒԱՆՄԻՆԻ

Կերակի, Սեպտ. 14, ինչպէրացի տօնին առթիւ, Իսի-Քէ-Մուլիոյի Ս. Մարիամ — Աստուածածին տաճարացոյց և կեղեցոյ մէջ (6, Ալքիւի Գորիշէն) աստուածան ժամը 10ին պատարաւ կը մատուցուի։

Բառամայն երգեցողութիւնը կը կատարուի Անի երգչախումբին կողմէ, զեկամարեւմեամ Պր. Հրաչ Անճեմանի։ Իր շարժումներ Իսի Քէ Մուլիոյի և չընթանի ժողովուրդը ներկայ գտնուելու այս արարողութեան։

×

ԼԻՈՆ — Ս. ՅԱԿՈԲ

Ի գիտութեան Լիոնի և չընկալալէ Հալաթեան, Ազգ. Միութեան վարչութիւնը կը ծանուցանէ թէ Կերակի 14 Սեպտ., տօնէ վերաքան Սրբոյ խաչին։ Այս առթիւ կը մատուցուի պատարաւ, յաւաք պատարաւ կը կատարուի անդամատն։ Սկիզբ առաւտեանն ժամը 8-30, պատարաւ ժամը 10։

×

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼԻՈՒԱՍԻՈՒԴԵ

Այս Կերակի ինչպէրացի տօնին առթիւ պատարաւ կը մատուցուի։

×

ՓԱՆԻԶԻ Ս. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻԶ

Կերակի, Սեպտ. 14, տօնէ վերաքան Ս. խաչին — խաչիկացէ է։

Այս առթիւ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ մօր եկեղեցոյ մէջ կը մատուցուի համարեւմեամ պատարաւ։

Կը պատարաւ և կը շարունակուի ՍԵՐՈՒԿԻ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ (Կարող Պատուիրակ Հայոց երազայի) Սկիզբ ժամը 8-30ին, պատարաւ ժամը 10ին։ Երեկոյան ժամը 4ին կը կատարուի ժամերգութիւն, և ինչպէրացի մեծահոգէս Քարօրան — զատանն ուղարկուի։

Երեկոյան, Սեպտ. 15 իշտասակ Սեպտեմբ. Նոյն եկեղեցոյ մէջ ժամը 10ին պատարաւ կը մատուցուի և յաւաք պատարաւ կը կատարուի հոգի — հանդիսաւ փան համարն նմեցելոց։

ՓՈՒԱՆ ԾԱՆԿԱՊԱՍԿԻ

Նուարց Պարիսեանի իշտասակին, Տէրին Գեորգի (Շարանթեմէ) 50 ֆր. կը նախերէն Կարայոյ ինչին (ստանալ ճատալէն)։

ՀԱՆԴԻՍԱՒՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԵՒ ՄԱՏԱՂՈՐ ՀՈՒԹԻՒՆ ՊՕՄՈՆԻ ՄԻՋ

Կերակի Սեպտ. 14, ինչպէրացի Սրբոյ խաչի տօնին առթիւ, տեղի պիտի ունենայ հանդիսաւ պատարաւ և մատուցողութեան թաղի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցոյ մէջ։

Սկիզբ ժամը 8-30ին 9, պատարաւ 10-30, մատուցողութեան 11-30։

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HATCHE»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris

ԾՈՎԱՅԻՆ ԶԲՕՍԱՊՏՈՅՏ

ILE JERSEY

Ինքնավար կղզի բրիտանական տիրապետութեան տակ Մեյնլան Ուրբաթ 19 Սեպտեմբ. — Վերադարձ Կիրակի 21 Սեպտեմբ. Հաւաքուի Ուրբաթ ժամը 17ին Սուրբ Մանրուի — Մեկնում օդերանով Հայ Կարմիր խաչի օդափոխութեան կայանը — Ընթերց. կայանին հաւաքարին մէջ և բնակութեան

Շարաթ տաւառ միւսեայն օդերանով գէպի ԲՈՐԹՐԻՆ ուղի գրաստանով ժերձը

Կղզիին մէջ ամբողջ օրը ազատ ժամանաւորաբար դնում համար։ (Արարեանք տուրք և մաքան գերծ ըլլալով գինիք խիստ զիջատուի են)։

Երեկոյան ընթերց. Նորմանտիի ծովերը

OMAHA BEACH — Hôtel du Casino

Բառաւորին Կարմիր խաչի կայանը

Կերակի կէտերին ժամերգով խորտած, պատարաւ զար. խաչուհիներու կողմ

Մովալեմադրութիւն ամբողջ օրը

Վերադարձ Փարիզ ժամը 23ին տառնեան

Մահացողներէն 230 ֆրանք

Արմանաւորուի Հեռագրութիւն 985-36-53

Հ. Բ. Ը. Ս.

Թ Ա Տ Ե Ր Ա Վ Ա Ն

ԲԱՅԱՒԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ

Առաջին անգամ ըլլալով Ֆրանսա այցելող Գեորգի Հայ Մերի. Միութեան ՎԱՇԻՆԳՏՈՆ ՓԱՌԱՅԻՆ Բառաւորութեան (հիմնադր. 1959ին — 20 դարաւոր) կը ներկայացնէ երկու քրքնալի կատակերգութիւններ թատերութեամբ ԳԻՐԳՐ ՍԱՐԱՄԵԱՆԻ

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA — Paris, 28 Avenue George V — PARIS (8e)
Métros : George V et Alma-Marceau

Ժողով Զեյլոյի

(LA PUCE A L'OREILLE)

ԿԱՎԱՄԱՐ ԿՆՈՐ ՄՏԻՐԻ ՄԵՋ

Զարեհաթի Սեպտեմբ. 17, ժամը 20-45ին

Զարեհաթի Սեպտեմբ. 24, ժամը 20-45ին

Եակոբ Գարունեանի

ՄԵՆԱՊԱՍԻ ՄՈՐԱՅԿԱՆԵՐԸ

(LES MENDIANTS RESPECTABLES)

Երաժշտական կատակերգութիւն

Հիմնաթիւ Սեպտեմբ. 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՐԱՏԻ՝ 50 մ. և 30 մ.

Տոմարը կանխա. ապահովելու համար գիծէ՛

U.G.A.B. : Centre Culturel Alex Manoogian

118, rue de Courcelles, Paris (17e) — Tél. : 924-86-71 et 227-12-26

ՎԱՆԱՆՍԻ ՄԵՋ

THEATRE MUNICIPAL

ՄԵՆԱՊԱՍԻ ՄՈՐԱՅԿԱՆԵՐԸ

(Les Mendiants Respectables)

Զարաթ, 20 Սեպտեմբ. ժամը 20-45ին

Մահու՛ 30 — 20 — 15 — 10 ֆրանք

ՄԱՐԱԳՅԻՒ ՄԵՋ

THEATRE DES VARIETES

37, rue Vincent Scotto

ՄԵՆԱՊԱՍԻ ՄՈՐԱՅԿԱՆԵՐԸ

(Les Mendiants Respectables)

Ուրբաթ, 19 Սեպտեմբ. ժամը 20-45ին

JACQUES CHELELEKIAN vous propose des VOYAGES EN ARMENIE

EN COLLABORATION AVEC

AÉROFLOT et INTOURIST

Prix par personne au départ de MARSEILLE

F 2800

DEPART :

19 Septembre

RETOUR :

2 Octobre

F 2500

Départ : 17 Octobre

JACQUES CHELELEKIAN

Retour : 30 Octobre

accompagnera ce groupe

7 Novembre

20 Novembre

26 Décembre

8 Janvier 76

Ces prix comprennent :

- Transport aérien Marseille — Erévan — Marseille
- Transferts aéroport — Hôtel et V. V.
- Logement en chambre double Hôtel 1ère classe
- Pension complète
- Visite Erévan — Etchmiadzin
- Excursions : Sardarabad — Garni — Kégar — Lac Sévan

IMPORTANT : Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES

et Jacques CHELELEKIAN

87 La Canobière

13001 MARSEILLE

Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

թոր պէտք է այս պարագայները մեզի,
 զվերս ալ տառնել հետեւեալ պարագ-
 աներուն մասին: Թողեք մարդը
 ստուգուի մանկան տեսողութեան կրթող
 և-
 լիմիտի մը մօտ, եւ պարտադրեալ
 ալ գտնուած է, յարմար է մուտնեւի
 իւր երբոր ուսումնական ժամանակ չորհրդի
 նշանց մէջ, ժողովաց է Արեւմտեան
 Եւրոպայի երկուսը որոնք այսօր Թուրքիայէն
 բարձրագոյն ձանկերը ինչ փորձելու մե-
 ղաբնը ուղիւն է ի կողմ արեւմտի մէջ
 իրականացան պատմական իրաւունքներ
 զանոնք, որ մէջն ալ իրականացան շու-
 ճանք տեսնելու այն պարագան որոնք ար-
 արտականութեան երբեք ալ չեն ուղեք
 իրականացան...

սակորհրդա մը՝ որուն անունն է Գէորգ
Սարգսեան:

tél. 928 00 98 - 928 03 88



EDITORIAL

L'Important,
c'est l'Avenir

Nous venons de publier les quelques lettres reçues à l'occasion du discours que J.-M. Carzou avait prononcé le 6 Juin, au Palais des Congrès, ainsi que sa réponse à celles-ci. L'essentiel, maintenant, est que tout cela nous mène à quelque chose de positif, voire d'utile.

Revenons d'abord à quelques points du discours incriminé. Il est déjà réconfortant de constater que ce discours ait donné lieu à controverse. Cela signifie qu'il n'était pas de tradition démagogique et qu'il obligeait les gens à réfléchir. Qu'il n'ait eu que quatre lecteurs qui aient voulu réfléchir ne doit pas étonner dans la mesure, où les gens, qui ont envie de réfléchir, n'ont jamais fait légion, nulle part. Par ailleurs, la divergence fondamentale était exprimée dans ces quatre lettres, d'autres n'auraient rien apporté de plus.

Le problème posé est simple : doit-on (peut-on ?) passer la main à l'Arménie Soviétique pour la reconnaissance du génocide et la revendication des territoires occupés ? Dans la conjoncture actuelle, la seule réponse à cette question ne peut être que négative. Il est superflu de revenir sur le régime dont jouit l'Arménie actuelle, pour justifier, si besoin était, notre réponse. Tout en étant un Etat, l'Arménie ne jouit pas des libertés d'un Etat pour faire entendre sa voix dans le concert des nations. Qu'un son porte-papier, c'est-à-dire l'Union Soviétique, c'est-à-dire n'a cessé de répéter qu'elle n'avait aucune revendication territoriale à l'égard de la Turquie, et l'une des races vaincues elle a dit le contraire, elle a spécifié que les provinces de Kars et d'Artsakhan revenaient à la Georgie (24 Oct. 1947, Assemblée Générale de l'O. N. U., réponse de Vichinsky au délégué turc S. Surper). N'oublions pas que cela fait seulement dix ans que l'Arménie a enfin retrouvé la liberté de pleurer ses morts le 24 Avril, et encore, en 1975 aucun Arménien de la diaspora n'a pu assister aux cérémonies, tout visa d'entrée étant refusé pendant tout le mois d'Avril.

C'est le rôle de la diaspora. Qu'il nous soit permis de faire remarquer à notre ami Jean-Marie, qu'il est pour le moins injuste de qualifier d'inutiles, les cinquante années passées. Il ne faut pas oublier que lorsque nos parents ou grands-parents sont arrivés sur ces terres d'espiérance, ils n'ont pas eu la tâche facile « de leurs gueules de métèques ». Il leur fallait survivre, ce qui est plus difficile que vivre. Il leur fallait trimer au milieu des puits, dans les fermes ou les colonies, ignorant la langue, les lois, les coutumes, à une époque, où il n'y avait pas de télévision pour s'occuper ni de leurs états d'âme, ni de leur frustration, mais ce qu'ils ont pu, c'est-à-dire aussi des erreurs. A nous de ne pas les répéter. Et, si au soir du meeting du 6 Juin, j'ai vu tout une jeunesse, qui se sentait concernée, c'était quand même le résultat de ces cinquante années de travail.

Mais, n'est même pas nécessaire d'in-

ՕՐՈՒՆ

ԴԵՊՔԵՐԸ

ԼԻՐԱՆԱ

ԲԱՆԱԿԸ ԿԸ ՄԻՋԱՄՏԷ

ՀԱՐԱՄԱՆԱՐԸ ԿԸ ՓՈՆՈՒԻ

Միտորոր մէտ լարում է Լիբանանի մէջ եւ ի վերջոյ հրահանգ արուեցաւ րանակին որ միջամտէ : Նախապէս փոխում էր քննէ : Հրամանատար եւ Զոր. Ինքնազէր Լանի մտեր կը դառնէ Զոր. Հանձն Սալայ, նորայն քրեականայ մարտին :

Բանակը ուրեմն երեսունք ունի մի - շատակոյ, լայց միայն եթէ անհրաժեշտ լլլայ կը կոտորվին : Ի բարոյքի ալ այս ձեւով թէն ինկուարիքի առտու Գաւրիկի ձայնափութը կը հաստատէր թէ կառավարութիւնը չառ փնտրանք միջոցներ ձեռք առած է առաջին անգիր ձա - մար քաղաքացական պատերազմի մը :

Ֆիկալայի իրենցիկը դիմել կուտայ սակարն թէ եթէ Զգրքիցիները որոշէր կուրորն կը հաղորդին նախագահ Գր. Բանիկի պարտատն են դէպքեր վար դիմել, նոյնը չէ Տրեքալիցիներու պարտաւոր, ուր ստեղծ որ պիտուն կը կը պատահին ձայնի եւ իրարան Գաւրիկի եւ դուրս կը մտն լարապետ Բարաձի Նախորդիներն :

Կըտուի թէ ցարդ վերին օրերու կրի-

sister sur des vérités aussi évidentes. Il s'agit de savoir ce que doit faire la diaspora. De toute manière : ne jamais oublier, ne jamais renoncer, ne jamais démissionner, ne jamais s'absenter. Ceci dans l'intérêt même de la mère-patrie. Les déracinés sont les héritiers légitimes de ces terres, les déracinés sont les fils des massacres, la Cause Arménienne, c'est leur cause, et personne ne peut sentir dans ses entrailles la brûlure de cette cause avec autant de force qu'eux. Reste, que la reconnaissance par l'O. N. U. de la réalité palestinienne, ouvre une porte non négligeable, quant à la face juridique des droits de la diaspora. Il ne faut pas oublier non plus que l'Arménie même serait déguée, si la diaspora démissionnait.

En conclusion, nous voudrions dire ceci, J.-M. Carzou a raison d'être sévère. L'autocritique est une bonne chose. Et la raison d'exiger que la communauté fasse bloc, car sans cela rien de valable ne peut se faire. Il y a du travail à accomplir, mais pour cela il faut avant tout être sérieux et ne pas transformer la Cause Arménienne en divertissement folklorique.

Les cinquante années passées n'ont pas été inutiles. Il n'est pas inutile de bâtir des églises, de construire des écoles, de créer des maisons de culture, de fonder des journaux, d'élever des enfants ou simplement de gagner son pain, mais l'essentiel c'est que les cinquante années qui viennent ne soient pas inutiles.

Car, l'important, c'est l'avenir.

ԵՐԵՎԱՆ ԵՎ ՓԵՐՏԻՋ
ՀԵՐԱՇԵՐԳ

ԵՐԵՎԱՆ (Արմէնփրես, Սեպտեմբեր 8)

«ԱՐԱՐԱՏ»-ԴՈՒՆ ԻՌՈՏՈՎԻ ԽՈՒՄԻՐԸ
ՀԱՄԱՐԱՐ ԿԸՏԵՐ ԼԵՆԵԱՅՈՅՏԻՐ

«Հրապարակ» մարզադաշտին մէջ, Սեպտեմբեր 7ին, «Արարատ» երկն մրցակից ունեցաւ Դոնի Խոստովի ԲՈՒԱ (քանա - կայն) : Այս վերջինին համար մրցումը մեծ կարեւորութիւն կը ներկայացներ, որովհետեւ վասնզաւոր դափին վրայ կը դառնէր, այլ խոսքով պարտուելու պարագային դուրս կը մտար քաղաքացին լիկայէն : Ստաբին նոր մարզիչը՝ Նի - կոլայ Գիւրով, որու ղեկավարութեամբ «Արարատ» 1971ին դարձաւ էր երկրորդ տեղը Պորտ. Միութեան տնօրէնութեան շարքին մէջ, զգուշ աշխատանք տարած էր եւ յաղթած էր համաբնական խումբի մը դառա ինքնին : Ասկիւր յայտ կուտ, այն երկրորդութեամբ, որ Դոնի Խոստովի խումբը վերին խաղերուն մէջ մեկ պարտու - թիւն կրած էր :

Սաղը սկսաւ Խոստովցիներու յարձա - կողմանով, որուն յաջորդին երեւան - ցիներու հակադարձակումը իրենց իրենց վարպետ խաղարկութեամբ աշխ դարկին Ամարեանս եւ Մարգարէ : Անոնց նաե - ղերով ալ երեսուցիք արձանագրեցին ա - տալին կըլը : Անդրեանս խաղի բերե -

նեւու հետեւանքով 300 մետաղ կայ եւ զերթի նոյնքան վերադա : Պերտի մէջ ալ Չորեքշաբթի որ դէպքի ձայնը, պար - թիւները ջրադրեցին վիճակ մը ստեղծան էն : Յաշինգ՝ վասնզաւորի վրայ կայ Տրեքալի մէջ, ուր կը դառնէր զամ - Տրեքալի մէջ, մարտն կարում ըլ - լալով :

ԱԶԳ. ԺՈՂՈՎ

1975ի կրտսեան օրինակները վաւերաց - ուեցաւ Արց. Ժողովին կողմէ 1824 զգծ 300 մայրով : Նախապէս քննաձայնա - թիւն եւ քննարկութիւն կուրքեր ունե - ցած էին պարզելով իրենց զիջը : Ամէ - նին առաջ նախարարապետ Շերաքի է որ կը պաշտպանէր կառավարութեան որ - լումը եւ նաեւորթին կը դատապարտէր Երեւանի մեծագույն խաղարկութիւնը, որոնք ստեղծելու կերպով կը մերժէին նախ - սիլ Նախագահին հետ եւ ընդատուէր ի - ն կըրթար ստոր հրահանգներով :

Մեծամասնութեան կողմէ կը խոսէր նաեւ Արցիկ Շախաթան, որ կը պիտէր թէ պէտք է լարելով մինչ Անկախ - Հանրա - պետականներու կողմէ ին. Շին միայն տաւալութիւններ կը տանէ ծրարքին մէջ եւ քաղ կը գտն երմանակ նախ - արոր, որ համարձակութիւն է անորակի շատերեւու ճիշդ մը :

Ժորժ Մուշէ, պարզ է զիւ է եւ շիր - քութեանց անհաստատիւ արձանագրանք մը կը տանէ կառավարութեան ծրարքին մէջ : Կը գտնէ որ Հանրապետութեան նա - խաղապար լրտութեան պակաս կը ցուցա - բերէ : Համայնապար պարզապէս կը պարզէր որ առաջնորդներ - նախապարկ աշխատանքը (ամսական) 1700, 40 մամուսան համար, կրկնապարկին ընտ - նեկան նախատեղեր եւ տարեկանը նա - խաղարկ երմանալ, հանդիսանք կուրու - լաւ տարեք 60 աքերու համար եւ 55

լով մրցակից խումբին պաշտպանները, պատշաճին կատարել եւ քայ դատ մը զանելով զիջուլ ուժգին հարուածին : Ինքապաշտն եւս միջին զիջուլը, սակայն վրայ հասաւ Մարգարէի եւ կըլը նա - նակցի :

Չորս վարկեան ետք քանակայինները կէտ մը նշանակեցին :

Այնուհետեւ Անդրեանսն ձայն կարէն զիջուլը ստեղծել իրարը ուղարկեց : Ա - սոր յաջորդեց մրցակից խումբին երկ - րորդ կըլը :

Երկրորդ կիսախաղին երկու խումբ - րուն յարձակութեան ալ նախին թափը չուեցան : Այսմ «Արարատ» 21 խաղէ ետք վա - սաղեւան է 21 կէտ : Յաջորդ մրցումը տեղի պիտի ունն - նայ Օդեսա, Սեպտեմբեր 13ին, «ՇԽԵ» - նումորեցի զգծ :

X

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՊԱՏԿԵՐԱՐԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

Մանկապահ պատերազմարարին մէջ քա - ջունգի կատարուեցաւ Կերտիկան քա - ղաքի մանկապարտեղներու երեսուցեւու աշխատանքներուն ցուցանանքներն : Մի - սունն աւել փոքրիկներ ներկայացանք են աւել քան 100 քանակը մատակար - եւ Երեւանը : Անոնք իրեն նիթմ Հէքաթ - ներ են, խաղեր, զիմանկարներ ծնողներ - րուն, ընկերներու : Նոյն պատերազմարարին մէջ քննարկուեալ նաեւ երեսուցիկ Արամ Միւրաքանիկի ցուցանանքները : Արամ ե - րկու տարեկան է եւ նկարել սկսած է ա - տրի մը ստաղ : Ներկայացուցած է 30 Երա - նկար :

կերտու : Մուշէն համար միայն Հաւա - րապետ Մարգարէ համապատասխան է կա - ջունգիներ :

Միւրաքանիկ նոյնպէս չառ իրեն է Ժի - քարի ծրարքին հանդէպ : Նախ ինչ հա - կար թէ ինչու՞ աշտան պատասխան է շաղապի կը նշանակէր ինքն իրեն զատա - պարեանք մըն ընկերապարտան պարտ - դուրսը : Իր ծրարքը կը նախատեսէ 34 միկնատով տեղերին 800 հաղար նոր աշ - խատանքը : Միւրաքանիկ կուրէ նաեւ Բնիկ մատար (թէ. Վէ. Ա.) անհրաժեշտ ապ - րանքներուն վրայ : Գաղով նախապահին հաշակերտուն կըստ երեւանցի, Միւրա - քանի կըսէ թէ զիւ է տնտեսուր լայց իրենց պատեն հիմա՞նք տաներ :

Բանի մը տղով

ԻՏԱԼԻԱ չառ դժգոհ է ծրարապէր ըլա - նած զիջքին խաղապահ զիջներու առ - թիւն եւ կը խորթ հակադարձակումը անոր տանէ, օրինակ ծրարապէս ներքանծ միայն նկատուած : Արարեւ. Թէ Իտա - լիա զիջն կ'արձանէր զիջի ծրարաւ, այս վերջինն ալ միւրաքանիկ միւ կ'արտաձգէ զիջի Իտալիա :

ՌԻԿԱՆՏԻՆԻ նախապարկ Զոր. Ամին Տատա ընդունուեցաւ Գաղիկի կողմէ, այս վերջինն անարարութեան մէջ՝ Գաղիկ - Կիսապարկ : Տեսակցութիւնը Գաղիկի է 85 վարկերան եւ Տատա Խոստովանքի է աշխու լարապարկ է Բիւրիւրները : Գաղիկին Գաղա Զ. շերիկն օրինիկներուն պիտի թողու Նիկիեցիկ զարմանալութեան զիջը :

ՖիկալԱՌՈՒ մորեւմտիկները լարեցին թէ 115 չաղ կը պաշտպանէր օրոնց մէջ 70 լարալը : Սեպտեմբերին համա - ժայն ձայն կ'սկսէր կը պաշտպանողիցի կամ կը զոյգեցէր քանակութիւն զոր հակա - սակարն կը գտնէ, այնպիսի ստեղծ մը կըր - թերքը նոր վերադառնալ է :

Հ. Յ. Դ. ԹԱՆԳԱՐԱՆԻՆ

(Այցելութեան առթիւ)

Ընդ. Վարդգէս Աղաապրգիւսեան (Պէյ-րուսէն) 1000 Քր. :

Ընդ. Զաւէ Միքայէլեան (Քիւրաքէն) 100 Քր. :

Հ. Յ. Դ.

ԻՍԻՒ — Հ. Յ. Դ. Զաւարեան կոմիտէի Ժողովը Ուրբաթ (Սեպտ. 12) Ժամը 20-30ին Հայ Մշակույթի Տունը: Կարեւոր օրակարգ:

×

ԱԼՖՈՐՈՎԻՒՄ — Հ. Յ. Դ. Ս. Միքայէլեան եկեղեցական ընդհ. Ժողովի կը հրաւիրէ ընդհանուր խորհուրդը այս Ուրբաթ Ժամը 21ին, ծանօթ հաւաքույթով: Կը խորհուրդի հշտագած ըլլալ:

ՀԱՆԳԻՍՏԱՌՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳԻ

ԵՒ ՄԱՏԱՂՈՐ ՀՆՈՒՅԻՆԻՆ ՊՕՄՈՒՆ ՄԷՋ

Կիրակի Սեպտ. 14, վերացման Սրբոյ Խաչի տանին առթիւ, տեղի գիտի ուսանող հանդիսատեսը պատարագի հետ-տաղորդութեան թաղայ Ս. Գրիգոր Խաչատուրի եկեղեցւոյ մէջ:

Սիկիւր Ժամերգութեան 9, պատարագ 10-30, Ժառանգործութեան 11-30:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83,rue d'Hauteville 75010 Paris

Restaurant
LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra-Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65

vencez goûter
son excellente cuisine
et ses spécialités arméniennes
dans le cadre entièrement rénové
de son premier étage

×

ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԻՆԵՐ
ԵՒ ԵՐԻՏԱՍԱՐԻՆԻԶԻՆԵՐ

Մարտի 11-ի Հայ Մշակութիւնի Տունը կը փոստէ:

Ա) Մշակութեան եւ գիտութեան ամիսաթիւեր վր:

Բ) Ժառանգործութեան ծանուցումը պատահապատումը:

Դիմել Մշակութիւնի Տան հասցէին:

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻ

Բնիկ Սեւերեցի Վերջապա Թորիկեան-Համարածեան կը փոստէ իր եղբայրը՝ Արամ Համարածեանին, որ կը կարծուի թէ կը ընտիլ Մարտի 11 կամ չընտիլ:

Հասցէ —
A. Torigian
181 Colorado Ave.
HIGHLAND PARK (Mich. 48203)
DETROIT (U.S.A.)

ՎԵՐՏԵՐՈՒՏ

Կարգաւ խաչի Փարիզի հայերէնի լա-տինացիներու արձանագրութիւնները կը սկսին Սեպտեմբեր 17 Զորեղարքի օր 17 Ին. Պէյն, Ժամը 15ին սկսեալ:

ՊԱՆԵՆՈ — ՔԱՇԱՆԻ վարժարանը կը բացուի Զորեղարքի, Սեպտ. 17:

Կը խնդրուի ծնողներին առաջարկել իրենց զաւակները եւ տեղւոյն ժողով արձանագրել առաջ ուսուցչական Բնիկի Հ. Պալարեանի Ժամը 9-12 եւ 14-16-30ին:

Հասցէ — Մանչեսթր գիւղացի, Այգիլ Բրիքի, Պաննոն:

ԼՈՒՆ

Կիրակի, Սեպտ. 14, խաչիկացի Ապր. Միքայէլեան վարչութիւնը կը յայտարարէ Թէ Հայկական Ժողովի վարժարանը Կիրակի օրը Զորեղարքի Սեպտ. 17, առաւանակ Ժամը 9ին, Հին եւ նոր տաղանդներու ծնողները պարտին զի-րոյնքէս թուականին իրենց զաւակները դպրոց ընդել եւ արձանագրել առաջ:

ՇԱԽԻԼ

Շախիլ Ժողովի գործը կը վերաբա-րուի Սեպտ. 17, Զորեղարքի առաւանակ: Արձանագրութիւնները տեղւոյն վրայ, կամ Հայկարարութեան անդամներու մօտ:

ԽԱՉԻԿ ԵՐԱՅ

ԼՈՒՆ — Ս. ՅԱՅՐՈՐ

Ի գիտութեան Լիւնի եւ չընտիլ շա-լարեան, Ապր. Միքայէլեան վարչութիւնը կը ծանուցանէ Թէ Կիրակի 14 Սեպտ. տան ի վերացման Սրբոյ Խաչի Այս առ-թիւով կը ծանուցուի պատարագ, յա-տարա պատարագի կը կատարուի անդա-տեան: Սիկիւր տաղանդեան Ժամերգ-ութեան Ժամը 8-30, պատարագ Ժամը 10:

ԻՍԻՒ — Ս. ՄԱՐԿԱՐԱՆ ԿԱՏՈՒՄԻՆԻ

Կիրակի, Սեպտ. 14, խաչիկացի տե-նին առթիւ, Իսթ-Եւ-Մուլիսի Ս. Մա-րգար — Առաւանակին նորակազմ ի-կեղեցւոյ մէջ (6, Ամբիկ Պարիզի) առ-աւանակ Ժամը 10ին պատարագ կը Ժա-տարուի:

Բաւանայն երկեցողութիւնը կը Ժա-տարուի Անի երկեցողութիւն կողմ, Կ-Կալարուի թամբ Գր. Հրապէ Անճաւի, կը հրաւիրուի Իսթ Եւ Մուլիսի եւ շա-լարեան Ժողովուրդը ներկայ դռնուրը այս արարողութեան:

ՓԱԼ ԻՋԻ Ա. ՅՈՎՀ. ՍԿՐՏԻԿ

Կիրակի, Սեպտ. 14, տան ի վերացման Ս. Խաչի — Խաչիկացի Է:

Այս առթիւ Փարիզի Ս. Յայն. Միքայէլեան Ժողովի մէջ կը ծանուցուի հո-րիստուր խաչմանին պատարագ:

Կը պատարագ եւ կը արարէ:

ՄԵՐԻՍԻԿԵ ԱՐԲ. ՄԱՐԿԱՐԱՆԻՆԻՆ (Կարպէ) Պատուիրակ Հայոց երեսփոխ-Սիկիւր Ժամերգութեան Ժամը 8-30ին, պատարագ Ժամը 10ին: Երեկոյն Ժամը 8ին կը կատարուի Ժամերգութեան, եւ հիւրերը ծանուցանուի թափառա-ղաւթանքի ահաւանդ:

Երեկոյն, Սեպտ. 15 յիշատակ եւ Սեպտ. 16ին կեղեցւոյ մէջ Ժամը 10ին պատարագ կը ծանուցուի, եւ յա-տարա պատարագի կը կատարուի հոգե-հանգիստ վառ հոգեւորներին:

ՇԱԽԻԼ Ա. ԴԻ. ԼՈՒՍԱՒԱՐՈՐ

Այս Կիրակի խաչիկացի տանին առթիւ պատարագ կը ծանուցուի:

ՄԱՐԿԱՅԻՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ

Մարտի 11-ի մայր եկեղեցւոյ կողմ, Ե-կերակուցեան վարչութիւնը կը ծա-ուցանուի հաւաքուցում Ժողովուրդը զին Թէ խաչիկացի տանին առթիւ Ե-կերակուցեան հանգիստը պատարագ կը ծանուցուի մայր եկեղեցւոյ մէջ, Կիրակի, Սեպտ. 14:

Գրաւարագ կը ծանուցանուի եւ Ժա-րագ ԵՐԱՅԻ ԵՐԱՅ ՎԱՐԿԱՆԻՆԻՆ:

Սիկիւր Ժամերգութեան Ժամը 8, պա-տարագ 10ին, քաղաք 11ին:

ՎԱՐԿԱՅԻՆ Ա. ԽԱՅ - ԱՌԵՆՈՒԿԻ

Կիրակի, Սեպտ. 14 խաչիկացի տանին առթիւ հանգիստը պատարագ կը ծա-ուցանուի վարչապա Ս. Խաչիկացի մէջ: Սրտան երկեցողութիւնը կը Ժա-տարուի Կիրակի երեկոյն Ժամը 8ին, առաւանակ Ժամը 9ին, Կարպէ Բնիկի Ժողով 10-45:

Մատարգործութեան վարչապա Ս. Խաչիկացի, Սեպտեմբեր 28, Կիրակի օր:

« ՅԱՌԱՋ »

ԸՆԹԱՏԻԿ ԱՋԻՐՈՒՄ

ՍԱԿԱԳԻՆ

Մահադ	100 Քր.
Հոգեւորական	40 Քր.
Շնորհալիւսիք	40 Քր.
Ցուանկութիւն	20 Քր.
Թոյնամ Ժողովարանի	20 Քր.
Զարմիւք, Նշանաւ	40 Քր.
Զնանք	40 Քր.
Կը փնտռուի	20 Քր.
Կը դադարի	40 Քր.

Այս գինը մէկ անգամ հրա-տարուի եւ տոկոսական ծախսով Ե-կերու համար են, չորրորդ Ե-կանիկ վարչութիւնը պատարագի է: Կանտարական եւ այլ ապրանք ծախսուող պայմաններու համար, զինքն թերթին վարչութեան:

ՀՈԳԵՎԱՆԳՈՒՏ

Այս Երեկոյն խաչիկացի Ժողով Երեկոյն Երեկոյն, Սեպտ. 14, խաչիկացի Ժա-կար Երեկոյն կը ծանուցանուի Թէ հոգեւորականին պատարագ կը կատարուի այս Կիրակի (Սեպտ. 14) առաւանակ, Իսթիկ նորակազմ Ս. Մարգար Առաւանակին եկեղեցին իրենց անուանին, հոր եւ Կա-կի:

ԺՈՐԴ ԵՐԱՅ-ԹՈՒՄԱՆԻՆԻ

Ժամերգ Եր. տաղանդեան առթիւ:

Ի գիտութեան ողորդեալին իշխատակը յարգողներուն:

ՅԱՆՎԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԿԱՅԻՆ — Հ. Յ. Դ. Գրիգորեան երեսփոխականի ցաւով կարգադ ճշտաւորի մէջ ընկ. Պարսաճ Գրիգորեանի մահուան յուր (Օգոստ. 22): Այս առթիւ Երեկոյն կը ծանուցանուի կը յայտնի ող-րացեալ ընդհանուր ընտանիքին եւ իր իշխա-տակին 100 Քր. կը նուիրէ ճշտաւորին, յիշատակին առթիւ:

Ի ՆՊԱՏԱ ԱԼՖՈՐՈՎԻՒՄ
ՄԵԶՈՒՅՑԻՆ ՏՆԸ ՖՈՆԴԻՆ

Գ. ՅԱՅԻ

Այս Երեկոյն Կապ. Խաչի վարչութիւն 5000 Քր., Սեպտ. 14, խաչիկացի Կար-պիս 2500, Սեպտ. 14, խաչիկացի Գալ (Փոյ) 2000, Պ. Փափաղեան Կարօ եւ Պ. Պետրեան Կարօ 1000ական, Պ. Գա-րուսեան Աղապրիկ, Պ. Փափաղեան Գա-կար, Պ. Լուսինեան Գալար 500ական, Պ. Ուրիշ 300, Պ. Պիւրիշ 200, Պ. Արտեմիան Բիւնիս, Պ. Անանեան Անա-նիկ, Պ. Գաւաթեան Վարդան 100ական, Պ. Կրեկեան Արս, Պ. Կարապետ ընդհա-րուի, Պ. Գուրգէ, Պ. Մանուկեան 50-ական, Պ. Գուրգէ, Պ. Արեւ 10ական:

Գումար 14-020, հախիքն դուար 28-720 ընդհանուր գումար 42-740 Քրաք:

ԾՈՎԱՅԻՆ ԶԲՈՍԱՊՏՈՒՄ
ILE JERSEY

Ինքնավար կզգի բրիտանական տիրապետութեան տակ Մեյնլան Ուրբաթ 19 Սեպտեմբեր — Վերադարձ Կիրակի 21 Սեպտեմբեր

Հաւաքուի Ուրբաթ Ժամը 17ին Սրտար Մանչիւր — Մեյնլան օրօգումով Հայ Կարմիր Խաչի օգնութեան Կարմիր Խաչին — Ընթերցի կայանին հաշարներին մէջ եւ բնակութեան

Զարմաճ առաւան Բիւնիսին օրօգումով գէլի ԲԱՐԹԼԻՆԻՆ օրօգի զբոսանաւով ԺՈՐԴԻՆ

Կիրակի մէջ ամբողջ օրը ապառ Ժամերգը Կարմիր Խաչին համար: (Ապրանքները տարբէ եւ Ժամերգ ըլլաւով փոխուի իստա զերանաւին են):

Երեկոյնան ընթերցի նորմալայի ծովերը

OMAHA BEACH — Hôtel du Casino

Բաղկութեան Կարմիր Խաչի կայանը

Ինքնավար կզգի Կարմիր Խաչին համար

Վերադարձ Փարիզ Ժամը 23ին տանները

Մահադ Կարմիր Խաչին 230 Քրաք

Արձանագրուի հետաճանկերով 985-36-83

ՀԱՐԱՐ
ՆՈՒՄԵՐ 13
SAMEDI
13 SEPTEMBRE
1975



HARATCH
Le SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPİK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 571027317 A R.C. PARIS

LE NUMERO 1,20 F. ԳՐԱԹՈՐՔ ԼՈՒՆԱԿԻ ԵՄԱՐՏ ՄԻՍԱԿԻԱՆ ԳՐԱԹՈՐՔ ՓԻՒՆ 13-388 Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN 51^e ANNÉE — N° 13.388

ՄԱՐԴԱՅՈՒՆ ԻՐԱՆԱՆԶ ԶԱՆՁԱՄՈՒՄԸ

ԺԼՆԵՒԻ ՆՈՍԱԸ

ԺԼՆԵՒԻ (սեփական քարակազմի մասնաճյուղ) — Խոջազ ԵՄԱՐՏԻ ՆՈՒՄԵՐ 13-388
ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

Խոջազ ԵՄԱՐՏԻ ՆՈՒՄԵՐ 13-388
ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

Խոջազ ԵՄԱՐՏԻ ՆՈՒՄԵՐ 13-388
ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՕՐՈՒՆԸ ԴԵՊԻՆԵՐԸ

ՄԵՐԶԱՒՈՐ ԱՐԵՒԵԼԻ

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

ՍԵՓԱՐՔ — ՓԻՒՆ 13-388

DU JOURNAL «HARATCH»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

տուէ արժէք ձեռք կը ձգեն մէջ ընդ մէջ ներկայացուած ճանախարհներով, կ'ընդ-
վեն գլոբալում Արամ Գեօրգիանի հետ:

Հեղինակը 1936էն մինչև 1957 աշայան-
առէթներով նկարած է Վարդգեսը եւ զա-
նոնք ներկայացուած է դրօշկին մէջ՝
Համով Հոտով դրուած յուշեռ ընկերա-
լուքներով:

« ԵԱՐԱՋ »-ի ՅԵՄԱՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՓԱՆԹՈՆ — Տէր և Տիկին Գեորգ
Գեորգեան 100 Փր. և Կոտրին:

ՓԱՐԻՋ — Նկարիչ Գապրու և Կան
Գապրու 500 Փր.:

ՍՄԱՐՍԷ — Տիկին Արշակունի Դաւիթ-
եան 100 Փր.:

ՆՈՒՔԻ

Պ. Վաղգին Եղեկեան 100ական Փ. և
նուրբ Հայ Դատի յանձնարարներ և
Սամուէլ Մուրադեան վարժարանին
(ստանդ. Վեստլինգ) և 30 Փր. Վես-
տլին րարգտանման:

ՅԱՒԱՑՈՒԹԻՒՆ

Հ. Յ. Դ. Տիկին Կոմիտէ Իր Խոր
ցատկային թիւերը և յայտն Տէր և
Տիկին Յովհ. Հարկեանի, Տէր և Տիկին
Զաւեն Գամանեանի և բնասեկան րո-
ւր պարգտանքուն, իրենց ժոր ու պապ-
կանի՝ այլի Տիկին Հովհաննէ Գա-
մանեանի կիսիւրի մասնուն առթիւ:

ՇՈՐՀԱՎԱԿԵ

Առնուելի Կարպոյ Ս. Խաչ Եղեկե-
այ Լոյսարարութիւնը Կարպոյ Կա-
րպոյ Խաչարի և Տիկին Գամանեանի
70 Փր. Երկուր Արտանքի մասնուն առ-
թիւ. Պ. Միսոբ Երանեան 50 Փր. Տի-
կին Երան Երանեանի մասնուն քա-
ռատունքն առթիւ:

« ԵԱՐԱՋ »-ի

ԸՆԴՈՒՅԻ ԱՅԿԵՐՈՒ

ՍԱԿԱԳԻՆ

Մանազ	100 Փր.
Հոգեհամբաւ	40 Փր.
Շնորհակալիք	40 Փր.
Յաւակցութիւն	20 Փր.
Փոխան ծաղկեպակի	20 Փր.
Հարմիր, ճշմարտ	40 Փր.
Ծնունդ	40 Փր.
Կը փնտաւի	20 Փր.
Կըտուի	30 Փր.

Այս գինը մէկ անգամ հաւա-
րակի և սոյնական ծաւալով ազ-
գերու համար և, չորրորդ է:
Կանգնի վճարում պարտաւոր է:
Առեւտրական և այլ ազգերու
մասնաւոր պայմաններու համար,
գինի՝ թերթին վարչութեան:

GROSS CASH REGISTERS CALCULATRICES et CAISSES ENREGISTREUSES ELECTRONIQUES

RECHERCHE UNE COMPTABLE
Premier échelon, ayant expérience

Se présenter Lundi 15-9-75

2 bis, Bd. de la Marne — 94130 Nogent-sur-Marne

Հ. Յ. Դ.

ԿԻՐՆՊՈՒԼ — Հ. Յ. Դ. Եօթնըրայ-
եան ենթակոմիտէի ժողովի ևր հրապար-
տութիւնը Երաթ, Սեպտ. 20,
Երեկոյեան ժամը 8-30ին, զարդուն սրա-
հը: Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը
պարտաւոր է:

ՍԱԿՈՒ Է

Կոչակարի խանութ մը, ընդարձակ,
բոլոր կազմաներով, սենեակով մը և
խոհանոցով մը, բոլոր յարմարութիւննե-
րով, Փարիզի 20րդ թաղամասի շատ րա-
նուկ փողոցի մը մէջ, Միթր թէլեկրաֆի
ժամ: Դիւրամտելի պայմաններ:
Հեռաձայն՝ 366-36-63

ԾՈՎԱՅԻՆ ԶԲՈՍԱՊՏՈՅՑ ILE JERSEY

Ինքնավար կզիլ բրիտանական տիրապետութեան տակ
Մեյնլան Ուրպը 19 Սեպտեմբեր — Վերադարձ Կիւրակի 21 Սեպտեմբեր

Հաւաքուի Ուրպը ժամը 17ին Ստուար Մոնթրու — Մեյնլան օդաւանդ
Հայ Կարմիր Սաչի օդաւանդութեան կայանը — Ընթերց կայանին ճաշարանին
մէջ և բնակութիւն:

Երաթի առաւում միւսեայ օդաւանդով գէլի ԲԱՐՔՈՒԼԻ ուրիշ գրտանաւով
ԺԻՅԷ

Կզիլի մէջ ամբողջ օրը աղատ մասնաւորաբար դնուի համար: (Ազգայնեբը
տուրք և մաքն գինը ըլլալով գինը խոտ դերամատչելի են):

Բնակութեան Կարմիր Սաչի կայանը
OMAHA BEACH — Hôtel du Casino

Կիրակի կէսօրին շաբաթով խորոված, պարտաւանած Կար. Խաչարիներու կողմէ
Մովապետութիւն ամբողջ օրը

Վերադարձ Փարիզ ժամը 23ին առնինըր

Մասնակցութիւն 230 ֆրանկ

Արձանագրութիւն Հեռաձայնով՝ 985-36-53

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մարտիլի Հայ Մշակուի Տան Օտան-
դակ Տիկինաց Իտալիական տարեկան ծառ-
ի նպատակ Մշակուի Տան, Կիրակի Հոկ-
տեմբեր 19, Գոմնի Երեկոյեան սրահին
մէջ:

Կապույտ Սաչի Սեբասի մասնաճիւղի
պարահանդէսը Նոյ. 22ին:

Կապույտ Սաչի Գոմնի մասնաճիւղի
պարահանդէսը Նոյ. 8, Երաթի գինը,
Մարտիլի Սիլիւստիո պանդոկի սրահին-
րուն մէջ:

ՎԵՐԱՄՈՒՅ

ՍԵՆ-ՄՈՐԻՅ

Կապույտ Սաչի Սեն-Մորիս զարդն
արձանագրութիւնները բաց են Երաթի
Սեպտեմբեր 13ին սկսեալ, զարդն սրա-
հը:

ՊԱՆԵԼՈ — ԲԱՆԻՆԻ վարժարանը և
բարձր Զորեղաբի, Սեպտ. 17:
Կը խնդրուի ծնողներէն առաջարկ
իրենց զաւակները և տղայն ժող. աշ-
խատչելի տալ ուսուցչունի Տիկին
Պարզեանի ժամը 9-12 և 14-16:30ին:
Հասցէ: Մասնաւոր զարդը, Ապրի-
լի թերթի, Պանեկո:

ԼՈՐՆ

Լիոնի Հայ Առաջ. Երեկոյեան Ազգ.
Միութեան վարչութիւնը ևր յայտարար
թէ Հայկական Ժողովի վարժարան
գիրտ վերաբարձր Զորեղաբի Սեպտ.
17, առաւումեան ժամը 9ին: Հին և նոր
շաշկաներու, ծնողներու պարտի վե-
րալիւնայ թուականին իրենց զաւակնը
զարդը ընելի և արձանագրել տալ:

ՇԱՐԼ

Շառլի Ժողովի զարդը ևր վերաբար-
տի Սեպտ. 17, Զորեղաբի առաւում:
Արձանագրութիւնները տեղուն վրայ,
կամ Հոյարարութեան անդաներու ժամ:

Վալանի Դաւիթեան զարդն սրա-
նագրութեան համար գինը Սեպտ. 17ին
առաւում, 6 Ալի Ժողով, Վալան:

Կապույտ Սաչի Փարիզի Տարեկան գո-
ւրեմանքներու արձանագրութիւնները ևր
սկսին Սեպտեմբեր 17 Զորեղաբի օր
17 Ռի. Պէն, ժամը 15ին սկսեալ:

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL « HARATCH »
83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԲԱՑԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՄՆԵՐ ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով ծրարատայելի Պէլլիսի Հայ Երկու Միութեան
ՎԱՆԻՍ ՓԱՓԱՅԵԱՆ Թատերախումբ (Կազմուի 1959ին — 20 զերհաւոր)
ևր ներկայացնէ Երկու քրքիւր կատակերգութիւններ

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA — Paris, 28 Avenue George V — PARIS (8e)
Métros : George V et Alma-Marceau

Ժողով մէկտայի

(LA PUCE A L'OREILLE)

ԿԱՎԱՆԸ ԿԵՆՏ ՄՏԻՔԻ ՄԷՋ

Զորեղաբի Սեպտեմբեր 17, ժամը 20-45ին

Զորեղաբի Սեպտեմբեր 24, ժամը 20-45ին

Յակըր Պարտեանի

ՄԵՄԱՊԱՏԻ ՄՈՒՐԱՑԿԱՆԵՐԸ

(LES MENDIANTS RESPECTABLES)

Երաժշտական կատակերգութիւն

Հինգշաբթի Սեպտեմբեր 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՒՐԱՑԻ 50 Ժ. և 30 Ժ.

Տոմսեր կանխաւ ապահովելու համար դիմել
U.G.A.B. : Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris (17e) — Tél. : 924-86-71 et 227-12-26

ՎԱՆԵՍԻ ՄԷՋ

THEATRE MUNICIPAL

ՄԵՄԱՊԱՏԻ ՄՈՒՐԱՑԿԱՆԵՐԸ

(Les Mendiants Respectables)

Երաթ, 20 Սեպտեմբեր ժամը 20-45ին

Մատ. 30 - 20 - 15 - 10 ֆրանկ

ՄԱՐԱՅԵՆԻ ՄԷՋ

THEATRE DES VARIETES

37, rue Vincent Scotto

ՄԵՄԱՊԱՏԻ ՄՈՒՐԱՑԿԱՆԵՐԸ

(Les Mendiants Respectables)

Ուրաթ, 19 Սեպտեմբեր ժամը 20-45ին

le voyage en grèce

Mayda BERBERIAN
6, rue de l'Echelle PARIS 1
tél 260 30 20 et 260 67 34
de 9 h. à 19 h. tous les jours

Chaque Samedi et Dimanche du 21 Juin à FIN SEPTEMBRE

SPECIAL - CHARTER

Paris - Athènes - Paris
800 Fr.

YASSOU A NOS PRIX GRECE

INTERROGEZ-NOUS POUR D'AUTRES CHARTERS

ՆԵՐ ԽՐԵՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀՐԵՐ

Ինքնեղ ՄԱՅՍԱ ՊԵՐԵՐԻԱՆԻ

LE VOYAGE EN GRECE

Ամէն օր ժամը 9-6 19

Տեսակցեցաւ Արտաքին նախարար Զոն
Կիրակոսեանի եւ Ամենայն Հայոց Կաթո-
ղիկոս Վազգէն Ա.ի հետ :

tel. 928 00 98 - 928 03 88

ՅՈՐԴՔԱՐԹԻ
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ
17
MERCREDI
17 SEPTEMBRE
1975

LE NUMERO 1,20 F.
ՀԱՅ ԳՐԱԴԱՐԱՆ — ԹԻՒՆ 13-391



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPAT MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 571027317 A R.C. PARIS.

ՕՐԻՆԱԿ ԻՍՈՒՔԸ

ԳԻՐՈՑԱԿԱՆ
ՎԵՐԱՍՏՈՒՏԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

— 0 —

Վերացան արձակուրդի ամիսները :

Գնաց դարձե՛ք, եկա՛ւ աշուն :

Ես քան աշնանամուտ, Սկզբներին
Սա վերադարձեցան զարթոնքի դուռը :

Հա առնողութեան, Հայրենիքի մէջ
Սկզբներին ինչ է, որ ուսումնական
տարւան սկիզբն ազդարարող զանգակ —
Սեր Շլա՛մ են :

Սկզբն տարելը՛նան Հայաստանի մէջ
Ես ինչ 1848 հայրակերթական զարթոնքն,
67-000 աշակերտներով : Կային 13 քաղ-
աքային ուսումնական հաստատութիւն-
ներ 55-000 ուսանողներով : «Տէրերի՛ք»
(արձագանգական) զարթոնքն ու
Վերադարձը մասնաշխատանքի 60 վարժա-
րաններն երկուսն աշակերտութեան թիւն
էր 49-000 :

Հա Սովետական Հայաստանին (1975
Սեպտեմբեր 31) նոր տարեշրջանին հանրա-
քրթական զարթոնքն մէջ պիտի ուսա-
նայ 634-900 աշակերտներով : Ուրեմն անցած
տարեշրջին 32-100 պահա՛ն : 58-000 երա-
րուքի առաջին անգամ է, որ ուսչ պիտի
էն զարթոնքին : Բարձրագոյն ուսում —
Ինչն հիմարութեանց ուսանողներն
Քիչ պիտի աւելնայ աւելի քան 11-000ով, —
Ինչպէ՛ք մասնաշխատանքական զարթոնքն,
— Ինչն 16-000ով : Այս երկու տեսակի
կարգաւորներն, ներքալ տարուան շը-
նչաւորներին 2800 հոգի ուսուցչական
գրասենիքի կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :
Հանրաքրթական զարթոնքն կ'ըլլան :

Օ Ր Ա Յ Ե Ր Ք
ՀԱՄԱԳԻՐ ՀԱՄԱՐԶ ՄԻՍՏԱՔԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

51^e ANNÉE — N° 13.391

տառը եմ այնպիսի մտածելովներ պատ-
րաստով, որպէսզի մրամ տիրացեան
մարդ — լեմնեմ գիտութեան ինտելե-
կենթ, ունեմ ընդամենը տեսակն եւ
մասնագիտական պատրաստութիւն, քա-
րայտան քարքր յատկութիւններ, լինեն
իսկական խայրմանքներ, մեր կուսակ —
ցութեան խաղաղամոտեան ակտիվ
կիրառումն ։

Հայաստանի կոմկուսն եւ կուսակա-
րութեան պաշտօնակիրը դիտել կուտայ, որ
« ուսուցման դրժի յաղորդիչներ կար-
ուած է ուսուցչներին, պրոֆեսորներին
կազմակերպել ինտելեկտ — մանկապար-
տական աշխատողներին, քուսներն դա-
մաստներին ։ Անոցն զգուշ մտալը
լուրին կ'ըլլա՛րաքն իր կուսակ եւ հա-
ցիկութեան հայրենիքին նախնական
սերտեղէ՛ք կը պարտաւոր : Սակայն ժող-
ովրդական կրթութեան ապագայով
դիտել աշխատում են աշակերտները, ու-
րքի մանկապարտական պատրաստակ —
նութեան եւ բնականոր կուսակա-
րութեան ինտելեկտը ցածր է : Ես սովո-
րողներն եւ մանկավարժներն մէջ,
զարթոնքն հետեւում ։

Ու Ս. Հայաստանի կուսակարը դա-
րժի՛ք հարց կուտայ :

«Մի՛թէ՛ք կորիքն է հանդիսեղէ՛ք, որ
1974-1975 ուսումնական տարւոյ միայն
1-8-րդ դասարաններէ մտադու է 4-000
երեխան : Այլ տարեշրջանի զարթոնքը
կ'աւելնայ, Կրթութեան, Միջո-
ցաւոր, Ամստնալի շրջաններն, Արթիկ,
Արարատ, Գորիս քաղաքներն մի շարք
զարթոնքներով ։

Ուրի՛ք ցու. մը կը կարգին ճիշտորե-
ցիները, այսինքն դասարաններն —
ըր, որոնք ճիշտ միջ թիւ են կալ —
մունք : Ասոր համար միջոցաւոր են ոչ
միայն բարձր, այլ նաեւ տարրական դա-
մասնակներն ուսուցչներն : Մա՛մ թէ ու-
սուցչները դարձ կ'ըլլան «ճիշտ, քաղա-
քան, անհատաբարձր մտածողութիւն» :

Ուր՛ք. Միտե՛քն թուր շրջաններն
մէջ ճիշտագիտական ճիշտութեան լը՛մ —
ուսմ են նաեւ ուսուցչներն՝ իրեն նա-
խապատրաստութեան կուսակցութեան
25-րդ համագումարին : Այլը շնորհալ
գործում զարթոնքներն մշտապէս պիտի
է օրնեն կուսակցական եւ սովետական կաղ-
մակերպութիւնները, զարթոնքն չեկո-
թիւն զարթոնքն հիմարութեան ինտելեկտն
ու ճիշտագիտական ինտելեկտն : Կ'ըլլա՛րաքն Սով. :
Հայաստան :

Մեկնութեան չեն կարողի կոմկուսի
պաշտօնակիրներն դարձնել : Ինչպէ՛ք
խորհրդային դարձել միւս Հանրաքրթ —
ուսութեան, նոյնպէ՛ք նաեւ Հայաստանի
մէջ զարթոնքներն առաջնորդող պարտա-
կանութեան է պարտաւոր մարդ — լե-
մնեմն զարթոնքներով տարրական
սերտեղէ՛ք Դիտել է Ս. Հայաստան, որ
ցածր գիտել կուտայ թէ ուսուցչներն
այսինքն կարգաւորած կ'ըլլան ուսումնական
աշխատանքները ։

Պատճառներն իրեն կը խոսէ Հայաս-
տանի կրթական հիմարութեան ինտելեկտն
մարմն, ինչպէ՛ք թէ կ'ըլլա, թիւ կը կաղ-
մ են ուսումնական զարթոնքն յաճախող Հայ
աշակերտներն ու ուսանողներն : Իրա-
ւելմն իրեն Հայաստան թէ տարրական
զարթոնքն անոցն կուտայ, մասնաշրջա-
նայն տարրական : Դիտել ուսուցչներն :
ՀԱՐԱՏ-ՍԱՄՈՒՆԻ

ՅԻՍՆԱՄԵԱԿ “ՅԱՌԱՂ”Ի

ԽՐԻ — Պէշուրի մեր պաշտօնակիրը՝ ԱՅԴԱԿ, Սեպտ. 13ի իր բիւի մէկ
մը նուիրած է ՅԱՌԱՂԻ յիմնադրումին : Հոն հիտադարձուած են Հրաման-Սա —
մուլին, այս առիթ գրած յարաբանակը («Յաւաք» յիտան տարեկան, միշտ
գլխաւորէ իրաւ), երկու յարաբանակն է (Երկու կողմ եւ երկու վերանկեր
վերջը) ինչպէս նաեւ Ն. Պ. Պ. գրութիւնը, գր կուտամ տարին :

ԵՐԻ ԴՈՐԻՆ ԻՆԻՔ
ԿԸ ԻՍՈՒՐ

Թերթերը կը նմանին մարդոց. ճիշտ
նկարագիր ունին՝ կը յաղորդեն իրենց շուրջ
միջոցներ ստեղծել եւ տեղ դնել մար-
դոց առարկային մէջ... Իսկ ինչ կարե-
ւան ղեկագիրն հոյովորդի իրենց կիցով
ըլլումէ՛ք այդ պարագային կը նուաճեն
կեանքը :

Սիւրբեան Հայ կեանքի արժեքաւոր,
Փարիզի «Յաւաք» կը պատկանի օրա-
թերթերու այս վերին փայտեղին :

1925ին, երբ Եսաւր Միսաքեան կեան-
քի կը ղեկը իր «Յաւաք»ը, Օգոստոս 2ի
թիւով կը ստորագրէ յարաբանակն մը,
«Երկու կողմ» խորագրով, որ նորա —
ստեղծ թերթին տարեգրութիւնը սահմա-
նելու իր ստանդարտները կ'աւարտէ
հետեւեղով ստեղծ :

«Եսայ անի լաւ է բարդ ու գործը
իմ խոսքի : Երբ յիտան տարեկան է
«Յաւաք»ը ու գլխաւոր կերպով զարթոնք
լուստեղ թափում է մեր աշխարհին,
կատարած գործը յաւաքային ղեկ խոսի
է կը վկայէ «Յաւաք»ի արժեքն ու
հանրային դերն մայրին :

Ե՛ք թերթը նկարագիր ունեցան եւ յա-
նդեցան, արտերկրի Հայ կեանքին տար-
քան հոգեւորն թէ մայրան հայրենուն
միայն իր անդադնալի կիցը ղեկը :

Երբ աւարտեցա՛ն ու, արժեն պահա-
լի նման, հոգեւ մեր աշխարհն արու-
թեմնեմն անստորոք պահապանել
Ինչպէ՛ք անստորոք մէջ, որ պիտեմ, նոր
խոսք լաւ եւ կեանքի նոր պայմաններն
հալ զարթոնքը անստեղծ, արժեքաւոր
մեր արտերկրիները զարթոնքն ղեկաւոր —
կուրթն զարթուած կապալարներ, ուր

Իսկ այսօր, երբ յիտան տարեկան է
«Յաւաք»ը ու գլխաւոր կերպով զարթոնք
լուստեղ թափում է մեր աշխարհին,
կատարած գործը յաւաքային ղեկ խոսի
է կը վկայէ «Յաւաք»ի արժեքն ու
հանրային դերն մայրին :

Ե՛ք թերթը նկարագիր ունեցան եւ յա-
նդեցան, արտերկրի Հայ կեանքին տար-
քան հոգեւորն թէ մայրան հայրենուն
միայն իր անդադնալի կիցը ղեկը :

Երբ աւարտեցա՛ն ու, արժեն պահա-
լի նման, հոգեւ մեր աշխարհն արու-
թեմնեմն անստորոք պահապանել
Ինչպէ՛ք անստորոք մէջ, որ պիտեմ, նոր
խոսք լաւ եւ կեանքի նոր պայմաններն
հալ զարթոնքը անստեղծ, արժեքաւոր
մեր արտերկրիները զարթոնքն ղեկաւոր —
կուրթն զարթուած կապալարներ, ուր

Իսկ այսօր, երբ յիտան տարեկան է
«Յաւաք»ը ու գլխաւոր կերպով զարթոնք
լուստեղ թափում է մեր աշխարհին,
կատարած գործը յաւաքային ղեկ խոսի
է կը վկայէ «Յաւաք»ի արժեքն ու
հանրային դերն մայրին :

Ե՛ք թերթը նկարագիր ունեցան եւ յա-
նդեցան, արտերկրի Հայ կեանքին տար-
քան հոգեւորն թէ մայրան հայրենուն
միայն իր անդադնալի կիցը ղեկը :

Երբ աւարտեցա՛ն ու, արժեն պահա-
լի նման, հոգեւ մեր աշխարհն արու-
թեմնեմն անստորոք պահապանել
Ինչպէ՛ք անստորոք մէջ, որ պիտեմ, նոր
խոսք լաւ եւ կեանքի նոր պայմաններն
հալ զարթոնքը անստեղծ, արժեքաւոր
մեր արտերկրիները զարթոնքն ղեկաւոր —
կուրթն զարթուած կապալարներ, ուր

Իսկ այսօր, երբ յիտան տարեկան է
«Յաւաք»ը ու գլխաւոր կերպով զարթոնք
լուստեղ թափում է մեր աշխարհին,
կատարած գործը յաւաքային ղեկ խոսի
է կը վկայէ «Յաւաք»ի արժեքն ու
հանրային դերն մայրին :

Ե՛ք թերթը նկարագիր ունեցան եւ յա-
նդեցան, արտերկրի Հայ կեանքին տար-
քան հոգեւորն թէ մայրան հայրենուն
միայն իր անդադնալի կիցը ղեկը :

ՕՐԻՆԱԿ

ԴԵՐՅԵՐԵԼԸ

ՄԱՐՏԻՆԵՆ ԱԼԺԷ

— 0 —

ՊԱՆԿԱՆՈՒՆԻՔԻ ՊԱՆԿԱՆՈՒՆԻՔԻ
ԵՐԻՔԱՆԱԿԱՆ ԴԵՐՅԵՐԵԼԸ
ԵՐԻՔԱՆԱԿԱՆ ԴԵՐՅԵՐԵԼԸ

Ամէն ինչ լաւ վերջացաւ Ալժէր մէջ,
կըր աշխարհիկներն ապրող թողուցին պա-
տանը լոյսն ուրիշ դիտակներով : Պաշտօնական աշխարհական խաղաղ մը
է (լոյս չօղի) որ երկուշաբթի առաւ
մայր 10-ին կը մտնէ Մարտիկոյ եղիւստ
հոգեպատանուած եւ կ'ըլլա՛րաքն իր
դիտակները : Ինչպէ՛ք իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր

Ամէն ինչ լաւ վերջացաւ Ալժէր մէջ,
կըր աշխարհիկներն ապրող թողուցին պա-
տանը լոյսն ուրիշ դիտակներով : Պաշտօնական աշխարհական խաղաղ մը
է (լոյս չօղի) որ երկուշաբթի առաւ
մայր 10-ին կը մտնէ Մարտիկոյ եղիւստ
հոգեպատանուած եւ կ'ըլլա՛րաքն իր
դիտակները : Ինչպէ՛ք իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր

Ամէն ինչ լաւ վերջացաւ Ալժէր մէջ,
կըր աշխարհիկներն ապրող թողուցին պա-
տանը լոյսն ուրիշ դիտակներով : Պաշտօնական աշխարհական խաղաղ մը
է (լոյս չօղի) որ երկուշաբթի առաւ
մայր 10-ին կը մտնէ Մարտիկոյ եղիւստ
հոգեպատանուած եւ կ'ըլլա՛րաքն իր
դիտակները : Ինչպէ՛ք իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր

Ամէն ինչ լաւ վերջացաւ Ալժէր մէջ,
կըր աշխարհիկներն ապրող թողուցին պա-
տանը լոյսն ուրիշ դիտակներով : Պաշտօնական աշխարհական խաղաղ մը
է (լոյս չօղի) որ երկուշաբթի առաւ
մայր 10-ին կը մտնէ Մարտիկոյ եղիւստ
հոգեպատանուած եւ կ'ըլլա՛րաքն իր
դիտակները : Ինչպէ՛ք իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր
պաշտօնական իրաւունքն իրաւունքն իր

ՀԱՅԳԵԱՐԹԻ
ՍՈՑԻԱԼԻՍՏԻԿԱՆ
18
JEUDE
18 SEPTEMBRE
1975

LE NUMERO 1,20 F.

ՀԱՐԱՐՇ - ԹԻՒ 13-392

ՕՐՈՒՆ ԲՈՍԷԸ

ՀԱՅԵՐԵՆԻ ՌԻՍՈՒՅՈՒՄԸ ՖԻՐԱՆՍԱԶԱՆՍ ԳԱՂՈՒԹՅՈՒՆ ՍԷՋ

Վարչության վերամուտի սեմին դարձավ հրապարակի հրատարակչության հայտերի հանձնարարության ֆրանսազայ գաղութներին:

Վերջերս Ֆրանսիայի աշխատակիցներուն հատարած խզումով քննությունները մեր պրոֆեսիոնալներուն և հայերենի զանազան լեզուներով կապակցվող մարմիններուն համապատասխան և մարտիրոսական լինելու հետևանքով մեր հայտերը արդեն ավելի լավ հասնում էին ֆրանսազայ գաղութներին: Բայց իսկ այդպիսի քաղաքական տեսակետները, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Ֆրանսիայի Բուստաններուն, առկա թանկությունները, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Միևնույն ժամանակ մեր խոսքը հայերենի ուղղությամբ, լայնական, տեղական նաև, ամբողջական զարգացմանը, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Այս օրերուն Մարտիրոսյան հայտարարեց մեզին մեր մեր հայերենի զարգացմանը, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Բնական ընկերակցության անցումը առաջին փուլին, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Ֆրանսիայի Բուստաններուն, առկա թանկությունները, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՀԱՐԱՐՇ
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

ՕՐՈՒՆ ԴԵՊՈԶԻՏ ԴԵՊՈԶԻՏ

ԴԵՊՈԶԻՏ
ԴԵՊՈԶԻՏ

ԴԵՊՈԶԻՏ
ԴԵՊՈԶԻՏ

Կապակցված լինելով հայտարարության հետ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Որոշման մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Պարզ է, որ փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Նորից հայտարարվեց, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ԵՐԵՎԱՆԻ ԳԵՂԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԵՐԱՐՇԻ

ԵՐԵՎԱՆ (Արմենիա, Սեպտ. 10)

ՀԱՐԱՐՇԻ

Երեւանի քաղաքի քաղաքական կյանքի մասին հայտարարությունները, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

Փոխարքիսի ընդունելուց հետո, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARTIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 571027317 A R.C. PARIS

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
Տար. 170 ֆր. Հարս 1 ֆ. 20
Արտատպում Տար. 200 ֆր. Վեցմանս 90 ֆր.

51^e ANNÉE — N° 13.392

ԿԻՊՐՈՍ

ԹՈՒՐԿԻԱ ԿԵ ԴԱՏԱԳԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ԺԵՆԵՎԻ ՄԷՋ

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

ՄԱԿԻ Մարզային Իրավունքի Վանձնախորհուրդի Սեյմ. 12-ի որոշման մեջ, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր, որ արդեն մասին փոխանակ առկա էր:

2b6 uke...

— Տակաւին Հո^ոս Ես, Երկար պիտի մը-
լաւ, ժամանակ ունի^ոս, կը դառնայ կըր-

Կարդացե՛ք,
 «ՅԱՌԱԶ»-ը
 Տարածե՛ք

Այլի՜ք Տեկին Մարիյա Արսուրյանին, Տաթև Ժամա-Միտի, Մուսուրյանին և Տե-
կինը, Տեք և Տեկին Այկազյանը Շապու,
Օր. Օր. Բաթրյան և Բրիթնի Մուսուր-
յան, Տեկին Բուխտանյան, Տեք և Տե-
կին Արամ Տեք-Պարտիկյան և զուգու-
նեղը, Տեք և Տեկին Մուսուրյան (Ամե-
րիկա) ինչպիսի նաև Տեկինյան, Մար -
սուրյան ընտանիքները և բոլոր պարա-
զաները խոր կոկիմով կը ծանուցանեն
իրենց առանձին, չոր, մեծ-չոր, ըն-
տանը և արգականին՝

ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԵՏԱՓՈՒՄԱՆԻ
(Մարգարեացի)

մասը, որ պատահեցաւ Այաշի (Բարսե-
լա) Սպանները 15ին:

Յուլյարիկաւորութիւնը կը կատարուի
այս երկուշաբթի, Սեպտ. 22, ժամը 14ին
Փարիզի Ս. Յովհ. Սարգիս եկեղեցին,
ուրիշ մարմինը կը փոխադրուի եկեղեցի
զերեմիստանունը և թաղումը կը կա-
տարուի ժամը 15-35ին տանկները:

Մանազուր շատուրներն կը խնդրուի
ներկայա իրեն այլ նկատել:

ՅԱՌԱՋ. — Մեր ցաւակցութիւնները
Տիկին Մարիյա Մուսուրյանին և Տաթև
Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

Ժ. Մուսուրյանին:

ՀԱՆԻՄԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ

Չոր գիշերի ԴԱՐԱՐ զիւրի փրամակնոյ
կարողիէ եկեղեցւոյ մէջ

Մարտիկի մայր եկեղեցւոյ կրօն. Ըն-
կերակցութեան վարչութիւնը և Տեկինյան
Միութեան վարչութիւնը կը տեղեկացնեն
Հովհ. Մարիկ և ի մասնաւորի ԿԱՓԻ Հայ
Հասարակականութեան թէ, Կալար զիւրի
տանի առթիւ, Սեպտ. 21 կիրակի առա-
ւոտան ժամը 10-30ին պիտի կատարուի
կերակցութեան պարտաւոր զիւրի եկե-
ղեցին մէջ, որ շինած է շարքեր զա-
րու վերջին հոն փորձանած Հայ եկեղ -
եցւոյ Գիշերի անուն:

Պատարագը կը ժամուցանէ և կը զա-
րուէ ՅԱՌԱՋ ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐՄԱՆԵԱՆ:

Մայր եկեղեցւոյ Տեկինյան Միութեան
վարձած թղթերուն կը մեկնել Աման
Վասիլի առջին 87 Բանդերը, առա-
ւոտան ժամը 17ին, երկուշաբթի 25 թիւ:
Արձանագրութեան տեղեկութեան Համար
զիւրի մայր եկեղեցւոյ քարտուարու -
թեան: Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

ՆՈՒՆԵՐ

ՄԱՐՄԱՆԵԱՆ. — Տեք և Տեկին Եփրատ Ա-
տոյան, Տեք և Տեկին Աւետիս (Երէկ)
Բրիթնիկյան իրենց ծնողաց Տեք և Տե-
կին Սիմոն Ատոյանի ամուսնութեան
բառանմանի ամակատարութեան ու-
րախ առթիւ (Օդեսա: 3) կը նուիրեն
Մարտիկի Մարիկին Տան 50, Հասարակ
բարգաւաճման 50, Կատարական շա-
րնակցական Միութեան 20 թիւ:

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

ԱՅՑ

ԳՆԱՐ ԱԶՆԱՌՈՒԹԵԱՆԻ ՇԻՐՄԻՆ

Պատահական ընտանիք Հայոց նախկին
Պատերազմային և Դիմադրականներու Մե-
ռիքիւնը և Պարտաւոր - Հայաստան Բա-
նակատութեան ընկերակցութիւնը կազմա-
կերպում են իշխանական և յարգանքի առ-
ջը, զիմադրական պաշարք և Վճարա-
կան խումբի դործին անդամ Բարսե-
լաւորանի լիւրիկ, կերակի Սեպտեմ-
բեր 28, առաւոտան ժամը 11ին ՄԱՐ-
ՅՈՐ - ԼԱՄՈՐԻ:

Մեկնում թերառով առաւոտան ժամը
9ին Պարտաւոր-Արմենիկի կերակցութեան,
32 Ռե առ Բրիթնիկ, Փարիզ 9րդ:

Կեդրին ճաշարար Մոնֆոր - Լամբրի
ժողովը: Մասնակցութեան 50 Գրանց
թիւը: Ժողովը և ճաշ:

Արձանագրուի Հեռագրային Գրանց
Պատերազմային 770-07-25:

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

Հեռագրին 77-84-70

ՏՄԱԿՏՈՒԹԻՒՆ

Այլի Տիկին Մարիա Մետաքսեան, Տոգթ. Ժան-Մարի Մետաքսեան և Տիկինը, Տէր և Տիկին Ալեքսանդր Եսայի, Օր. Օր. Գաբրիէ և Գրիգորի Մետաքսեան, Տիկին Բուխարեան, Տէր և Տիկին Արամ Տէր-Յարութեան և զուսկները, Տէր և Տիկին Մետաքսեան (Ամսեղիկ) ինչպէս նաեւ Տիկիններ, Մար-սեղեան ընտանիքներ և բոլոր պարսպանները խոր կոկիծով կը ծանուցանեն իրենց անուայն, չոր, մեծ-չոր, քնառայրի և ապաղանիքին՝

ԿՐԱՄԱՅՏ ՄԵՏԱԳՄԵԱՆԻ
(Մարաշապետ)

ժամը, որ պատահեաւ Այալու (Բորսե-րա) Սեպտեմբեր 15ին:

Յուշարկուրութիւնը կը կատարուի այս երկուշաբթի, Սեպտ. 22, ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովհ. Սկրպի եկեղեցին, ուրիշ ժամերը կը փոխադրուի եկեղեցի գերեզմանատունը և թաղանքը կը կա-տարուի ժամը 15-45ին ամենեկը:

Մահապ. շատողներէն կը խնդրուի ներկայ իրեն աշ. նկատել:

ԻՍՒՏ ԿԱՐԵՒՈՐ

Հայ Ուս. Օդն. Միութիւնը 1975-76 բարձրագոյն ուսմանց տարեշրջին սկիզբին իր գործունէութեան 10րդ տարե-լը՝ Բանը իր թնկարքով: Միութիւնը մը որ անոնց նիւթական հիմնարկը խորհուրդ մը ունենալով, ժառանգով և ճառատաբով փարկի հայ գաղութին առատածնունդը-ի գործունէութիւններուն, ճակատմանը կըստ էր ի տես անմեղ պայմաններու մէջ գտնուող որակաւոր ուսանողներու մա-շատուններուն՝ օժանդակութիւն փու-լ թափել անոնց:

Եւ սակայն թող թող արտի գաւով ան-գրագիտանք որ անկախաւոր չէ իրականացան: Մեր ճառարկութիւնը անըն-դունդին անտուտով մտնանք և ձեռնարկ-ն ու դասանք ուրախ կամ տխուր օրե-րուն իր բաղուն շուրջապատութիւններու ցանկին մէջ բաժնի մը լսողները Հայ Ուս. Օդն. Միութեան և վարչութիւնը ներկայորտեմ կըստ էր արտի ձմրանով մերթիւ կարգ մը դիմումներ:

Այս անցողի տարիներու ընթացքին շատ հիշել կը կրթով պատանք և Միութեան գո-յատնուումին ճամբը: Բարեկէպ է որ ընթերցում և յուսահատութիւն տեղ չեն գրուած նպատակի ճամբուն վրայ:

Կը յուսանք որ ներկայ կըստ արժանացող պիտի գտնել և սեփականութիւնը դառ-նալով մեր մեծաշաղկապ ճառարկութեան, հրաշք մը պիտի ըլլայ նկատարուի Մի-ութեան պարտաւոր ճանաչանքը և լինելով աշակերտի ինչպէս որ անոր տեսակարարացումն:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
15, Rue de Cléry, Paris (2e)

կապ. Խաչի Ան-Մարի մասնահիւրը իր խոր ցաղակցութիւնները կը յայտ-նէր և Տիկին Յովհաննէս Հարէանի, իրենց մօր՝ Հովհաննէս Պատմանի մահուն առթիւ:

Կապույտ Խաչի Պատմ. - Բաշանի մա-նահիւրը իր խորին ցաղակցութիւնները կը յայտնէ ընկերուհի Տիկին Արփին Գա-լիպեանին, զաւանդուն և ընտանիքի բոլոր անդամներուն, խորն փախագիտմի մահուն առթիւ:

ՇՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Պուլ. Օտտոյի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ Բաղանդութիւնը շորհակարարութեամբ ստացան է հետեւեղ նուէրները—
Տէր և Տիկին Զոյն Պարթեան, Տիկին Նուարդ Պարթեանի և Տիկին Նելլի ձմարապատի յիշատակին 150ական ֆր.:

Տիկին Նոննա Կարապետեան իր ջրով Տիկին Նելլի ձմարապատի յիշատակին 50 ֆր.:

Տիկին Արարիկ Խոսէպետեան իր 100 ֆր. Տիկին Մայա Նալպանտեանի կոկիծով մահուն առթիւ:

ՆՈՒԵՐ

ԿՐԱՄԱՅՏ— Տէր և Տիկին Պ. Մա-նուկեան իրենց Թոռիկին Ստիփանի մկրտութեան ուրախ առթիւ 100 ֆր. կը նուիրեն իրենց մը անքան ճշտապէս:

ՓՈՒԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿ

Տիկին Ֆիլիպ Տոտաբեանի մահուն առ-թիւ, փոխաւ ծաղկեպատի կըստ են հե-տեւեղ նուէրները—

Քիւրճան-Յիւրանէ, Տէր և Տիկին Ս. Թի. Թիւրանեան 100 ֆր. ճշտապէս:

Թուրանի Տէր և Տիկին Յ. Քիւրճեան 50 ֆր. Հուրիքի պարտաւորութիւն:

Ալֆրիդիլէն Տէր և Տիկին Թ. Նիգ - լանտ և Տէր և Տիկին Ա. Փարափա 150ական կապ. Խաչի Շախի մահուն - հիւղին:

Նիւ-ձըրգէն, Օր. Է. Ճարանեան 100 ֆրանք ճշտապէս:

Պ. Աւուր Բանարեան 50 ֆր. կը նուիրէ ճշտապէս փոխաւ ծաղկեպատի վաքրամ Մեքիբեանի մահուն առթիւ, եւ 50 ալ ի յիշատակ իր խնամքին Աշիսն Պապի-նի մահուն Յր. տարեկցին և Պա-պիկեան զերգատանի ճամբն ենթեկեցող յիշատակին:

ԴԱՇՆԱԿՏՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՎԻԵՆ ՄԷՋ

Կը տօնել Նոյն. 26, Կիւրիկի կէտի տը Թեաթ Միւնիսիպալ:

Հ. Յ. Դ.

ԿՐԱՄԱՅՏ— Հ. Յ. Դ. Եօթնըստ-նան ենթակոմիտէն Ժողովի կը հրաւերէ բոլոր ընկերները Շաբաթ, Սեպտ. 20, երկուշաբթի ժամը 8-30ին, զարգին արա-հը: Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը պարտաւորել է:

ՇՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Մարտիկի մայր եկեղեցւոյ կրօն. Ըն-կերակցութեան վարչութիւնը շորհակա-րարութեամբ ստացան է հետեւեղ նուէր - րատունութիւններ եկեղեցւոյ պայճառու-թեան ճամբը—

Տիւր Կիւրիկի Մարի Հովիթի - Եւնի քառասունը հոգեհանգստին առ-թիւ Տէր և Տիկին Վ. Ելզովանեան 100, Տէր և Տիկին Վ. Մարցոնյան, Տիկին Վ. Բուլպանեան 50ական: Մարցոնի և Գաղարկեան Անփերաններու մահուն և քառասունը հոգեհանգստին զուակները 100, Տէր և Տիկին Վ. Արարիկեան, Տէր և Տիկին Պ. Նալպանեան 50ական, Ե. Ճա-պանեան 20: Հայկազուր Խաչիկեանի թաղման 20: Օ. Օսանեան 50, Պ. Տա-րգիլեան 20: Ամստաղաներու. Հայր. Մի-ութեան հոգեհանգստին Պ. Պ. Մեքիբե-ան 20, Ժ. Սեփեան 20: Պարամ Եւրպանի թաղման առթիւ զուակները 200, ատմաբան Պապիկեանի եղբայր - ներ, Տէր և Տիկին Մ. Նալպանեան 50ա-կան, Կարապետեան ընտանիքը 20: Հա-րաբարմա Համարմանեան հոգեհանգս-տին Տէր և Տիկին Ե. Գալպանեան 50: Ստիւնիստ Արեւիկեանի հոգեհանգստին Մեքիբեանի թաղման 30: Մարգարիտ Տե-վիկեանի թաղման առթիւ Տէր և Տիկին Մարգարեան 25, Վ. Մուրափեան 20, Մ. Չիլիկեան 10:

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Սամուէլ Մուրափեան վարժարանի տո-նածաղիկ հանգը
ԴեհՏԵՄԲԵՐ 13ին

Հ. Բ. Բ. Մ.

ԲԱՅԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով ծրարատ աշխուղ Պէրուի Հայ Երես. Միութեան ՎԱՇՐԱՊ ՓԱՓԱՉԵԱՆ Թատերախումբը (Հիմնադր. 1959ին - 20 զերակառար) կը ներկայացնէ երկու քրեշտիկ կատակերգութիւններ թմարուրութեամբ ԳԻԻԳՈՐ ՍԱՐԱՄԱՆԻ

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA - Paris, 28 Avenue George V - PARIS (8e)
Métros: George V et Alma-Marceau

Փորձ Ծէլույցի

(LA PUCE A L'OREILLE)
ԿԱՎԱՆԸ ԿՆՈՋ ՄՏԳԻՆ ՄԷՋ

Ձաքիշաքի Սեպտեմբեր 24, ժամը 20-45ին

Յազոր Պարանանի

ՄԵՆԱՊԱՏԻ ՍՈՒՐԱՅԱՆՆԵՐԸ
(LES MENDIANTS RESPECTABLES)
Երաժշտական կատակերգութիւն

Հինգշաքի Սեպտեմբեր 25, ժամը 20-45ին

ՍՈՒՏԳՐ 50 ֆ. և 30 ֆ.

Տոմսերը կանխաւ ապահովելու ճամբը դիմել
U.G.A.B.: Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris (17e) - Tél.: 924-86-71 et 227-12-26

ՎԱԼԱՆՈՒ ՄԷՋ

THEATRE MUNICIPAL
ՄԵՆԱՊԱՏԻ ՍՈՒՐԱՅԱՆՆԵՐԸ
(Les Mendiants Respectables)

Շաբաթ, 20 Սեպտեմբեր ժամը 20-45ին
Մուտք: 30 - 20 - 15 - 10 ֆրանկ

ARMÉNIE 1975 ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Départs chaque mois :

du 4 au 18 Octobre

du 25 Octobre au 8 Novembre

du 20 Décembre au 3 Janvier

à partir 2580 F

Demandez nos brochures détaillées

Logement première classe, hôtel ANI ou ARMENIA à Erévan en pension complète et excursions quotidiennes.

Renseignements et Inscriptions

A PARIS

Sonia Courmyantz

mondotours

2, Rue de Séze — 75009 Paris — Tél.: 266-50-12 073-32-64

A LYON

Varoujan Sarkissian

sevan voyages

50 Cours de la Liberté - 69 LYON Tél. 60 13 66

A MARSEILLE

Dicran Cazarian

61, rue Paradis — 13 Marseille — Tél. 54 07 51 et 93 36 19

Licence Voyages: A. 721.

ՓՈՐԹՈՒԿԱԼ 15 անդամներէ բաղկացած կառավարութիւն մը կազմեց, ուր զինուորական կայ, 4 ընկերվարական, չափաւոր, մէկ համայնավար, եւն.:

[illegible]

ՆԻԹԻՐ ՊԱՏՄԱՐԵՆԱԶ ՀԱՄԱՐ

ՅԵՂԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԻՐԲԵՆ ՊԱՏՄԱՐԵՆԱԶ
ԵՐԵՎԱՆ

— 0 —
Բ.

Մարդկային կրօնով Յանձնաժողովի լիցենզիան, պատճառն իրողությունները խնայողությամբ փորձել կատարում էին: Յայտարարում էր թե՛ 30ըր պարբերականը հիմնում էր կողմնակա արդյունքները վերջ, կամ թե՛ Յարդերը կրկին արդարացիորէ կրքի պատերազմական արարքներ, և կամ կրքի թե՛ նապաստանական ցայլեր: Ա. Աշխարհամարտը չըլտնի պատմութեան մանով հեռւ անձ իրաւ զիտակ Տաշկանի Յուդիստի և տեղանուսիքներուն մա՛ն էին: Հայերն ճարը կոնկառաւանում, ճարչուում և սիւնիմանի կրկնով զորմանդում առ թէ՛ ման էր հայ աղը ընդմիջելու թէ՛ պատկանորէն ճակի հայերէն և թէ՛ օստանան կայսրութեան ալ մասերէն:

Իր զարգացումը մեկն մէջ, հայկա՛ն զիտականութիւնը կը մտն ջնգը — պատմութեան անէկն կատարակ և անբարեկամ պարագայ, այն ասմանումն որ արտւում է 1948-ի Յնդպարտութեան Համաձայնագրին մէջ, որովհետե՛կ կը յատկանշէ թէ՛ ջրաղբում և թէ՛ զրո՛ւ ծաղրութեան ամբողջական ընդմիջով: Աստի հաստատող արդեւները քաղաքիկ են: Կրճա՛ն լիցենզիայի ու հայկական արդեւներէ քանի մը հառը, թիւնչը որ՛: Արեւոյ թռչողին, ձէջնա Պարչը, Ֆրեդկովիկ Լանդշիւ — Ազգերու Կաշ — Նալուցութեան կապում զաթկանիւններ: Բարձր Յանձնաժողովը, Պաշտը անձ — րկնական զեպան շնորի Սոլիքիմաուի յուշերը, Հերարթի Ասամ Կաղնըն, Խոստանի Լեւիտա՛ն, Հանթի Պարպիկ Նույսպէս և Միժն Բրիտանիոյ, Ֆր — րանսիոյ, Կիւմանիոյ և Աստորի Արտաքին Նախարարութեանը արդեւներն մէջ գտնուող ճարարար փաստաթուղ — քերը, վերջապէ՛ս միջպայման մասնուր: Ինչ կը վերաբերի այն պատճառաւ — նալիւնն թէ՛ տեղանուսիքներին ու Յարդերը պատերազմական անձրա՛նք — տալիս են, իրողութեանը ուշադրի ընկածու՛նք ջոյց պիտի տայ որ Հայերը ջրաղում մեկ կամ տարաբանում էին այն չըլմաններն, որոնք շատ հեռու էին պատերազմական դարձերէ: Անէրին, Տաշկանի Յարդերը տեղի ունեցում էին նաեւ Ա. Աշխարհամարտէն առաջ: Իսկ Տաշկանի ըմբոստանի անուսպիկն առնչուեցան, այլ երկրները անէկ կը նմանէին ինքնապաշտպանութեան յուսանաւորական փորձերն, ևրբէկ կար մը չըլմաններում մէջ:

Ամէն պարագայի տակ ասնիք իրողութեանն են, որոնք կրճան անէկ խոր կերպով ուսումնասիրուի և արժեւոր — ուի:

Ի՞նչ Տաշկանի յեղաշարժութեան մա՛րտին յաւանիս ընդարձակ խոսեցունք, տա՛նիս կատարեցիք հետեւեալ նպատակը՝ ներքև:

Ա. — Հաստատուի 30ըր պարբերական մէջ գտնուող ճարարութիւնը, և պատ — մանք խնայող խնայողութիւնը: Իրեկ փորձի զէ՛նք ընդգիծութեան կող աղբի ի՛նչ պատմական տարակարկանութեան:

Բ. — Յայց տայ որ զիտականութեան զարգելը անպիտի է, որ զարգացման անընդարձակները անխուսափելի կը գտնուան, ուրիշ է՛ անոր ուսումնասիրու — րեան դժուարութիւնը:

Գ. — Արտայայտի մեր ընդգիծութիւնը հանդէպ այն անակնդման, ըստ որո՛ւ՝ «Յառա՛ն Զնկարարները պիտի է խուսափի յիշատակել յստակ պարագանքի, ուրիշ պատճառն թէ անցանքին, նախկին ընդգիծութեան ընդգիծանակային ըմ — թանմանի մնաւորութիւն: Թէ՛ Լիւիսէ՛ն պէրիկ Ռոյսը և թէ՛ 1948-ի Յնդպարտ — րութեան Համաձայնագրի վաւերացնող ՄԱԿԻ թիւ 96 Բանա՛մ — Ռոյոլում յրա — տակ կը դարձնեն, որ այս սկզբունքները պարզապէ՛ս կը յանձնուէին և յայտա — րարութեան ալ կուտային Միջպայմանի Օրէնքի մէջ Նախագիտ զրոյթիկն ունեցող տարկութեան կանոններուն: Այս արդարացումը կը արտէր Լիւիսէ՛ն պէրիկ Ռոյսին յետադարձ արդեւներէն կը — բարեկամի ճամար: Աղբի կը նաեւ արդար — արարքը 19ըր դարու, այսպէս կուտու — է մարդկայնական միմաւսութիւններում » և այն յուշագրին, որ բրիտանական կառավարութիւնը, ճարնա և Ռուսաս — տան Դուդլէնի, Ա. Աշխարհամարտի ըն — թացելով, հայկական ջրաղերուն պատառ — անաւորութեան յարմարութեան, հաստատ — րով թէ՛ «Այս ոճերներն զէ՛նք յանդէ — ման... Դու՛նպայման Պատմութեանը հրա — պարկան կը յայտարարեն... Թէ կատա — րարութեան թուրը անդամներն ու, ինչ — պէս նաեւ, անոնց զորմանքները ան — հաստակա պատկանաւորաւ պիտի նկա — նուն զորմումը ջրաղերուն ճամար (ԵՊ — Օ. 371/2488): Ուստի, Կընդունուի որ միջպայմանի տարկութեանն օրէնքը իսկապէ՛ս կը դա՛նանէ պատմութեան մարդ — կութեան զէ՛նք գործում ոճերներուն, իսկ զիտականութիւնը միայն ի՛նչ տարբեր ստանձն է մարդկութեան զէ՛նք գործում ոճերներուն, և ոչ թէ՛ քաղաքական մը: Իրեկն արդեւն, զիտականութիւնը կը նկատուի, պատմական Երեւանի մէջ, որ ունի ընդերքարմանական և ջրաղարկան անընդարձակներ: Անցանի պարագան — րում պարպէլ ուսումնասիրութեամբ մի — այն կարելի է ըմբռնի զիտականութիւ — նը, անոր տայ պատճառ ասմանումը մը և անհրաժեշտ մեկնն ու միջոցները հար — անէլ գալիս ապագային կանեկները ճամար: Անտ թէ ինչու՛ մեծը կը խորհերի որ ան — զիտակային պատմական րամբերը պէ՛տք է

ԹԵՐԵՆՈՒՆ ՀԱՆԵՄԵՆԻՐԸ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԸ
ԱՐՏԱՆԵՍԵԱՆՆԵՐՈՒ
ԺԱՄԱՆԱԿ

— 0 —

Ս. Կրկնաշարեան « Լրարեր Հասարա — կական գիտութիւնների » (Երեւան) ճամ — րարին մէջ խիստ շանկին ուսումնասիր — ութիւնն էր յոյս ընծայում է՛ փորձելով պարզել հայկական րամանի ներքին կա — ուղար Արտուշեսաններու օրով:

Տեղան Բ.Ի. Բաղարարութեան ժամաւ — նախընթան հայկական րամանի և անոր ուսումնական զորմարութիւններու: Ճարն Համեմատական րակի հաստատի տուեալ — րեր կան: Անոնք մեղի հասում են Հնդկա — նուստան չըլտնի Հնդկաններու և Մովս — Էսի Ռոբրեկանի միջնայ: Այս իրողու — րիւնը մասնաւորիէ՛ն Էսր յորումայիլը Լիւիսէն րամանի և, թէ՛ թէ՛ն պատմա — ւ հայրը հայկական րամանին հաստատու — րիւններուն և հայկական րամանի կա — րմարկումը վերաբրում է կրպագումա —

տակի ընդարձակուի, զիտուր պարա — րաններն շուրջ րարիկ շարժով մանք — մասնումս ուսումնասիրութիւն կատարու — լով, օղտակարելով այնքան ամբողջ և — կան արդեւարարութիւն՝ որան որ կա — րելի է: Յնդպարտութեան պատճառն մանքմանական րամբի ըմ ներկայումս — հիմնական նշանակութեան ունի հայրին ուշադրի ըմբռնութեան ճամար: Անհրա՛մէկտ է փակարկին տուեալներն ունեցող պատ — մական նախընթացներու արձնութեամբ, իսկ զիտուր Ժամանակութեան իրաւի արդեւարարութիւնը պատճառական ջրա — րարկութիւնն է: Մարդուն անընդարձակ — րութիւնը ոչ միայն պէ՛տք է արձանա — դրուի, այլեւ՛ ուսումնասիրուի և ըմ — րանուի, Լիւիսէն րամանի նման զիտուր կրկնութիւնը արդեւի տալարցիւն:

Այս արձնութեանը, պէ՛տք է չիշերն որ Երեւանիմանութիւնը ջոնանէրիէ՛ն — րորը նախընթանին արտայայտում կար — միքները, զիտականութեան վերաբերելի յայտնական տեղեկարգել ընկնով, կը թե — րարեկին որ ուսումնասիրութիւնը, կը պէ — ր ընդգիծէ նաեւ պատմական րամբի մը:

Ե. — Ենդար զինք Յատուի Զնկուցա — րիւր յաշտանակել անիւր մնայ: հրա — մայականին լրայ և զտաղարարուն այն նշանները, որոնց նաեւ Երեւանիմա — րութիւնը Երեւանիկանքն, որդեւրի տեղե — կանիկ կարգ մը իրողութիւններ ջնն — րուին:

(Մնացեալը յաջորդով)

կան թաղարը վաղարշակ Արշակունի — րայունանդերն, կա՛նք չի կրար ըլլալ: Իր Տեղան Բ. մեծ փոխութիւնները կատարում է հայկական րամանի վերա — րարութեան ուղղութեանը: Տեղան Բ. ձգում է որուն ըմբռնով փորձի, — րանով մարդարակի հայրենի հայկական րամանը: Յօդուանայիկին հաստատուել խոյր թաղարը մասար յաղում է իր յայտակարներում մէջ, քանի որ կարճ մասնաւորի մէջ ոչ միայն վերահաստա — տում է իր Պատմութեան ասմանները, այլ և քանոնք ընդարձակել է կրկնական լիւնեւորի միջին կիլիկիա և Պարթեան:

Տեղան Մեծի ուսումնական այլ վերա — րարում կարելի է կարգել Ս. Ռոբրեկանի հետեւեալ տաղերով: այլ մասնակ — Հետեւեալկարարել ի վերայ ուսող միջր ընթերցան, և պարսկարուն և Նաղարի զիտակարարել և չերտարել և Նաղարի և ի տեղ նիւրիկ կիլիկիա: մեղե՛ն փա — հանք և զիտուր Երեւանի պարմանու — կուցը: Որոյ ի մի վար Նաղարը րա — կան կը տեսնի ի վերայ, և որ ի նուրի պարճանակայ և գիտել փայլունք և չուրիքը՝ զիմանելու արտաճանքն:

Արեւելի միւս կրկնութիւնն նման, Հա — րատանի մէջ ևս զիտուր հրաման — տար ինքը՝ Թաղարը կուց է Անիկ չի նշանակի, անիւր, թէ՛ րորը ար — րաւանքներն ալ թաղարը զիտակարար

Ս. Կրկնաշարեան այս ուղղութեանը պատճառն արդեւներէ փայտիքները մէջերում է: Այսպէ՛ս, օրինակ, ըստ Արեւելեան Տեղանի րարարարներն Մի — րան և Բուստան կապարարութեան նուա — ճան են: Ուրիշ րարարար մը՝ Մեծ Հա — րի միջնայ Մովսէ՛ս Թաղարարուն զիտ — րատանին Մեկնութեան, Հայրը Պար — արին հրամանով 2000 զիտուրով Լու — Կուլարի զէ՛նք կուտում է՛ համակարն զիտուրներուն յոտակարարում կեցնելու համար:

Յօդուանայիլը այսպ պարզում է Ս. — րեկանի րամանիկ կապարը, որոն ճիւղն վրայ կեպմ է այն րարարութեան, թէ՛ Հայրը Թաղարը ևս, Արեւելեաններն նման, չի ունեցում միայնակ րարի՛ւ: Ս. Երեւանիլը րարարարուն նշում է, որ Ե՛րեւանիլը րարարարուն միւս միայնակար — ներն նման, Հայտանաւոր ևս վրայի մշտական խորը րամաններ: Պատերազմ տարաբար խոյս Հայ Թաղարարուն ար — փախում էին որոնք: Մովսէ՛ս այս րար — արիւն կատարել կը խորը արտաճանու — րութեանը հետ, քանի որ նոր պատերազ — մը զիտուրը հաշի կը լիւնու կրկն հա — րարարել: Այդ պատճառն Պարարը իր մօտ պարտւում էր հեծկարարի մը մա — րու, դրամ է Ս. Կրկնաշարի: Հայտանաւոր րամանիկ զիտուրը հրա — տանային կրկնը Թաղարարուն թիւն — պա՛ն հեծկարարը կուց է: Արեւելեան Համանակ թիւնային հեծկարարով 2000, 3000, 6000 զիտուրը րարարում է, անիւր չիւրիակը մեղք ձգում տուել:

Ի ԲՈՒՆ ԻՐ ՄԱՆՈՒՆ ՏԱՐԵՒԹԻՒՆ

ԴԱԶԱՆ
ԴԱԶՆՈՒՐ

Գրքի՝
ՍՏԵՓԱՆ ԿՈՒՐՏԻՅԱՆ

Ծանուցը անհնայ է եղել նախիկ իր սեփական անընդարձակութիւններէ հան — դէպ, իս ընծայումը և իր արեւտար թե — րութիւնները, քանիք միշտ ձգում է կա — տարակին:

Ծանուն Ծանունի ամբողջ զրականու — րիւնը մարդարարութեան և հայրենաբ — րութեան զիտելիք մէջ նմուշ է, որ լիւ — վին րացայտանքում է զրոյի աշխար — հայեանքն ու զարգացողական զէ՛նքը:

Այսով պիտի նշել նաեւ, որ սաղան — քանայ զրորը վրայից զարգացան այն պարագանքի աննպայումը, որոնք խոր — բրբանում էին պատմական ու թաղա — քանիկ ուշա՛ն չիւրի վրայ: Նա իր Հե — րարարի ընթանով (Լիւիսով, Մովսէ՛ս, Պարար) առաջ նշուին, որ ճամանայ — վարական իրէպաններ մօտ են իր արեւն,

որ հայրենիքը պիտը և զնա ու մանա — քնկ ըստ վրանմանի ճիւղերին: Ծանունի աննպայում մեկ զրոմ ճամանիկում ևս զրակարարում են զրոյի հայրենաբարկական այլ կոնտարուրիով զրայումները:

Ծանունի մէջ — երկու տարի ուսով Փարսիան և միշտ արեւմտահայերէնի մասին՝ յորտնումս Ծանունը պարզ և մեկնիկ դրում էր. « ... Մեր խորհրդարանի արարան Տաշկանի խորը կարգերը պի — տի յարդերէ կրքի, օրնապա՛ն և հայրենա — ասիք Հայք... »:

« Լիւիսանիւն նախանիւնի մէջ 1972-ին նա դրում էր:

« Լիւիսանի կը հայրարանայ Ռոբրեկային Հայտանաւորով, անոր յարանուն վերել — րով և ապագային փայլուն անկարուն — թիւններով: Այսպ՛ս Փանարարուն կը յայտարարէ զրեթէ՛ն արդանի կերպով, իր սերն ու հաստարը հանդէպ Ռոբրեկային Հայտանաւոր: Ի պատիւ թրջաւայ դրա — վաններուն պիտը և ըսել, որ կամարա — ւն կան տուելով չէր իր զրեթի մէջ: Փա — րիկ ապարտանում մեր զրոյիները ընդու — ր նկնայ անկանիւն և րեթէ՛ն հաւաքար, թէ՛ ուսուսան օրէնքութիւնը յաղարկ — ւ և կարելի միակ յո՛ւանքն կը Հայտանա — րի տալարակին: »

Ծանունի ունի իր սեփական մասնու — րութիւնը, սեփական զրեթեւում ու ար — տայարական մեկնը: Երա հայրենա — րիւնիւնը ամուր և անստան էր, չէր

արտայայտում բարձրադարձի անեղ — աննայ յայտարարութիւններով, Արա — րատի զիտը՝ հիւսնով: Նա աղբալիս Լուիսան փայլուն զէ՛նք առ զէ՛նք կանդ — նամ, միայն իր անդամ և տուել Արարատի անտեր: « Երեւան », ինչպէ՛ս Արարատին, յայց անման է տուել:

« Յարդերներն դա՛նանութիւնը » ժողովանքի մէջ զիւ չէ՛ն այն պատ — մանքները, որ դրաման են արեւտա — րարի մեծ զարգեւորութեամբ, կուտ, Բարձր, քաղաքի պատերազմի, հրապ — րանքումս, կեցնողին լիւնով, հոյք — րանական խոր վերմանումներով, նուրբ զիտակարարութեան:

« Աւստուստան լիւր » է վերմարը — ուսում այդ պատմումներէլց մէջը: Սա խորապէ՛ս հոյքարմանական կեցնողային պատմումա՛ն է՛ հիւսնով, զիտը թի՛մա — քանից դրաման: Հնդկանիկ պատերազմ և համակարհային տալարի պատերազմի վերելի տարներին Պարար իր մի շարք յայտնաւորական կորմարով, լիւնում է զի — տարով Արեւելի Երեւանի և ճիւղերի ըմ — րիկ Փայլարիկի յոտակարարութեան ջա — րաքանակ ընդհանուր վիճակի: Թուրք մասնուի տալար յայտարարութիւնների մասին, որ մարդարանք և կարգում ըմ — րելը: Երեւանարը Արարիկ հիւսնելի կը զրականքին արեւն նստում է և իր րար — անեղով անկանք մը կուտայ պարտան — կան զիտային: Յայրենիքը, պիտի յալ —

թիւր, մեղե՛ն ջորի մը միայն ժեպու, հաւարը պիտի սղէ: րաւելիկները պիտի մասնակերն ունան:

Այսպ պատճառն մի հրդեհի տակով իս խոսում է թուրքական Տէրէլ ճառա — րութեան մասին, թէ՛ ինչպիս ճառալը հրէջէ խումբը օդուրներն ի զիտը իր հարեւանին, արովհետեւ պիտը, որպէ՛ս հիւսնել, մի քանի որ է աշտանակել չէ՛ն զրաւ, իսկ տեղանայը րացնողում էր: Սա մի յայտնաւորական նմուշ է թուրքական պետական ապարարի անընդունելութեան ու նկնումութեան:

Յնայ ջրանք խոսում էր պատմումա՛նք վրայուր կերպարներէ՝ Արաւիկ, որ զիտարարի ջորքն է, և նրա նշանակի Մեկնութի մասին, որ զիտարարիկին ճառա — րութիւնը որպիս խոսնարար և հրէջէ զի — տուր անց կը կացնում Պարի ջրէլց քա — յանդումս:

(Տար. — 8)

ԶԵՂԱՐԱՐԱՐՈՒՄ ԶԵՌԱԳԻՐԵՐԸ
ՉԵՆ ԿՐԱՐԱՐԱՐՈՒՐ

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՄԱՐԺՈՒԼԸ՝ ՏՈՒՆԱԼՆԵՐ**

« ԴԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՆՐԱՆԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆԸ »

ՀԱՅԿ ԿԵԱՆՔԸ

ԱՏՐՊԱՏԱԿԱՆԻ ՀԱՅՈՑ ՎԱՆՔԵՐՈՒ
ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԸ

Ճարտարապետ Ժան – Փաթիբյի Հիւ –
սովերո (Շահան Ռուբակբեկեան) որ
դրացեալ ճարտարապետ Իւթիճեանի
կառնականն էր Ասրպատուկայի Հայոց երեք
կառմարկան վանքերու վերանորոգու –
մեանց դրօժին մէջ, Օդոնտոսին Պարս –
կաստան այցելած է ըննելու ճամբար աշ –
խատանքներու, որ իսկական

Պարտեզական կառավարութեան նիւ-
թալան օժանդակութեամբ եւ ողբացեալ
նախնական յառաջ նախկինծրեւն ին-
չն իրար կը վերանորոգուին Ս. Թադէ-
ոյի Ս. Պարտիս եւ Ս. Ստեփանոս վան-
քեր :

Անադիբեր լինի իրադրությունն է և ուրիշ
 չէ. Սարգիս եկեղեցիին կապակցություններ:
 Երբուրուամ են քանդուամ մասերը, ա-
 նադիբն ամուսնում անձրեկի ջուրերում ին-
 քիանցումին, ճամբան, որ պիտի անցնի
 եկեղեցին մտան, ուրիշ ուղղությամբ
 տարուամ է, որպէսզի եկեղեցին պար-
 տիկ ունենայ: Անուրեւում վտանգ այլևս
 չկայ:

Մ. Թադէի վանքի կղերականներու խու-
ցեցելն նորոգուելու վրայ են: Սե եկեղեցին
մինչև Նոյեմբեր պիտի նորոգուի, արե-
ւելեան ճակատը արդէն նորոգուած է:
Վանքին քարէ կամարները պիտի նորոգ-
ուին:

Մ. Ստեփաննոս վանքին վերանորոգման
բոլոր նախադիժերը պատրաստ են եւ ու-
սումնասիրութիւնները կատարուած:

Զանգակատունը կանգուն է, թէեւ վախ
կայ որ փլիւ: Միջոցներ ձեռք կ'առնուին
որպէս չփիլ:

— Առաջինը՝ իրենք մանկեթ փողով ևս—

$$- U^{\circ} \ln p:$$

— Առաջին խնդրանքդ ուժիցս վեր ա,

Համա երկրորդը՝ աչքիս վրայ:

Մարթոսի կուլը սատկեց: Մկսեց ողբալ:

— Այ մարդ, ամօթ է, կինդ մեռաւ,
էղփան սուղ չարիք:

— Որ կնիկս մեռաւ, բոլորդ աստեմ
էիք՝ քեզ համար աւելի լաւ կնիկ կը ճա-
սէիք։ Հիմա ոչ մէկը էլ չէր ասում։ Թէ

լուսք, չթափ ոչ սնկիլ նլ շնք աստու, թշ
աւելի լաւ կոյլ կը ճարենք:

լով՝ սպասելու ճանճրութիւնը չէր դա-

— Ներեցէք, տիկին, ըսած էր, բայց
դուք այն գեղանի օրիորդին կախճաւուն

Թէեւ մայր Քարամանի մարմնական ա-
ռաւելութիւնները կոտորիչ առ կաթնոստ:

անունը արդարացին է, սակայն պէտք էր խոստովանել թէ երախային տարիքը քիչ

մը մեծ էր :
Բայց առանց սրտնեղելու պատասխա-
նեց .

— Կ'երեւի թէ կատակը կը սիրէք, պարոն զուաւ:

— Երբեմն. վերջապէս գուք իր ըստ
բակցուհի^ն էք. է՛հ, այս բառը գեղե-
ցիկ է:

— Այո, Օրինորդ Քլարիի խնամածու-
հիմն եմ...

— Բախտաւոր է եղեր:

— Սա ըսեւ ի ղ' ուղիւմ թէ՛ եթէ ես ձեզի

Մայր ոստիկանը որոռչեց խնդալ, ու-

ըովհեռեւ ամէնէն կարճ ճամբան այս էր :

ԺԻՒԼ ԼԵՐՄԻՆԱ

(Turp.)

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԿԷ

Շահան ՔՇԿԻ. և Երեցիկին Տէտեան, խորապէս աղքատ շնորհակալութիւն կը յայտնեն այն բոլոր աղաքներին, ընտանիքներին, միութեանց, որոնք այն — լուծեանք, նամակով և կամ թղթով ցաւակից եղան իրենց զգաւունքն և մօր՝ ԳՈՂՈՐ ԳԻՋԻՐԵԱՆԻ (մահացող Պէրոյի) կոնքի մահուան առիթով:

ՏԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Ուսչի Մարտիկ զաւգի մանա- ճիւղը ցաւակցութիւն կը յայտնէ ընդ. Ա. Տէր-Գեորգեանի իր բոլոր՝ Աղաւթի Մարգարեանի (Անիկի) մահուան առ- թիւ:

×

Ֆիլոր Տոստաւանի և Կորնի Փափազ- եանի մահուան տխուր առիթով, Գաբրի- եան շրջանին ուժ ընկերակից իրենց ցա- ւակցութիւնները կը յայտնեն ընկերակի- ցի Գրիգոր Փափազեանի, Վարդան Փափազ- եանի և Հանդի-Հայկ Փափազեանի, ինչ- պէս նաեւ իրենց ընտանիքի անդամ- ներուն: Այս առիթով 400 Քր. կը նուիր- ըն Փաբիկի Հայ Մշակութիւն ճան:

×

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱԿԻ

Խորնի Փափազեանի մահուան առիթի- փոխան ծաղկեպաշկի «Հայաստանի կը նուիրեն — Գաղտնիկան Քր. (Տէպին) 100, Մարտիկ Լէյլէկեան (Տէպին) 100, Արթի Ուշալուարեան (Լիւն) 300, Օննիկ Թո- րանեան (Շաւի) 100, Միւղան Թաթա- եան (Տէպին) 100: Լիւնիկ Պաղտիկ Պաղ- տաարեան 50000 Քր. կը նուիրէ Կապ. Ուսչի Պանէօլի մահանախելին և Կար. Ուս- չին (ստանալ «Յաւաճում»): Նույն առիթի- ուն 100 Քր. «Յաւաճում»:

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԿԷ

Հայ Ուսանողը Մարտիկ շնորհակա- ւութեամբ տապալել է Ճէնաթեան ընտա- նիկին 100 և Օր. Էմմանէ Ժիլիկեանին 50 Քր., Պր. Վահագն Սէֆերեանի մահ- ուան տխուր առիթի:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Ս. ԳՐԻԳՐԻ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ — ՇԱԽԻԼ ԵՆԿԵՆՈՐ Լոյսարձուութեան երկամ — եայ պաշտօնավարութեան շրջանը աւար- տած ըլլալով, բոլոր անդամները ընդհ. Ժողովի կը հրաւիրուին այս Շաբաթ Սեպ- տեմբեր 21, ժամը 20-30ին, դպրոցի սրա- ճին մէջ:

Օրակապ — Բարոյական և Ինքնական զինուոր: Վարչութեան հրամարկներ և Խոր Վարչութեան ընտրութիւն:

ՏՕՆԱԽՄԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄՏԱՍՂՈՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐԱՌՈՎՈՐ ՎԱՐԿԱՅՈՍ Ս. ՆԱԶ ԵՆԿԵՆՈՐ Սեպ. 28 Կիրակի օր, Վարապա Ս. Ուսչի տնի առիթի կը կատարուի համա- ռան եկեղեցւոյ տոնախմբութիւնը և մա- տաղօրհնութիւնը:

Այս առիթի կը պատարազէ և կը ջա- րուէ Երուզայի Հայրապետական Պա- ունիական Գաղտնի տաճարը ՍԵՐՈՎԻՅԻ ԱՐԳԵՊՍ. ՄԱՆՈՎԻԵԱՆ:

Երեցեղութիւնները կը կատարուն դիւանի երգչախումբին կողմէ ջառանգան, աւանդութեամբ Պր. Վաղդէս Քէլաճի- անիկեանի և ընկերակցութեան երգչոնի:

Յաւադա պատարազի կը կատարուի մատաղի օրհնութիւն և հոգեհանգիստ եկեղեցւոյ աստաղած ննջեցեց չոպի — ներուն ի հանգիստ:

Կը հրաւիրուին Անճուլիկի, Սեւերի, Մարտիկ, Կուշնիկի, Անիկի և բոլոր ուխտաւոր Ժողովուրդը ներկայ գտնուե- լու, այն արարողութեանց:

Սկիզբ ժամեկութեան 9-15, պատարազ 10-30:

Կառ տիւ Նուէն չոպեանք ջառաղք ժամը անպատ մը: Ի՛նչե՛կ Վիլիկ իր Պէլ:

×

ՄԷՆ - ԼՈՒՌ ՄԷՋ

Կիրակի Սեպ. 28, եկեղեցւոյ ան — ուսանողութեան տնիքի առիթի, կը կա- տարուի համոխաւոր պատարազ և մա- տաղօրհնութիւն Ս. Գեորգ եկեղեցւոյ մէջ: Կը պատարազէ՝ ՇԱՆՆԱՆ ԽԱՅԶԻՐ ՔՇԿԻՆ - ՏԵՏԵԱՆԱՆ:

ՄԱՐԻՋ ԱՎԱՄԵԱՆ

ՍԵՐԺ ԳԱՐՊՈՂՈՍԵԱՆ

Անուամուցած

Շաբաթ, Սեպ. 20, 1975, Փարիզ

Կնքահայրութեամբ

Տէր և Տիկին Գրաւորուածին

ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՎԻԷՆԻ ՄԷՋ

Կը տնուի Հոկտ. 26, Կիրակի Կէսօրէ Եւր թէաթր Միւնիսթիալ:

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻ

Փարիկի մէջ 1-2 սենեակեց խոս — նոցա և բաղնիքով անպայ յարկաւորմի մը վարձու, դիւրամաշինի պայմանին — րով:

Դիւնէ «Յաւաճում»:

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԲԱՑԱՌԻԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄՆԵՐ

ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Առաջին անգամ ըլլալով Ֆրանսա այցելող Պէրոյի Հայ Երկու. Միւնիկեան ՎԱՆՐԱՄ ՓԱՓԱՅԱՆՆԱՆ Բաւերախմբը (հիմնուած 1959ին — 20 դարկաւորաբ) կը ներկայացնէ երկու ջրէջիկի կատարողութիւններ ընտանիքութեամբ՝ ԳՐԻԳՐԻ ՍԱՓԱՄԵԱՆԻ

CENTRE CHAILLOT - GALLIERA — Paris, 28 Avenue George V — PARIS (8e) Métros : George V et Alma-Marceau

Ժորժ Ֆալտիշի

(LA PUCE A L'OREILLE)

ԿԱՅԿԱՆԸ ԿՆՈՋ ՄՏԲՈՐ ՄԷՋ

Չորեքշաբթի Սեպտեմբեր 24, ժամը 20-45ին

Յակոբ Պարեանի

ՄԵՆԱՐԱՑՈՒՄՈՐԻՍԱԿԱՆԵՐԸ

(LES MENDIANTS RESPECTABLES)

Երաժշտական կատարողութիւն

Լիւնգշաբթի Սեպտեմբեր 25, ժամը 20-45ին

ՄՈՒՏԲՐ՝ 50 Ե. և 30 Ե.

Տոմսերը կանխաւ ապահովելու համար դիմել՝

U.G.A.B.: Centre Culturel Alex Manoogian

118, rue de Courcelles, Paris (17e) — Tél.: 924-86-71 et 227-12-26

JACQUES CHELELEKIAN vous propose des VOYAGES EN ARMENIE

EN COLLABORATION AVEC

AÉROFLOT et INTOURIST

Prix par personne au départ de MARSEILLE

F 2500

Départ : 17 Octobre

JACQUES CHELELEKIAN

7 Novembre

26 Décembre

Retour : 30 Octobre

accompagnera ce groupe

20 Novembre

8 Janvier 76

Ces prix comprennent :

— Transport aérien Marseille — Erévan — Marseille

— Transfers aéroport — Hôtel et V. V.

— Logement en chambre double Hôtel 1ère classe

— Pension complète

— Visite Erévan — Etchmiadzin

— Excursions : Sardarabad — Garni — Kégart — Lac Sévan

IMPORTANT : Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ

Renseignements et réservations :

toutes agences HAVAS VOYAGES

et Jacques CHELELEKIAN

87 Le Canchière

13001 MARSEILLE

Tél. : (91) 50-89-12

Lic. 97

ԺԻՍՔԱՐ ՀԱԽԱՐՄԱՄԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՆԱ-
ԽԱԳԱՀԸ՝ ՖԵԱՐ, ԿԼԻՄԻ ԸՆԴՈՒՆԻ ՍԵԱ-
ՄԵՐԵՐ 30ԻՆ:

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ
ՎԵՐԱՄ ՈՒՏԸ

—O—

Յրանաայի մէջ, զպրոցական վերա
մուտը կը կատարուի, այլևս ըստ ս
վորութեան, երեք հանգրուաններով:

Հայի ուսուցիչները, ապա երկու օր
յետոյ երկրորդական Հաստատութիւն
բու, մասնագիտական վարպետներու
նախարարութեաններու, մանկապարտեզնե
բու աշակերտութիւնը եւ ք վերջոյ Հօի
տնօրէրի կէտն սկսեալ Համալսարաննե
բու եւ զանազան բարձրագոյն դպրոցնե
բու ուսանողութիւնը:

Ուսուցչին հրու նախաժողովարը հաստատ
ուած է 1968էն ի վեր, աշտինքն, Մայիս
Յունիսի ուսանողական ծանօթ խոտու
թիւններէն ետք, ուր կատարուածիւն
հիմնական բարենորոգումներ կատարա

[illegible]

Ինչպէս կատարուեցաւ այս վերա-
մշակութիւնը :

Պէտք է ըսել որ ընդհանրապէս սոհա-

դրապիշ էր: Նոյնիվի ընդգործված մաս-
նավոր մասնաւոր շնորհած զգոհութեան
հետեւ չարքաւորութիւն: Անշուշտ, առհաս-
տատիւ չարքաւորութիւն չառաջանալու
համար, եղան տեղ-տեղ գոյուարութիւններ,
որոնք որ տնտեսապէս է: Նոյնիվի դաս-
նիվի կրթական նախադասութեան եւ մաս-
նավորութեան տնտեսականութիւն միջն-
ականական հարցեր, ի մասնաւոր զառ-
մանքով աշակերտութեան թիւի շուրջ

կզան երկուստեք սպառնալիքներ որոնք վերջոյ Հեռեանք չունենցան, նախաբարութիւնը խոստանալով մանաւոր ու սովամահաբոլիւնեան եւ ուշաբլրութեան ստորկալ դարձնել այս Հաջրը Համապատասխան անախրաներու Հետ:

Աղբյուր: Կիլիսիանյան շախմատային կենտրոնի տղայական թիմի համարյա 40-ամյա տարեկան, երկուստեք Մեծագույն Միության խմբակում 1951 թվականի չորսը առաջին տեղերի վրա միջինով, 10-451-000 փոխանակման համարժեքով ուղիղ-անուղիղ (փոխիվ) առաջին տեղերի վրա զբաղված են հարգելի ամերիկացի Մանկավարժական կենտրոնի աշակերտները: Երկուստեք 2-254-000 երախտներ: Այս թիմի խմբակային 60-000 խաղերում էլ: Այս խաղերում էլ զիջումը պատճառում էր, մասնավորապես զիջումը, ինչը ապացուցում է հետազոտող երախտների 25-26 տարեկանի միջև եղած 34% փոխանակման:

Նախապես թարանի աշակերտներուն թիւն է՝ 3-951-000 այսինքն անցեալ տարու ըրազդատմամբ 55-000ի նուազումը մը։ Այս նուազումը կը չհատուի քանի մը տարիներէ ի վեր։ Գլխաւոր պատճառը 6էն 11 տարեկան երախաներու ընդհանուր նուազումն է։

Երկրորդական վարժարաններու, առաջին րաժնին (ճրգէն Յրդ դասարան) աշակերաններու թիւն է՝ 2.593-000: Լիւննե-րու (Չրդէն աւարտական) աշակերաններու թիւն է՝ 725-000: Լ'նդէանուր ձեւով այլ երկու թիւերը կ'արձանագրեն որոշ կա-յունութիւն մը:

Արտեսադպրական ուսուցաններու հետեւեալները թիւն է՝ 503-000: Այս ուսումները մէկ, երկու կամ երեք արտեսներու ընթացքին կը պարտաւորեցնան արտեսադպրական որակով երկու հասագատարիս միաշարքանէ ուղղի ինչպէս՝ Սէ. Բ. Փէ. (արտեսադպրական իրաւունքներու վիճակը), Պէ. Բ. Փէ. (արտեսադպրական ուսման զբաղմունք), Սէ. Ս. Փէ. (արտեսադպրական ընդունակութեան վիճակը):

[illegible]

Սյակայն այս տարուան վերամուտը
անսուտը կարելու է թիւն ունի մանա-
անդ կրթական նախարար՝ Ռ. Հապիկ
ամար որուն Բարենորոգմանը ճառ

ՆՈՒԹԵՐ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԻԲՐԵՒ ՊԱՏՄԱԿԱՆ
ԵՐԵՒՈՅԹ

0

(Գ. եւ վերջին մաս)

Ինչ կը վերաբերէ իւր չափին լուր պարզապէսաւով վերինը, 1975 Յուլին 4 տեղեկագրին, Յատուկ Չեկուցարանը միջին ապրիլ կը քննէ զեղջայտանութեան վերաբերեալ Դատարանի Վճիռները Առաւիժի ներքեւ, Էն զեղջայտանութեան պարզապէսաւով Բ. Բաւմինի տակ: Հոս եւ Տաշիկյան զեղջայտանութեան մանրա մտնելով ուսումնասիրութիւնը կրնայ պարտաւոր ըլլայ: Յատուկ Չեկուցարանը կը քննէ Բ. Աշխարհաւորացիներու եւր Դաշնակ ինչ ընկերներու Դատարաններուն զոյգ քննածած պարզամտներ, ինչպէս ռուս. Այս վիճակին դատարաններուն: Են ինչպէս

Ինչպե՞ս որ հանդուրժեմի փոխելի դ դրսև
նուր: Գուցէ՛ առձեռն փոխաւր: Ինչպէ՛ս
նուր յայտարարութիւններու, բռնած
նախններու, Մարգարաթի կամ մասն
հրատիկայի Որոշորդերու, որոշորդերու
նա: Բայցեւոր պիտէ՛ չյարժեմի դրս
կան երեւոյթներ: Օրէքեր բռնախրու
նա: Մարգարաթի՛ մէջ Յուլիս 11ին
այսին դ մայայ րդ օրէքի դրսորդեր
նախն գաղտնի հրովարտվներ, չը
նախններ թէ՛ անոնք ըլլան ուսուցչ
ներու յայտադր, հաստատութիւններ
նախններու, պարտաւերկրան դ
նախններ կամ այլ կողմերէն հար
կուր որոշող անձնակն արձաշակող եղանակ
այսին անձնակներն մէջ:

Ինչևէ, ընդունված էր պիտի գտնա ածեին հրեաների գործողությունները: Այս առ հարցը ինչ է որակ կանխաձայն է պատասխանելու հին անտիգաղերի, ճնշողաժամ թէ ոչ ուղեչալով, իրենց խաղը ունին: Ամեն պարագայի մամ, լուստանություն կը չափարարվեն թէ 1976ի Ֆրանսուանը նախկինը առաջին գործողությունները փախչելով մանկապարտեզներու կամ նախակրթարաններու եւ 1977ին երկրորդական դպրատաններու առաջին բաժնին: Եւս պարտադրելի նամաք պնդեղ է պատկեր նշանադրաբար ինչեւ 1980 որդեգրել այս քոր ձեռք մտնողաբան գործողություն:

Մեր եղբայրացու թիւներ պարզ է :
Մեկնելով իրականութիւններէն կը կար-
ենք որ այսուհետեւ հարկ է չհշտը դնե-
լուիլ որակէն քան քանակէն վրայ : Բո-
ւոր պահանջները պէտք է այս ուղղու-
թեամբ փոխել :

ԿԱՐՈ ՅՐԿԱՅԻՄ:

[illegible][illegible]

1— Գրքաբանն ընտել ծնողապանու յ Սեան Աղբի ընթերցումս հոգւումս րան մը: Բառք հրեւումս էր Բ. Աշխարհաբարտէս Լոսք, րայց հրեւնալի էր, Լեւբի, ժամանոր ձերնաւում էր Հայկական ծնողապանութիւն: Թէ Կերփիկարիի Ռեթոր Ի. թէ ծնողապանութիւն Մանտանա— լիւր էր խոստովանին թէ իրենք միայն իր բանասէսն ու յաշարաբարտէսն ու լուսումս Միջնադարին Սրբեղի թէն արդէնս զգայութիւն ունեցող սովորութիւնս— նուն կանոններուն:

Գ. — Հա՛վանա՛նք, աստուծո՛ւն զօրաւիար

ԿԱՐՑ ԶՈՎՍԻՓԵԱՆ

Ի ՅՈՒՇ ԻՐ ՄԱՀՈՒԱՆ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ

ՇԱՀԱՆ
ՇԱՀՆՈՒՐ

Գրեց՝
ՍՏԵՓԱՆ ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ

Աղանու եւ Աւետիսի սիրային յարաբերւիքներին չտարժ հիշում եւ ծիծաղ-
ուշաբործ եւ պատմութիւն: Կիսապաշտ Աւետիսը ապագային Տամար Բուրգ պաշ-
տի իրեն տալու մայն ին խոյր կարող
պցում եւ թերաբը: Այդ ժիւղին սպան
մանում եւ խմանալը: Իր արտաբը թաւ-
ցելու Տամար Աւետիսը փորձ եւ անում
կուլ տալ մաք մեծիդ կարող, անպէս
խոյանում եւ կողորդ եւ խնդրուելու
րկնում եւ զեմին: Եւսպայ օրդունիւն
կիւնում ղեկարար թիւքան, որը ունե-
ւում Աւետիսի կողորդին ի կերպ Տանում
եւ թիւք եւ ղեկարար իւր կեանք:

Մի և լուրջ կարծիք անհնկում դեղա-
դրծը բացականչում է՝
— Չօշ, աւանդի:
Իսկ Աղաւնին ուշաթափում է, կար-
ծելով, թէ դա էր նշանածի՝ Աւոյի լի-
ղուն է:

Այս գէպի վրայ հիւսուած պատ -
ուածքում արձակագիրը մեծ վարպե -
տութեամբ բացայայտած է մարդկային
արարելութիւններ, հոգեգրութիւններ,
ստորոտակն կենտանի նկատարներ,

Եւ ապա վարդապետներն չի գրուած
Պճեղ ի մը տանչ սիրտ» պատմուածքը
ըրմո՛ւ Փաթեղը ընծա՛ւ հայ մը տիպա՛ւ
հատկերնա՛ւ։ Հաստատաբո՛ւր մարիթը
հիմա՛յի խորհի պտտի՛ւ ու սեւ պլակար՛ մը
հոն, խեղճու՛կ սեւ վերքերիւ, մը ունէ՛ր,
նշպէս՛ նսեւ սեւ յոնքեր, սեւ վերին չըր-
ուոնք եւ երկու սեւ ախոյա՛ւ։ Հատ մըն
ըլ հայու սեւ ճակատաբո՛ւր։

Իրադրություններ տեղի է ունենում անարկազգիքի մէջ: Տարբեր ստան ծայ- ալսւմ հանդէս բաժնետէստում է մի նայ- րի փոխադրելի համ: Հնայ ըլլալով զիջե- ինքեղ իր փայլ իր, հիմէն ըստ իր փ- իրքիմէն համ, ստան է մայրիքի եւ առ- ինքիմէն հետադրուրուում տպւել կեան- լով, կեցողութիւն, Տարգաւառութիւն: Այս- րի փառքիմէն կեանքի, իր տպւելիմէն ը- լի է արտադրու պատումէն, նկարագրում էտպուրել նմանող իր ընկալիմէն, որ- լեկ ըստքիմէն համար հարկադրում էր ըստ իմ նմանող հետադրումայն տառ- լի անքիլ իրայ: Միւսնալիմէն իր զգրակ- լի է համարում զի որեւէ իսկ իմա փո- լի ինքիլիմէնքի մարքն է առկալի լցում- իր սեւեռակի եւ առաւ իմ զորք իր

ընկ զուրս է եկել, որ զնա լարեկամի
օտ թափ տալու:

Մարտիկացույթի Կանոնադրությունը պահանջում էր չափազանց անհատական աստիճանի, ինչը համարում էր Մարտիկայի փառաբանությունը, հայ օջախի մաքրումը — ուժի լիակատար արտահայտությունը, այդ ժողովրդի անհատականության արտահայտությունը, ինչի հետևանքով Մարտիկայի լիակատարությունը, ինչի հետևանքով Մարտիկայի փառաբանությունը, ինչի հետևանքով Մարտիկայի փառաբանությունը...

Այս փուլում և զրգանքի հայ
տաբանների՝ Նորայրի առաջնորդությամբ,
մեր որ տեղեր մոտոցի է պահանջում
առանց բառերի բռնի ցույց տալ, որ
տեղերի իրենքի մեջ է Հեռուստատես
հարգանք-կարգադրում: Մոտոցի է կո
մպոզիցիոն արժանի ինչ է սովորի հազիկ
նո, չան դասիկ, մայրը բռնի էմ, ջա
ն... հայի, չրիկ, ստանի բարձրակ
նի ինչ հազիցի, ախ ժաշեկի խառն
Հայ մայրը սինհալոգիայում, իսկ ցու
ղում:

— Ահա, առանկի դայիկի—դիւիկի աղաքը
սողոցներն են մնացել... վրանին մայր
կայ թի... Ծօ աղայ, մօտտ ալ չես, որ
ամ փչե չատ չիլէ քաշեմ եւ փիւր ու
աւ բլլամ: Քանի՞ տարեկան ես... աչքս
լլար... »:

որ մտառակա՛հ հիւանդոց, ուր ապրում
կեցը, մի երկտող տանի: Մայրիկը չէ
կրճւմ: Եւ ինչ հասկանալով ալ յամա-
նաբարձական մէջ: Մինչեւ Քաճառեմ
բուած ալի երկտողը կարգալիւ հիւս-
րանք տրեւոհին աշխարհի, և, տաղա-
րուն: Փարսուկն է, որ նորայրկի ինչ-
պանութիւն է գործելու և հիւանդի
կենակողս գտնուող ամբողջ բոլոր նախ-
ն է իշխարակ մայրիկին:

Այդ երանալով մայրը խելաբար վեր-
սկիւր է մտնում, լաց է լինում, միջև
է Թխչորում Նուբարի ինքնադա-
ուրիւնը կանխելու: Միամտանախ զա-
մանում նրա վրայ, որ մայր ունի՜ր և
ունից վրէշ էր դառնաւորաւ: Մայր ու-
նեցող ինչպէս կարող է ինքնապատնե-
ւոր գործել: Իսկ այնուհետ՝ Հիւրանդի
հեռավոր Նայելու վրայից՝ հեռավոր մա-
կրով մի կին՝ քաղցրօրէն ու կարօտով

պատում էր իր որդուն:
Լաց էր լինում Եպրաքէ մայրիկը:
Իրէն գլխաւուն հայ մօր մարմնացում,
Գճեղ մօր անոյշ սիրտ...

Պատմութեամբ զրուած է հակիրճ, կոկ, յուսահայ ժողովրդային հիւթալի լեզուով, կեանքի ու կենցաղի վարպետ ատկեններով, պոսահայ մօր հոգերաւութեան խոր բացայայտումով:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԺՊՈՂՈՒԿԱՆՆԵՐ

ԵՐԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԺՈՒԹՅՈՒՆ

Հայաստանի համայն կրթական գործընթացի հասարակական հետաքննության հարցերը...

Քեանաշային փորձը պատրաստում է բարձր ներմատիվների տակ կրթացած հորթի կողմից...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

Հայաստանի քաղաքացիները մեծ կարգապահությամբ և անկողնային հարգանքով...

ՀԱՅՈՑ ՄԵԾԵՐԻ ՀԱՌԱՐ

Օ

ԽՍՀՄ — Հայաստան — Խորհրդային Հանրապետություն...

ԱՆՆՈՒՄ ԻՍԱԶԱԿԱՆ

... Խնդիր է կենդանի կյանքի և աշխատանքի...

... Գյուլնարը և Արշակը...

... Բանաստեղծություն կա, որի առաջին տողը...

ԵՆԻՆԵ ԶԱՐԿՆԵՐ

Մի օր Արշակը անհետանալու մասին խոսեց բացում...

... Ի՞նչ ես ուզում եմ քեզից, ի՞նչ ասում եմ...

... Հայաստանի մեջ հին տառապանքները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

ՄԱՆՈՒՄ ԱՆԵՐԿԱՆ, ԻՍԱԶԱԿԱՆ, ԴԻՄԻՏՐՈՅԱՆ

Արշակը արեց հետևյալ պատմությունը...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

... Ինչպե՞ս փոխանցել հիշողությունները...

ՅԱՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Այբի Տիկին Արմատունի և զաւակները՝ Լուիս, Վիկտորիա, Թափա (Բանաստ), Վարդան Արմատունի (Լուսնայ), Տէր և Տիկին Յակոբ Պարոտունի (Սարսէլ), Տէր և Տիկին Սարգիս Արմատունի և զաւակները (Երևան), այբի Տիկին Արտուր Արմատունի և զաւակները (Երևան), այբի Տիկին Մարի Գարստունի և զաւակը (Կիպրոս), Տէր և Տիկին Սար Արմատունի և զաւակները (Կիպրոս), այբի Տիկին Ալիս Արմատունի և զաւակը (Կիպրոս), այբի Տիկին Էլիզա Արմատունի և զաւակը - ներքին (Երևան), Գրիգոր ԲՆՅ՝ Ասող - Լան և Երջիկ Մարի (Բեթլեհեմ), այբի Տիկին Մարի Պարոտունի և զաւակները (Երևան), այբի Տիկին Լուիսա Սահակունի և զաւակները (Բանաստ) ցաւով կը ծանոցանան իրենց անունով, չոր, եղբոր, Զորեղոր, կնքար և աղ- զաւակները:

ԵՐՈՒՐԻՄԻ ԱՐՄԱՏՈՒՆԻ

Ժամը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 13ին, 70 տարեկանին, Հնամբի (Բաքո Անգլիա)՝ Յուլիանա Կարապետիկը կատարեցաւ Սեպտեմբ. 17ին:

Ռեկտ ժամադրը որդեակ չըլլաւով, կը խորհարէ ներկայիս իրեն աղ նկատել:

ՀԱՍՏԻ - 5 Ալէ Վալերի Լարաթ, Սարսէլ:

« ԵՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ » - Մեր ցաւակցութիւնները Տէր և Տիկին Յակոբ Պարոտունի:

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍ

Այբի Տիկին Ժօրանի, Գ. Բոստ Ժօրանի, Տէր և Տիկին Խոր Ժօրանի, Գ. Փաթիկ Ժօրանի և ծանոցանան իր չորհրդանշանական պատանի իրենց անունով և չոր:

ԳԻՐԳՐ ՅՈՒՆԻՆԻ

Երանանի, այս կիրակի Սեպտ. 28, առաւուս Փարիզի Ս. Յովհ. Սկրտիշ Երկրորդի:

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

×

Շահան ԲՆՅ. և Երջիկ Տէրան, Նայ և որդի Երջիկ և Գրիգոր Գրիգորան (որ Երթարար կը գտնուին Սարսէլ) և զաւակները, չորհրդանշանական պատանի կուսան իրենց զրամբին, ժօր, կնք և ծնածոր:

ԳՈՂՈՐ ԳԻՐԳՐԵԱՆԻ

Ժամանակ ցաւանդեցին առիթով, կիրակի Սեպտ. 28, Սէն-Լուի Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ մէջ:

ԵՆՈՐԱԿԱՆԻՔ

Գ. Այբի Նարայանի և զաւակները՝ Բորիսին և Գրիգորի չորհրդանշանական իր յայտնին ըստ անոր որոշ անձան, ծաղկապարտէզով, փոխան ծաղկապարտէզի ներքինով, գրաւոր ցաւակցութիւն յայտնելով իրենց կնք և ժօր:

ՄԱՅՍԱ ՆԱԿԱՆԵԱՆԻ

Կոկիտի ժամանակ առիթով:

Ի ՆՊԱՍՏ ԱՆՖՈՐՈՎԻԼԻ ՄԵՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Տէր և Տիկին Գալուստի Սիմոն 2000 Քր., Տէր և Տիկին Անգելան Լորիս 1000, Տէր և Տիկին Գրիգորան Արս, Տէր և Տիկին Գալուստի Արթուր, Գ. Տէր-Գէորգեան 500ական, Գ. Գարոնեան Անգելա 300, Գ. Շահանի Սկրտիշ, Արտուր Սիմ, Գ. Գրիգորան 100ական, Գ. Գրիգորան Գրիգոր, Գ. Գրիգորան, Գ. Լուիս, Գ. Սիմոնի ժօր, Գ. Զօրեղան 50ական, Գ. Գրիգորան, Գ. Տէր-Գալուստի 30ական, Տիկ. Սիմոնի Անգելա, Գ. Սիմոնի շահիք 20ական, Գ. Պետրոս, Գ. Սիմ, Տիկ. Սիմոնեան, Գ. Սիմոնեան, Գ. Անգելան Գարոն, Երջի արեւմտեան 10ական Քր.:

Գումար 5-530, նախկին գումար 42-740
Ընդհ. գումար 48-270

ՓՈԽԱՆ ԵՆԱԿԱՆԻՔ

Տիկին Տիգրան Սերգեյեւի իր զբոսը ընդհանրապէս Տիկին Տիգրանի իր յայտնին ըստ անոր որոշ անձան, ծաղկապարտէզով, փոխան ծաղկապարտէզի ներքինով, գրաւոր ցաւակցութիւն յայտնելով իրենց կնք և ժօր:

ԵՆԱԿԱՆԻՔ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՆՈՒՐԻՔ

Այս կիրակի պատարագ կը ժամուց - ուի: Գաւարտ պատարագի, ժամուցը չորհրդանշանական պատանի կը կատարուի չորհրդով:

ՏԵՐ ԵՆԱԿԱՆԻՔ ԿՆՔԱՆԻՔ

Ժամանակ Սկրտիշի առիթով:

Համբար Նարայանի ժողովուրդը կը խորհարէ իր յերկրային ժամուցը յարեալին եկեղեցւոյ երկար տարեկան ծառայած չորհուր յայտնին յիշատակը:

ԸՆԴԻՔ ԺՈՂՈՎ

Ս. ԳՐԻԳՐ ԼՈՒՍԱՆՈՒՐԻՔ - ԵՆԱԿԱՆԻՔ եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան երկամ - եայ պատանաւորութեան շրջանը աւար - տան ըլլալով, ըստ անոր որոշ անձան, ժողովուրդը կը խորհարէ այս Երթարար Սեպտեմբ. 27, ժամը 20-30ին, չորհրդով պահանջներ:

Օրակարգ - Բարոյական և Նիսիական զեկուցում: Վարդանեան չորհրդականը և նոր ժողովուրդեան ընտրութիւն:

Հ. Յ. Դ.

ԱՆՖՈՐՈՎԻԼ - Հ. Յ. Դ. Վ. Միտանեան երթալու ժամանակ ընդհ. ժողովուրդի կ'անձնայ այս Ուրբաթ ժամը 21ին, ժամը 12-13-ին, չորհրդով չորհրդով:

ԱՅՑ

ԳՆԱՐ ԱՅՑԱՌՈՒՐԵԱՆԻ ԵՐԻՄԻՆ

Յրանալան բանակի Հայոց նախկին Ոստիկաններու և Դիմադրականներու Միութեան և Յրանա - Հայաստան Բարեկամութեան ընկերակցութեան կազմ - կերպով և իշխանակի և յարգանքի այց ժր, Գիտարարական պատարագի և Միտանեանեան խումբի զործան անդամ Գնար Անուարեանի շնորհիւ, կիրակի Սեպտեմբ. 28, առաւուսեան ժամը 11ին ՄՈՒՆՆՈՐ - ԼԱՐՈՐԻ:

Սեկունտ թիւարտով առաւուս ժամը 9ին Յրանա-Արմենիէի կեդրոնականին, 32 Իւր. աղ թիւարտով, Փարիզ Երջ:

Կեդրեան ճաշարար Մոնթի - Լամարի ժամուրդ: Մասնակցութիւն 50 Քրանք թիւարտ և ճաշ:

Արմանաբուրի Հեռաձայնով՝ Գէորգ Պարեմեանի՝ 770-07-25:

ԳՆԱՐԱՅՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՎԻՆԻՍ ՄԵՋ

Կը տօնէի Հոկտ. 26, կիրակի կէսօրը Լաթ Բէթար Միմիսիպալ:

ՏՕՆԱԽՄԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՍԱՂՕՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՐՄԵՆԻԱՆ ԿՆՔԱՆԱՅՑՈՒՐԵԱՆ

Սեպտ. 28 կիրակի օր, Վարդապ. Ս. Նախ տօնի առիթի կը կատարուի ճամա - նան եկեղեցւոյ տօնախմբութիւնը և ճա - տարօրհնութիւնը:

Այս առիթի կը պատարագ և կը շարժուի Երթարար Հայաստանեան Պատ - ուրիշակ և Փարիզի առաւելորդ ՍԵՐՈՎԻՐ ԱՐԲԵՊՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ:

Երջեցողութեան կը կատարուի զիւրիկ երգչախումբին կողմէ ցաւանք, առաւելորդութեան Գ. Վարդան Փէշար - ժամանակ և ընկերակցութեան երջանի:

Գաւարտ պատարագի կը կատարուի ժամադրի օրհնութեան և չորհրդանշանական եկեղեցւոյ տօնախմբութեան չորհ - ներուն ի ճանդին:

Կը չորհուրեան Անուարի, Սեւրանի, Սարգիսի, Գաւարի, Անիկի և ըստ ուրիշակ ժողովուրդը ներկայ կուրծ - ուն տօնի պարտութեան:

Սկիւր ժամեկուրդեան 9-15, պատարագ 10-30:

Կառ տօն Նոյնի չորհրդանշանական ժամը անդամ մը: Իրենի՝ Վիկիի ի ԳԵ:

×

ՍԵՆ - ԼՈՒԻ ՄԵՋ

Կիրակի Սեպտ. 28, եկեղեցւոյ տօ - նանախմբութեան տօնի առիթի, կը կա - տարուի ճանդխաւար պատարագ և ճա - տարօրհնութեան Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ մէջ: Կը պատարագէ:

ԵՆԱԿԱՆԻՔ ԲՆՅ. ՏԵՐԱՆԵԱՆ

ՀԱՅՏԵՐԻՆ ԼԵՋՈՒԻ ԴԱՍԵՆԹՈՒՐԵ

ԻՍԵՔ ԳՐՈՏՈՐԸ
Նախանձախմբութեան
Կապտայ Սաշի Շրք. Վարդապետ
Դաւաթու՝ Կ. ՄԵՆԵԱՆ

Դարձեցեցը կը սկսի Հոկտեմբ. 3ին Ուրբաթ, ժամը 19ին 21:

Գաւարի Հայերէն լեզուի քննութեան ժամանակը ընդհանրապէս ճամար պատարագ և ճամաւար ծրարի ժր, Հայերէն և Քրիստոսեան, Հայոց պատմութեան, Հայ գրականութեան և Հայաստանի աշխարհագրութեան:

Արմանաբուրեան ճամար զիւրիկ Ուր - Դի իրիկունները 7-9 Լիւի Գաւարի:

COURS DE LANGUE ARMENIENNE AU LYCEE CONDORCET

Les cours débudent le 3 Octobre, sous la direction du Prof. G. MEHIAN.
Pour les inscriptions s'adresser au lycée les Vendredis de 19 à 21 heures.

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83,rue d'Hauteville 75010 Paris

LES VENDREDIS DE LA QUINTRA

VENDREDI 26 SEPTEMBRE A 21 H.

Récital de piano
Raphaël MINASKANIAN

SCHUBERT - LISZT
MUSIQUE DE CHAMBRE

TRIO KANTOROW - MULLER - ROUVIER
DEBUSSY KHUDOYAN - BABADJANIAN

MUSÉE GUIMET 6 PLACE D'ÉNA PARIS 16
PLACES NON NUMÉROTÉES OUVERTURE DES PORTES A 20 H 30

Jeunes Arméniens et Arméniennes

La Maison Arménienne de la Jeunesse et de la Culture de Marseille, recherche:

- 1) Un animateur culturel et artistique,
- 2) Un responsable qualifié pour restauration.

Ecrire avec c. v. à Maison de la Culture Arm. 12-14, Rue St. Bazile 13001 Marseille

ՀԱՅ ԵՐԻՍԱՍԱՐԴՆԵՐ ԵՒ ԵՐԻՍԱՍԱՐԴՈՒՆԻՆԵՐ

Մարտիկ Հայ Մշակութի Տունը կը փնտռէ:

Ա Մշակութային և զեղարուեստական ամիսթարտ մը,

Բ) Ճաշարար ճամար ճեմնաւ պատանաւոր մը:

Դիւիկ Մշակութի Տան Հանդէս:

SUPER THOMLAC

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 24 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tel. 928 00 98 - 928 05 88

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒԷԼ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԿՐԴԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻՆ

ԱՐԻ. — Հայաստանի կուսակցության միջոցառումները... Ս. Հանդիման, 1975-1976 թվականի տարիներին բացման տարին...

Ինչպե՞ս ամրացնել Մուրճի Միության, որի մեջ Հայաստանի կուսակցության մեջ կապերի կերպանալուց երկուստեք...

Երևանի քաղաքում կատարվող հրապարակական աշխատանքները... Ս. Հանդիման, 1975-1976 թվականի տարիներին բացման տարին...

Ինչպե՞ս ամրացնել Մուրճի Միության, որի մեջ Հայաստանի կուսակցության մեջ կապերի կերպանալուց երկուստեք...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՈՐԾԱՆԵՐ

ՄԱՐԿԱՆԻ ԹԵՐԹՈՐԵԼ (211)

ՄԱՐԿԱՆԻ ԹԵՐԹՈՐԵԼ

ՈՐԴԵՐ

ՆԵՐՈՐԴԻ ՄԱՍ

ՄԱՐԿԱՆԻ ԹԵՐԹՈՐԵԼ ԱՆՈՒՆ ՀԱՐՈՒՍՏ

Ծ.

ԿԱՌ ՄԱՍ ԿԱՅ

Սույն համարի շնորհիվ հետևյալ հոդվածները...

բու, միջակարգ մասնագիտական կրթության տուրջ այլ ուսումնական հաստատություններում... Ս. Հանդիման, 1975-1976 թվականի տարիներին բացման տարին...

Գյուղերում ուսուցչական կազմերը այդ արդյունքներին հասան ստեղծարարական միջոցառումներով, ուսուցչական կազմերի միջոցով...

Սակայն, որքան ալ խոսքեր արժանաշատ ուսումնական հաստատություններում...

Նոր ուսումնական տարեշրջանին համար կրթական մարմիններում, բոլոր ուսուցչական կազմերում...

Գյուղացի կրթական հաստատություններում կատարվող աշխատանքները...

Այս եւ ուրիշ թերությունները սրբազան աշխատանքները պետք է անել ուսումնական տարեշրջանի սկզբից...

«Գործը մարմին մը փուռում էր կեն մէ, տղայ մը»

Եւ երկու էակ ոտքի վրայ կանգնել էին. հարբաբախտ ու աշտոնի լույսով էին...

Կեդրոնին ուսմանը, մանկավարժ արհեստի փոխարին ինչպէս...

ՕՊԿԱ. — 1925-ին ստեղծվել էր սիրիկ Վաստիան միջինարդ մեջ եւ մեր առաջին չորսականության ընթացքը...

ԻՆԻՊՈՒՆԻ ԴԱՐՄԱՆԵՐ

ԳՈՒՄԱ. — Պիտի դրէի պարզորեն թէ՛ ինչպէս ինչպէս կապերին Վաստիան ինչպէս ինչպէս...

Լարսան բոլոր աշակերտներին հաստատվելով... Ս. Հանդիման, 1975-1976 թվականի տարիներին բացման տարին...

Կրթական աշխատանքները կատարվող աշխատանքներում...

Գործը մարմին մը փուռում էր կեն մէ, տղայ մը

Եւ երկու էակ ոտքի վրայ կանգնել էին. հարբաբախտ ու աշտոնի լույսով էին...

Կեդրոնին ուսմանը, մանկավարժ արհեստի փոխարին ինչպէս...

Կաւ. Հայաստանի սիրիկները միջին հարկերին...

Պիտի դրէի պարզորեն թէ՛ ինչպէս ինչպէս կապերին Վաստիան ինչպէս ինչպէս...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՐԿԱՆԻ

Կենտրոն. — Վաստիան երկուստեք երկուստեք...

ԳՐԱԳՐԱՆԻ ԵՒ ՎԵՐՈՒՆԱՆ

ՄԱՐԿԱՆԻ. — Ինչպէս ինչպէս մեր սիրիկ թերիկները...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՈՐԾԱՆԵՐ

ԼԻՄԱ. — Վաղարշապատի մէջ է ՎՊԱ. — 1925-ին ստեղծվել էր սիրիկ Վաստիան միջինարդ մեջ...

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՈՐԾԱՆԵՐ

ՄԱՐԿԱՆԻ. — Կր ինչպէս ինչպէս կապերին Վաստիան ինչպէս ինչպէս...

ՄԱՐԿԱՆԻ ԵՒ ՎԵՐՈՒՆԱՆ

ՄԻՆԱՌ. — Յիսուսական առիթները ինչպէս ինչպէս...

ՄԱՐԿԱՆԻ ԳՈՐԾԱՆԵՐ

“ՅԱՌԱՋ”-Ի

ՅԻՄՆԱԾԱԿԱՆԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՓԱՌԻԶ.— Զ. Յ. Դ. Դոր Սերուրդի
կերպարանի վարչությունը 700 Փր.—
099ԼՆԱ.— Գ. Անդրանիկ Օսրդեանի յար-
գանքով կը խմբարհի հիմնադրին խելիքի
յիշատակին առջև, կը մայրիկ որ Քիբրի
աղբի թաղում տարիներ ու 100 Փր.— ԿԵ
նուրիկ տնոր բարգաւաճման:

Հ. Յ. Դ.

ԱՄՈՐԻՎԻԼ.— Զ. Յ. Դ. Վ. Մինաս-
եանք ենթակում խելիքին ընդհ. Ժողովը
տեղի կ'ունենայ այս Ուրբաթի ժամը 2 1/2-ն,
ճանձի հասցեայով: Ընկերներու ներ-
կայությունը պարտադրել է:

ՉԱՅՆԱԿՈՒԹԻՐ

Այս Ուրբաթ (Սեպտ. 26) ժամը 10-45/ն
Ճրտնա-Բիլլիթի կայանին՝
ՓԼՆ-ՄԱՐԻ ԳԱՌՁՈՒ

ՎԵՐԵՄՈՒՏ

ՍԵՆ-ԼՈՒ

ՍԵՆ-ԼՈՒԻ կենդեցող Օմանյակ Տիկ -
նայը Միտիկան հայերիկ գաղութացեալ-
ները կը զերկար Չորեքշաբթի Զոհա-
սէկին: Այժմէն զիսկ արձանագրու -
թեան ճամբ: Դարձեցեալները դիտի
ուրեք Չորեքշաբթի օրերը ժամը 14/5
16 ուրեքնեման հոգեւոր Նովի Եւս-
հան ԲՆԴԻ. Տէպեանի:

ՍԵՆ-ԼՈՒ

Մարտի 1 — ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻՔ

Լիւնի Հայ Սուգ. կենդեցող Աղը -
Միտիկան վարչութիւնը շնորհակալու -
թեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները:
Եկեղեցեաց — Գր. Վարսանի Վար -
դանեան, Ամէլ Տէր-Լազարանեան մէքը
տախտան տախի 100 Փր., Տիկ. Միլոն -
եան ուխտի մը ճամբը 200, ոմն տարե -
կարծի մը տախի 110, Տիկ. Մաշեան իր
ամուսնին ապաւանտն տախի 50, Գր.
Արքիկ Կարապետեան (Վիֆորմի), իր
հանդուցեալ կապանին Ռեքիայի յիշա-
տակին 100, Տէր և Տիկ. Կրակոն Շա-
փաղեան 40, Գր. Մարգար Կարապետեան
(Մարտի 20), Գր. Տաւեկեան իր մօր
Աննիկի ժաճուած տախի 30, Գր. Վաւան
Խալիքեան 20, ոմն Նանդ. Աղաւանդի
Քէլէկեանի (Յնակ (ճիթարեան) յի-
շատակին 150, գայրդին 150, Աղաւան -
իման 150, Տիկ. Մաւեկեան (Փարիկ)
Աղաւանդեան 50, Կըն Յանկեան
ժաճուած տախի 40, Գր. Կրակոն Շա-
փաղեան կենդեցող 100, Տէր և
Տիկ. Ճիթարեան Պաշտարանեան Աղա-
ւանդեան 100, Գ. Գ. Հայկ Տէրեկեան,
Զաւեն Զորպալեան, Յարութեան Յովսէփ-
եան (Սէն Եւստի) 100, գայրդին, 50,
Աղաւանդեան 50:
Խաղողօրհնիկ — Տիկ. Կարապաղը
Եղապետեան 200, Տիկին Յովսէփեան,
Տիկին Դոստ Ոսկերեան, Տէր և Տիկ.
Հնարդ Գարաբաղեան, Տիկ. Լամա,
ոմն, Տէր և Տիկ. Զաօրիկ Համարաժա-
նեան 50/ան, Տիկ. Եմբի Յակոբեան,
Տիկ. Շահինեան 20/ան, Տիկ. Պաղտա-
սարեան, Տիկ. Դաւապարեան, Տիկ. Ա-
րաքի Ռաշտարեան, Գր. Կ. Մարգար-
եան 10/ան, Տիկ. Եւստաքեան երկու
կողով խաղող:

LES VENDREDIS DE LA CONTRA

VENDREDI 26 SEPTEMBRE A 21 H.

Récital de piano
Raphaël MINASKANIAN
SCHUBERT - LISZT
MUSIQUE DE CHAMBRE
TRIO KANTOROW — MULLER — ROUVIER
DEBUSSY KHUDOYAN — BABADJANIAN

MUSÉE GUIMET 6 PLACE D'ÉNA PARIS 16
PLACES NON NUMÉROTÉES OUVERTURE DES PORTES A 20 H 30

U.83

ԳԼՈՐ ԱԶՆԱԴԻՈՐԵԱՆԻ
ՇԻՐԻՄԻՆ

Ճրտնախան բանակի Հայոց նախկին
Խաղաղութեան և Դիմադրականներու Մի-
ութիւնը և Ճրտնախան Հայաստան Խա-
րկաւորութեան ընկերակցութիւնը կազմա-
կերպած են յիշատակի և յարանգի այ
ձ, զիմարակական պաշտարանի և Վճռա-
կան խումբի գործան տղամ Քիւր Ար-
աւորութեան շինքին, Կիբրիկ Սեպտեմ-
բեր 28, ստատան ժամը 11/5 Մի-
տիկ — ԼԱՄՈՐԻ:

ԿՈՉ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒ

Փարիկի Խանան Սանդը Միտիկանը
կազմած է երեստարգրներու կողմէ մը
պաշտպան երեստարգր Յանձնախումբի
ուղղութեամբ, որուն գործունէութիւնը
դիտի ըլլայ երեստարգրական հասա-
նալիքներ և պաշտպան կազմակերպել,
գարնիկացեալ ճատատակ, պարանդիկ
երկրիկներ տարիկ, զանազան խաղեր
(ճաղարկ, փինիփին, պիճ, Լաշիկ) և
մըքուններ կազմակերպել:

Սեպտ. 26-ին ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՃԱՐԲ ԵՆԵԼԵԻՔԵԱՆ ԿՍՈՒԱԶՐԱԿԻ ԶԵԶԻ
ՃԱՄԲԱՐԴՈՒԹԻՒՆԻՆԵՐ ՀԱՅՍՏԱՆ

Կարծախոսութեամբ

AÉROFLOT et INTOURIST

Գին, մարդ գլուխ Մարտի 1-ը —
2.500 Ֆր.

ՄԵԿԵՆՈՒՄ

Նոյեմբեր 17
Այս ճամբորդութեան կ'ընկերանայ՝ Գ. ՃԱՐԲ ԵՆԵԼԵԻՔԵԱՆ
Նոյեմբեր 20
Եւստաքեան 8, 76

ՎԵՐԱԴՈՐ

Նոյեմբեր 30
ՃԱՐԲ ԵՆԵԼԵԻՔԵԱՆ
Նոյեմբեր 20
Եւստաքեան 8, 76

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վաչ. Կը. Ինտանտանի:
Դասախօսութիւնները տեղի կ'ունենան
սակն Չորեքշաբթի օրերը, ստատան
ժամը 9/5 12, կ'ստի հաջ ժամը 2/5 4
կենդեցող Ռարձարանի ճէլ:
Թաղականութեան կըթ. Յանձնախումբը
Բաժանմանը կը խնդրի թաղի յարը ճը-
նողներին, որ իրենց վարդերները ճամ-
բին անխոր, ամէն Չորեքշաբթի օրը -
կալ ժամերուն:
Դասախօսութիւնը և տնտեսները ճիթ
կը որդադրուին:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻԿԱՆԻ Ս. Թա -
ղէտ կենդեցող Զ. Բ. Է. Միտիկան հա-
վանաբար հայերիկ գաղութացեալները կը
զերկարին Զոհա. 1, Չորեքշաբթի օրերը
սկսեան, ստացուցեալները թաղի հոգեւոր
Նովի Վա

պաշտօնները եւ Մոսկուա։ Ամէն անգա-
որ ազատուածներ եւ փոքրիկ գաղութա-
յեան զէմ բացալայտ արաբները եղա-
ւեն Մոսկուա, գաղապարաւորմ ենք եւ պի-
տի շարունակելը ընելը։ Մամօթ եւ
Մաուէ եւ իր ընկերները առէն օր ջո-
կը կազմակերպեն թողութեւ ճամփ-
ն Մոսկուայի սեղանաւորներէ եւ Հայա-
ծարճերներէ զէմ, Մոլթենիցիներն մինչ-
Քալարճանով... բայց ինչպէ՞ս արդե-
սաւորեն ինչեւ... :

ՀԱՅՐԱՍԻՆԻԲ

ԽՈՐԱԳՐԱՐԱՆ

ՊԱՏՅԵՐ ՄԸ՝ ՈՐ ՔՆՆՈՒԹԵԱՆ ԿԸ ԿԱՐՈՏԻ

Շնչովե՛ր, ես քեզ իմ հայ մատուցողական-
բնույթ առնալով քաջազան է ապա-
րին քաղաքի ճակատներին ու համայնե-
րում քաղաքացիներին ի յայտ էր բերել
Հայաստանի վերածարկուն դուրսը...
Բնիկներու դէմ յայտնված, պիտի փոր-
ձենք դրսեւում այս երբորքական արեւա-
մանաշուքը բնի նաեւ աստղաբանին ու
անշարժականների կարգի մը պատմառե-
լու լոյսին տակ:

Կոչվենք Նշել նաեւ՝ թէ արդարացում
է՛ որ կը փնտրենք: Ըսած քոր արդէն որ
« մատուցողականները » կը յայտարարե-
նայ իր քաջարկաբարձութեամբ, —
այսինքն՝ ա՛նք արդէն, գիտարարենք
որ արդար դատման թիւն անտեսելու, դէ-
պի նպատակ խելախելու, վնասուած —
թեմք:

Մեր փնտածը լուսարանու ի թիւն է զա-
նաեւ ճիւղաբաժանի եւ համայնքային
միջոց միասնական տարրերին՝ որոնց հետ
ամենէն ուսնող պայքարն իրի աստղերին
ժառույց առնանք: Եւ, որովհետեւ ա-
նաեւ զի վեր եմ քան զանեմայ միտս եմ
զրանս »:

Վերջին աւելի քան իրենց աստղերու
սփռութեան կեանքով՝ աստղերը Հայու-
թիւնը անուանանք ու մատուցողական դա-
տով հաստատուն է թէ պատկերային կե-
ցութեան մեր պայմանները օրէ օր ու
ստատմանակ աստիճանակ « խելոյրէ »
կը դառնան, — ապալային ղեկավարելու
փնտրելու եւ մատուցողական աստղերու,
գիտելու ամենին անբողական նուր
բուժում իրի աստղերին ճառարանով մը
ճակատադրելու կենդանիքն որովհետեւ
նման օր կը քաղաքային, կը մշակուի եւ կը
յոյժանարարել անոնց կողմէ խորի խոր-
գործելի նպատակակէտ: Եւ բարի աստղ-
կապակի բաժանուկներն ապրելոյն:

Իրենք օրինակ նկատի կ'առնենք համ-
բային կազմակերպում կենտրոնի նպա-
տակը:

Ոչ, որ կենդանի միտն այն հնարարու —
թիւնը որ աստղաբան հայ կեանքը զբը-
խաւար ընկերակցները եւ ընկերային ա-
ռուովով զարգացումը նշանակուի: Եւ հայրենի
կազմակերպումն ապրելոյն մարդին
մէջ ստեղծուած դրսեւում կայունի:

Բացառութեամբ քանի մը զգուրկուի,
մեր գաղութները բաւե՛ր ապրելոյն — ըն-
կերային խնամով ղեկավարութիւն չու-
նին, — Բողոքներ ու մարմններ՝ որոնք

ապրելոյն միտնեան եւ հնարարան կամ-
քի արտայայտութիւնը կարեւորին օլ —
լու, եւ, Բողոքներ աստղեր աստղեր կը-
նայրական հիմքով դրո՛րք կըրտան,
մեծանային հարցերին կարգադրութիւն
աշխատանքին: Կարենի պայքարին հա-
մայնական կեանքը՝ փոխադրած պարտա-
ւորութիւններու եւ իրաւունքներու հե-
ման վրայ, ընկալող աստղեր աստղեր կը-
րթնեան ու գաղութարարութեան (ստա-
լին ու ամենէն հակառակ խելախել ինքնա-
պահպանումի) տեսնականագին կող-
մէ ամերիկային աստղերն — կենդանի մեր
հաստատութիւնը, կող աստղերին հա-
մայնական մեր իրաւունքներն ու այն
Պատկերանք մէկէն՝ որոնց քաղաքային
— ներքեւ քաղաքային ճիւղաբաժանները
ուսնողային խորքային ճակատները ար-
դարեւորու, հիմնական սկզբունքներ ան-
խախտ պահելու, եւայն, եւայն:

Ճիշդ է որ կազմակերպութեան գտած ենք ա-
մեն տեղ, չափով մը ու ձեւով մը զար-
մանքը: Համար ճիւղաբաժան Ապրելոյն Ի-
խանութեանը պակասը: Սակայն հարա-
պալա իրաւունքներն է, որ մեր հարաբեր-
ւելիկարը դժգոհուած ու մատուցողական-
ութեան կողմէ մատուցողական խելախել
պատմաները անկախաբանելի կը ժաման,
որովհետեւ կերէր կերէր գաղութներն ու-
նին պատկանող արդէն օրէնքին:

Ապրելոյ չի կայտարարել միշտ 1940-
ական աստղերին: Հարաբերութեան կող-
մէ ամերիկային դրո՛րք ըստ աւելի Նշելու
կարելիութիւնը էր, որովհետեւ հայտնա-
շուկան — աստմանարարական մեր օրէնք —
ներքեւ քաղաքային կէն հիւրեւորելու կերէր
ներքեւ կողմէ:

Այսօր, մեր մատուցողականութեան ու
հարաբերութեան դրո՛րքները կենդանի, պա-
քարին եւ մարմին կ'որ օրինակով անկա-
րելիութեան կը բաժնին:

X

Առաջին այս օրինակն էր բնի... Երե-
րորդը, որ չառ աստի աստի հաստա-
ւաններու կը մէջ մէջ:

Համայնքին կազմակերպումն աստիճան-
կապով ակարգումով հետեւումով, սա —
լուսարան Հայրաբան մէջ ինքնակալ
խախտում եւ կարգապահութեան, օրէն-
քի, կանոնի համակարգութեան խախ-
տումն է: Եւ հայրենիկապակի բարձրում —
մերք, համայնքին կարծիքը դադարէ ի
խնամա ունենալ ու քննադատել եւ դրո՛րք-
այն կենդանիկապակիքը դարձած է ան-
շատ ու անկախութիւն հեղինակութիւն
յայտակարար քաղաքականութեան կենդանիկա-
մերք ինքնակալ անկախութիւն աստիճանով:

Այստեղ մէկէն մէկէն վերածուած
կերպարներն ու կերպարներն ենք...
« մատուցողականութեան » կողմով վիճա-
րէր չեն սփերական կեանքը մէջ: Արդու-
սին, ընկերային, քաղաքային ճանք ան-
դարձարձեւորում յայտնի ինքնակալ
կրտ անոնց հետ: Եւ մեր մատուցող-
անութիւնը որքան ալ պայքարի քաղաքա-
կեան համար՝ զրեկի աստղերին է:

ՆԱԲԱՆԱԲԱՆ

« Les chevaux de feu »

Կարաբողի ժողովուն մը, ընտանքուած
1960ին Ս. Փարաշանովի (Սարգիս Փա-
րաշանովի) կողմէ: Եւայն անկախաբ-
անութեան մէջ կարծիք զրոյթով նկարա-
նանում, որ տիրապետող դրո՛րքն է:
Երեւի անունով է զարաւ սկիզբը դը-
րուած ուղեւորացի վիպասանի մը դը-
քին, որ կը նկարագրէ Կարաբանի լու-
նեւան մէջ թաղուած դիւրի մը ընկեր-
ներուն քաղաքին եւ աստեան: Երեւի
ստանդը կազմող սերն է, նոյնի մը
անյայտ սերը հանդէպ զոռոյ հարաբեր-
ւելիկար մը աստեան փորձուած դիւրի մը ու անոր
պարզ ընկերային պատմութիւնը ա-
ռիկ տուած է Փարաշանովի փնտրու-
ած աստղային գիշեր հնարաբանութեան
այսինքն մարդ — Կալեւ անոր իսկ հարա-
բերութեան մէջ: Հոն ուր հոնքեր
գիտ աստղային լին իրաւունքն եւ ուր
գործելը համայնք կերպու լուս արձա-
մանը կուտայ, այլ Կալեւի անկ մէջ
ուր կարգաւոր եւ հնարաբան յայտնի են,
որ մարդիկ դեռ չեն զարգացած մա-
րդային գաղութարարութեան մը խախ-
տումն է մանկերային զարգացումը: Սու-
րահան մարդը, որ կ'ապրէ իր պա-
քարին ընտանքին հոգով, աստղերու դէմ,
վերջինս մեծանուն համար կերպերն
էրեւի մէջ նշանուած միջոցի մը մէջ,
այսինքն ինքնակալ անկ մէջ: Բնութիւնը
կեանքը անկալ ստեղծ, ապրել վայր —
կեանք արեւին եւ հոնքին ընտանքներն
ու աստղանուններն հետ ու ոչ օրացույցի նախա-
գիծով, սիւրբ եւ սուրբ վիճակ ջուրերին
է: Երբեք չի կարելի աստղերին
ու յարաբերութեան մէջ, այլ Կալեւ
մարդուց: Կալեւ արտառուտա-
նը, մարդիկ մեր կը արշաւան կը վե-
րածուի ու, աստղի կեանքը մարդու գիտ-
նէն սկիզբով, վիճակով աստղերին —
ներքով: Առաջին աստղային վերածումն
է՛ Նախապէս: Դուրս հանել մարդ —
Կալեւ անհատականութիւնը անկալ հե-
տադարձ աստղային, որովք դիւրի,
վիճակ կախումով իրաւունքով մը մատու-
ցողականութեան:

Ձեռնարկը ըստ՝ որ Սփիւրի մէջ, աս-
տղային քաղաքային, ու միայն մեկով
կարծիք շուրջ արտառուտութեան մեր
պայքարներին: Այսպէս հարաբերութեան
կողմէ ցցուած են մեր աստեւ, աստեւ
ստեւ:

Երբեք, շուրջով եւ աստի օրինակնե-
րով մարմն ու կարեւոր է խախտումն
այսինքն ու, լուսարանով ըլլալով
համար մեր այն հաստատուած թէ հայ
մատուցողականութեան... լուսարան չար-
միտ: Հարկին աստեւ կը գտնուի արդար:

Անոնք մէկ կը միայն պիտի արձար —
մենք յաղթող իրաւունքն ու պիտի փակել
այս շարքը, աստմանալ...:

Մանկանով ոչ տուն, ոչ օրինակ,
ու անկալ, ուր աստի կենսային,
միայնակ պատմական կը ինքնի.
ու իր շարքը՝ ոչինչ:

Պատմական, որ միւրեւ կ'ընդգրկէ
իր ծիւրի փակեղմանը գիտելով.
Կը բացուի՝ բարբառի մը նման,
Կը գտնուի, ու իր շարքը՝ ոչինչ:

Երբեք ինք պայքարում են արդէն,
Բայց պատմական աստղային
Կը բարձրանալ ու կը ծօփ
Շրջանակով իր եղանակով,

Որ մարմին չէ, ու ոչ ալ փայլ,
Կը պայքարի յայտնի միւր.
Այնի մը՝ որ կը գիտի ու
նախակալ երկինքն ու մատմանը

գնդում:

Նշուած՝ տուրուած եւ կարգադրուած բու-
րային մը կը վերանայ:

Անա՛ միւրեւր Փարաշանովի ժողով-
նին, որ պատկերները կը խախտ ինքն
դրո՛րքներ աստղային կեանքին: Ստանդը —
ստեւ ու կարեւոր կէտերն ու Նախ-
նային գործելով գնալուական են՝ աստի
չեւանքը համար անոնց ամեն կէտն
խախտ իմաստը: Դրո՛րքն ալ պարզա-
պարզ թէ՛ նուազ է եւ թէ՛ դիւրի եւ Փարա-
շանով տիրապետած է անոր ու իր մա-
րդային քաղաքին եւ հարաւոր պայքար —
ներքով գործուած յաղթէ համայնքին:

Գտնուի դիւրի մը անհատականութեան
դրո՛րք, դուրս կենդանի փորձեր
մուրաքին ու ընդհանրական ընդդէմ ա-
նա զործող անհատներն ու կատարուած
զգացմունք, պատմականութեան շարք
է՛, այլ արտառուտ, աստղային:

Կարելի չէ անտարբեր մնալ ի տես այս
ստեղծարարութեան: Սեր աստղային
բուժումն է, որ ինքնի սեր փոխարինելու
միջոցով շարժանքը համայնքական
նպատակներն վերածում է հայրենի
անոն գործելու, շարժանքի արտա-
նը գիտ աստղային կերպու իր իրաւունք
կը պահէ:

Համայնքային այս ժողովուն քանի մը
օրէն հարաբերութեան վերջին: Կը փոր-
նիկները պատմականութեան յայտնի
լուսարան կը ցուցադրուի, պարզ է, որ
արտառուտ նման նախնային վերջին հա-
րաւորական ուղեւորութեան: Բողոքող
դը մը կ'ուրջ տեսնել, այսինքն փնտ-
նել շարժանքի վերջնականութեան
համար: Մատուցողականութեան կը մատակ-
արութիւն չէ եղած ու Սա ուղած է յայտնի
միւր, ինքնակալ յայտնի է ինքն ի տես
բուժում քաղաքային, որ կ'արտառու-
տն մարդ-Կալեւ:

Պէտք է տեսնել այս ժողովուն մը վե-
րջին եւ վերջնական համար անկալ
դը, որ ընդ եղան կը երկի թիւղող մա-
րդու, զարաւը դրուած: Կարգադր-
արտառուտ արժեքները, ինքն ի տես
նախ աստղային վայրէջ հոսանք արտառու-
տը, զգալ տուրուական մարդկան տու-
հարաբերութեան, վերաբերել փորձ եւ
նախակալ վերջնականութեան, վերջնական
տուրու արտառուտ միւր վերջնական
բուժում վերջնական մարդկան կենդ-
նարարականութեան արտառուտ, արժեք
յայտնական ու մէկ եւ ընդգործել կազմա-
ւորած մեր կենսային:

Դիւրի ու ընդգործել է անկալով, յայտն
փայլուն հարաբերութեան քան ինքնակալ
արտառուտ դիւրի յայտն:

Երբ մարդկային թուրք արտառուտ
սկիզբային, մէջ փակեղման պատմական
նախնային կը վերածուի, Փարաշանովի
մը աստղային մարդ-Կալեւի կողմէ արժեք
նախնային մարդ-Կալեւի:

Անա՛, աստղային վայրէջ հոսանք արտա-
ռուտ է, որ քանի մը աստղի ի վեր
ստեղծարարական է անհատական վայրէջ
մէջ միասնական լուսարան, արտառուտ-
ութեամբ: Երանի Պատկերներն, վերջին

ու հարկէ թարգմանութիւն չէ կարող
ուսնող փոխանքին քաղաքի ուր, դը-
ղեղեղութիւն, աստղային հարաբեր-
ւելիկար, որ կարելի է հասնել:

Արժեք Լիւրեկի ճիւղաբաժանի նախնային
արժեք անկալ աստղայինութեան մարդ-
կալեւ, որ յայտն 1955 թուական
էր, պատկերային է հիւսնակապակի
կեանքը, քաղաքային կամ հիւսնակապակի
հետ հայտն աստղային մարդկան վիճակ
ու աստղային: Ստանդարտ հեղինակ
զգացմունք արտառուտ, իրաւունք աստղային
է հիւսնակ մարդկային փայլունքն եւ հոն
կենդանի գտնուելով, նրանց զգալուն հաստա-
ւորում է աստղային ընկերային:

Տեղեկացուի քաղաքային ու դրո՛րքն
դառ փայլուն փայլունքն ճիւղաբաժանի նախ-
նային (Գիշերային տեղեկացուի)
պատմականութեան կարգադրող իրաւունքն ու
դառու գրել է: Այն օրերը կ'ընդ, որ
կարգադրող են յայտնակարարութեան աստի
ներքին իսկ եւ շարժանքը շատ են կար-
գալի: Եւ ինքն ի տես հարաւոր, այդ
քան վիճակ:

(11 — Տարբ.)

Ի ԲՈՒՆ ԻՐ ՄԱՆՈՒՄԱՆ ՏԱՐԵՒԻՄԻՆ

ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՒՐ

Դրո՛րք՝
ՄՏԵԲԱՆ ԿՈՒՐՏԻԿԱՆԱՆ

«Տրամաբան» նովաներ (Գիշերային
տեղեկացուի) արժեքի փոխանակուի
յետով Արմէն Լիւրեկի աստղային
Շեղանակ լուս տեսնել Միայնակ
«Միայնակ հարաբերութեան», շէ ՕՍ
Տեւան (Հարաբերութեան), շէ
պատմական կարգադրութեան (Փաղապարտ
անցողութեան) քաղաքայինութեան փո-
ղապարտութեան, որովք յայտնային չէ —
դիւրանք իրաւունքն եւ 1968ին շէ կար-
գալի (Գիշերային զէմ կրակ) փոր-
ւանով մէջ վերադարձուելով՝ ան-
խախտ իր քաղաքայինութեան (Գիշեր-
ային փորձութեան) արժանային
Փրոֆանական քաղաքային դրո՛րքն միւր
— նախնային (Միւրեւր, Մուսար, Մուս-
ժառար), հայրենիկով Արմէն Լիւրեկի ա-
նունը: Երա անկալ աստղային աստղային
զբ յայտնային քաղաք պատմական փը-

քանական լուսարան ին. Կա. Լի. ու կա-
րգադր հարաբերութեան կողմէ
«Երանի զէմ կարգ քաղաքային»
Բնիկները փորձուած լուս ընդհանրա-
պարտ արտառուտութեան լուս շարք,
չեւով, որ Արմէն Լիւրեկի քաղաքային
է արտառուտութեան, եւ քաղաքային —
թեան իմաստով տուրուական է ընտրել
Փրոֆանական փորձութեան: Երա աստղա-
րկային եւ ընդհանրապարտութեան ազ-
գային արժանութեան, դրո՛րքով մենակ
պայքարութեան իրա իրաւունքով,
թարգմանք պատկերներ, համեմատու-
թիւններ, իրա տուրուական ուղու արդու-
սին ու համայնքային ճանքը, ինքնա-
պալ փոխարկութեան իմաստը ու արդար —
նախնային, արդարեւ, տուրուական էր
մարդու փոխարկական փորձութեան մէջ,
Ներս շարք փոխարկական չէ, իրա փը-
րանքներին մէջ կալ մը ուրիշ ընդհ-
անքութեան, յայտնակարարութեան, որ ուր
քաղաքային եւ ընտրել փոխարկական փորձու-
սին, նկատում են դրո՛րքն աստղային ու
մարդ:

Անա ինքնակալ արտառուտութեան իմաստ
քաղաքայինութեան Երանի զէմ կարգ
Կարգադրութեան, որ ուր քաղաքային է տա-
լին Արմէն Լիւրեկի անկալ աստղային
անհատականութեան մասին: Երա քաղա-
քային շարքով ուսնող քաղաքային ու
Բնիկ քաղաքային է շէ իր շարքը
նշելով:

Ու կը մնալ փայլուն շրջանակով անկալ,
ես՝ իր արտառուտ ամենին անկալ,
ու գոց գիշերին լուս արտառուտ
Կը բացուի ինքն. ու շարքը՝ ոչինչ... (*)

(*) ԽՈՐԱ. «ԶԱՆԱՆԻ» — Այս քաղաք —
մանկերկը « Տառաք փոքր քաղաքային »
թիւնն է, զոր Տառաքն ուսնում է:

ቅከክሊ ለድቦርከክነታ

ՓՈՒՆԱ ՇԱՂԱԳՍԱԿԻ

ԼՈՒՍ.— Տէր եւ Տէկին Գարեգին Հարեան իրենց սիրեցեալ Տէկին Հ. Պատմական մասնաւոր առթիւ, փոխան Ժողովարանի 50 Քր. կը նուիրեն ձեռագիրները:

Ի ՆՊԱՍՏ
ՄԱՐՍԷՑԻՒ ՄՇԱԿՈՑԻՒ

ՏԱՆ

ԻՄ. ՅԱՆԿ

Տէր եւ Տէկին Վերամբ Գրիգորեան 500 Քր., Տէր եւ Տէկին Արք. Աշեան եւ Տէր եւ Տէկին Գառնիկ Ամբիգեան (Բաւառա) 1000ական: Յ. Օնանմանք եւ Ն. Ննորհեանքի պատկարարութիւն Տէր եւ Տէկին Գրիգոր Օսանյան եւ Տէր եւ Տէկին Վարձաճ Ծառայական 200ական: Ի. Գաւառեանի մկրտութիւն. Տէր եւ Տէկին Ֆիլիք Գառնայան 50: Գարաիկ Անանիանի յիշատակին. Տէր եւ Տէկին Վարձաճ Անանիան, Մեղրեանի ընտանիք, Տէր եւ Տէկին Յակոբ Մարգարեան 500-ական, Տէր եւ Տէկին Վարդեմա Պաճ — 425ական 10: Կրկնապա Միմանանի յիշատակին Տէր եւ Տէկին Արքայաճ Լուսինեան 20 Քր., Պր. Յակոբ Տաղաւ — 250: Գ. Դուրիքեանի յիշատակին Տէր եւ Տէկին Յակոբ Մարգարեան 50: Դեմստիքեանի յիշատակին Տէկին Քիշեման եւ Պր. Անանիան 20ական: Գաւառ 1470, Նախկին դամար 120-420 ընդհ. դամար 121-890

ՏՈՒՆԱՄԲՈՒԹԻՒՆ ԵՒ
ՄԱՍԱՎՈՐՀՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՒՄԻՒԼԻԻ

ՎԱՐԱԿԱՍ Ս. ՈՍԶ ԵՆԵՆԵՐՈՅ

Սեպտ. 28 Կերակի օր Վարապա Ս. Խաչ տան առթիւ, կը կատարեն ձամանուն եկեղեցւոյ տոմարաւորներ եւ մատուցործութիւնք:

Այս առթիւ կը պատարաւք եւ կը բարոջ երգչուհի Հարապետական Պատ — ուրիշակ եւ Փարիկի առաջնորդ ՍԵՐՈՎԷՆ ԱՐԲՈՎ Ս. ՄԱՌՈՒԿԻԱՆ:

Երեւնոցիները կը կատարեն զիւրի երգչուհիներին կողմէ քառանգ, առաջնորդներ Պր. Վաղդէ Գեղեւոր — ժամանակ եւ ընկերակցութեան երգչուհի:

Յատար պատարաւք կը կատարեն ժամադր օրհնութիւն եւ Նոգնանդիստ եկեղեցւոյ տաւարած նմեցեաց Նոգի — ներուր ի Շաղկապ:

Կը չարեկներն Անտոնիկ, Սեւանի, Սարգիշ, Կուսնիկի, Անիկի եւ բոլոր ուսուցար Ժողովարանը ներկայ գտնուելու տնք պարտադրեցին:

Սիկր ժամերգութեան 9-15, պատարաւ 10-30:

Կատ տնք խոհէն չոգեկապ քառոր ժամը տնքաճ մը: Ինչիւ Վիլիկ ի Պիլ:

×

ՍԵՆ — ԼՈՒԻ ՄԵՔ

Կիրակի Սեպտ. 28, եկեղեցւոյ տն — ուսուցչութեան տնին առթիւ, կը կատարեն Նոգնանդիստ պատարաւք եւ մատուցործութիւն Ս. Գեորգ եկեղեցւոյ մէջ: Կը պատարաւք:

ՇԱՀԱՆ ԽԱՀԱՆԻՐ ՔՆՆՅ. ՏԵՏԵՆՆ

Հ. Յ. Դ.

ԱՆՆՈՐՎԻԼ — Հ. Յ. Դ. «Ս. Միտանայ երկարամեծութեան ընդհ. Ժողովարանի Կոնստանտինայ Ուրբաթ ժամը 21ին, տնքի չափազանց: Ընկերներու ներկայութիւնը պարտադրիչ է:

ՅԱՆՆԱՄԲՈՒԹԻՒ

Այս Ուրբաթ (Սեպտ. 26) ժամը 10-15ին Յարապետարանը կ'աշխատէ:

ՃԱՆՈՒՄԻՐ ԳԱՌՁՈՒ

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Ս. ԳԻՐԳՐՈՒ ԼՈՒՍԱՄԱՌԻԶ — ՇԱՒԻԼ
Եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան երկամ — կայ պաշտամատուցութեան չընթաց աւար — ժամը ըլլալով, բոլոր տնքանները ընդհ. Ժողով կը չարեկուին այս Երաթի Սեպտեմբեր 21, ժամը 20-30ին, զպրեք սրահին մէջ:

Ուրախութիւն — Բարոյական եւ Նիւթական զիւրեցում: Վարձաճիս չարապետարանը եւ նոր վարդութեան ընտրութիւն:

ԿՈԶ ԵՐԻՏԻՍԱՐԳԵՐՈՒ

Փարիկի Կասան Սանդո Միտիքեանը կ'աշխատէ երկրատարներու կողմէ մը — ապաղայ երկրատարութեան ծանոթանալու ուղղութեամբ, որուն գործունէութիւնը զիւրի ըլլալ երկրատարական հասա — ղութիւնը եւ պոլսական կազմակերպել, զարեկեցեանքներ հաստատել, պարանկի երեկոյններ սարքել, զանազան խաղեր (ճառարակ, իրիւկ-փոնի, պրիմ, կաշի) եւ մրցումներ կազմակերպել:

Ուսուր, վարդութեան կողմէ կ'ուղղէ բոլոր երկրատար Կասաններուն, ինչպէս նաեւ բոլոր այն երկրատարներուն, որոնք Կասանի չըլլալով չանդրի Համար եւ Միտեան, զիւրի երեւոյն — տնքի Հայ Մաշկալի Տաճ, 17 իրի Պիտ, Փարիկ 9րդ, Երաթ օրերը ժամը 13-15 սկսեալ, կայ հաստատուր Համար իրեն հետ, որպէսզի պաշտամատուց կ'անդի կ'ուրի երկրատարաց Երաթմարմարը եւ կ'աշխատէ իր ծրարքը:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՆԱԿՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Վալանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ շէնքին մէջ: Ինչիւ 12ին Փալէ տնք Զուարի մէջ:

VIENT DE PARAİTRE LA 2e EDITION
LES ARMÉNIENS

CONNUS ET INCONNUS

DE NOE A NOS JOURS

PAR

HAGOP - KRİKOR

Editions LA PENSEE UNIVERSELLE

3 bis, Quai aux Fleurs

75004 - PARIS

Tél. : 325-85-44

Pris 20 F. TTC

SUPER THOMSLAG

PEINTURES • PAPIERS PEINTS • TAPIS • MOQUETTES

POSE PAR NOS SPÉCIALISTES DE TOUS REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

DEVIS ET POSE GRATUITS • CREDIT DE 3 A 21 MOIS

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

Parking : 3, avenue Jean-Jaurès

tél. 928 00 98 - 928 03 88

ԿՈՒՅՈՒՐ
ETS. GREGORY

Recherche pour magasin confection en gros, une jeune vendeuse, bonne présentation.
Tél. : 236-20-53

ԿԵ ՎԵՏՈՒԿԻ

Լինկանային Խմամ Մուշեղ — Այ — վաղեման-Անտոնիան կը փնտէ իւր կը բարբ. Սանդո — Այկեղեցւոյ Մուշեղի Անտոնիան — Համարմանահան: Ըստ տնքի երեւոյն, տնք կը փնտէ իւր, որ տնքանայ եւ Ուկրեյնեան պըրկան հետ եւ ուրի երեւ պըրկի գաւառներ:

Իր ժամին տնքի երեւոյն ունեցողները կը խնդրեն զիւր Փարիկի Հայոց Կէ — ղեցին, 15 իրի Կաճմ, Փարիկ 8րդ կայ ուղղակի հասեալու հաշիկ — խմամ Այկեղեցւոյ, Սուսանայ փողոց, թիւ 83, յարեկան թիւ 21, Լինկանայ, Սովետական Հայաստան:

ՎԵՐԵՄՈՒՅՏ

ՄԵՆ-ԼՈՒԻ

ՄԵՆ-Լուի եկեղեցւոյ Օտանդի Տիկ — տնք Միտեան հաշիկի զարեկեցեանքները կը վերստին Չարեւաթի Հոգա. մէկին: Այկեճ զիւր արմատանք — թնայ Համար: Դարեւմտեանքներ պիտ տարին Չարեւաթի օրերը ժամը 14ին 16 ուսուցչութեան Հոգեւոր Նոգի Ծա — հան ՔՆՆ. ՏԵՏԵՆԻԱՆ:

ՄԵՆՔԱՆՈՒՄԱՆ

Մարտի 1 — ՄԵՆՔԱՆԻԱՆԱՅ Ս. Բա — ղեւո եկեղեցւոյ Հ. Բ. Լ. Միտեան Հոգաբարձ չարեկի զարեկեցեանքները կը վերստին Հոգա. 1, Չարեւաթի օրերը սկսեալ, ուսուցչութեան Բարի Հոգեւոր Նոգի Վալէ Վրդ. Իրեւանիցները:

Դատարանիները կ'ուրի կ'ուրի մտն Սարգիսի օրերը, առատան ժամը 9ին 12, Կէսօրէ Կոթ ժամը 2ին 4 եկեղեցւոյ Սարգիսիցները մէջ:

Բաղաձառական Կրթ. Յանձնարարութեան խմամները կը խնդրեն Բարի բոլոր ծը նուցեանք, որ երեւ զարեկեանք ժամին տնքար, մտն Չարեւաթի օրեր — կայ ժամերուն:

Դատարանիցներ եւ տնքարները մը կը որոմարդուին:

ԽՈՒ

Կապ. Սալի Իսիկ զպրեք կը վերստին Չարեւաթի օրերը, առատան ժամը 1ին 12, Կէսօրէ Կոթ ժամը 2ին 4 եկեղեցւոյ Սարգիսիցները մէջ:

ԳՈՐՈՒ

Գործեր Կապ. Սալի Իսիկ զպրեք խմամները վերադարձիլ արմատանքները տնքի Կոնստանտինայ եկեղեցւոյ կէջ սրահին մէջ, մտն առատ 9-13, ցերեկին 16-18, Սեպտեմբր ամսու տնքութեան խմամ զարեկեցեանքները Հոգա. 1, Չարեւաթի օրերը սկսեալ, ուսուցչութեան Տ. Երեւոյն Կոնստանտին: Գործարար Գ. Պոլիկեանի կողմէ:

Ուսուր կը խնդրեն բոլոր ծնողները տնքար ուղարկել իրենց երախաները:

ՏԵՍՐԸ

Կապ. Սալի Իսիկ զպրեք կը վերստին Չարեւաթի օրերը, առատան ժամը 1ին 12, Կէսօրէ Կոթ ժամը 2ին 4 եկեղեցւոյ Սարգիսիցները մէջ:

ՄԱՐՍԷՐԸ

Մարտի 1 Ս. Սաւակ — Մարտի 4ին — ղեցի Կոնս. Ընկերակցութեան եւ Հ. Բ. Լ. Միտեան Մարտի 1ին ժամանակը վարդեման Հոգաբարձ Չարեկի զարեկեցեանքները կը վերստին Սեպտ. 30ին, Երեւաթի օր, ուսուցչութեան Տիկին Հեմիկի Պոլսեանի:

Դատարանիցներ օրերը եւ մտն երեւոյն կ'ուրի կոթ ժամը 2-5, Կէսօրէ Կոթ օրերը կ'ուրի կոթ ժամը 4-7, Հ. Բ. Լ. Միտեան ամսական եկեղեցւոյն իրենց երախաները:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCH»
83,rue d'Hauteville 75010 Paris

Տէր եւ Տէկին ժողովար Չարեան եւ զաւաճ, Տէր եւ Տէկին Կոնստ. Չարեան, Տէր եւ Տէկին Վալիկ Չարեան, Օր — Մանուս Չարեան, Տէկին Արքիմեան Տէ — ժիւրեան, Տէր եւ Տէկին Արքի Տէմիր, Տէր եւ Տէկին Ժամ-Քոյա Տէմիրեան, Տէր եւ Տէկին Մէլեւ եւ բոլոր ընտանի — կան պարտաւորները խոր ցաւով կը ծա — նուցանեն իրենց ծօր, մեծ-ծօր, քրոջ, օրորորոջ, խմամիկին

ՊԵՐԻՒԴԱՐ ՉԱԼԵԱՆԻ
(Յմալ Չարեան)

ժամը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 22ին, յետ երկարատն — չարեկութեան:

Յուրեղաւորութիւնը կը կատարուի այս երեւոյնքի, Սեպտ. 29, ժամը 10-15ին Փարիկի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին ուրիք մարմինը կը փոխեցուի Պանկե — Փարիկին զերեւմտաստանը, ապփոփոխուր Համար ընտանիկան դաճ — բարեկայ:

Որ ծաղիկն, ու ծաղիկապալ:

Այն ժամադր զիւրեւ ըլլալով կը խնդրեն ներկայ իրեն այլ նկատու:

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍ

Այլ Տէկին Մկրտիչ Գ. Քոյաճան եւ իր ծանուցանի թէ Հոգնանդիստան պաշ — տան կը կատարուի այս Կրկնի առատու Սեպտ. 28, Լինի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, Իր սիրեցեալ ամուսնու:

ԳԻՐԳՐՈՒ ԹՈՎՄԱՌԱՆԻ
ժամանակ երեւոյն տարեկանի առթիւ, ինչպէս նաեւ Քոյաճան եւ Վեհանեան երեւոյններուն հին եւ նոր նմեցեալ — ներուր Նոգեւոր ի Շաղկապ:

Ի զիւրեկին Նաղաւորներուն իշխաւոր յարգելներուն:

Գատարակ երեւոյնները կը կա — տարուի Կոնստանտին Երեւոյնի օրեր — յոսար ժամանակները, զիւրեւոր — թնայ Պր. Մարտի Թիւրալ:

×

Այլ Տէկին Չարեան, Պ. Քոյաճան, Տէր եւ Տէկին Խոյ Չարեան, Պ. Փարիկ Չարեան կը ծանուցանեն թէ Հոգնանդիստան պաշտան կը կատարուի իրենց ամուսնուն եւ Շօր:

ԳԻՐԳՐՈՒ ՃՈՒՄԱՆԻ
չիւրեւանի, այս Կրկնի Սեպտ. 28, տնքաճ Փարիկի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եւ եկեղեցին:

Ի զիւրեկին ողբալեանի իշխաւոր յարգելներուն:

ՇԱՐՁԱԿԱԼԵ

ՏԵՍԻՍ.— Տէր եւ Տէկին Յովհաննէ Հարեան, Տէր եւ Տէկին Չարեան Պատ — ժաման, Տէր եւ Տէկին Բենեդիկտ Սեպտեմբեր եւ զաւակները, այլ Տէկին Ար — ղանդ Տէքիմեան եւ զաւակը եւ ընտանիկան պարտաւորները շարժաւոր — թնայ իր յայտնին Լինի եւ Տէկին եկեղեցւոյն Չարեան, կազմակերպութեան ներուն եւ բոլոր տնքը, որոնք տնքան, ծանուցիլ, ժամադր, ծաղկապալով եւ փոխան ծաղկապալով նուրեւոր, ցա — տակցուին յայտնեան իրենց սիրեցեալ ծօր եւ ապականի:

ԱՅԻՐ ՏԵՍԻՍԻ ՀՈՒՓՈՒՄԻ ՊԱՐՄԱՆԵԱՆԻ
(Յմալ Ագնաւորեան, Պարիկեան)

ժամանակ առթիւ ու թափանցիկ իրենց սուրն ու կեանքը:

Այս առթիւ Տէր եւ Տէկին Յ. Հարեան եւ Տէր եւ Տէկ. Զ. Պատմական կը նուիրեն 1000ական Քր. Տէկին Կապուր Սալի զպրեքին, ՄԵՆ-Մարիկ Կապուր խաղ զպրեքին, Լինի Կապուր Սալի, Լինի Շալկապան վարժարանին եւ ձեռ — առթիւ:

Այլ Տէկին Ա. Տէքիմեան 50 Քր. Տէկին Հայ Անտարանական եկեղեցին:

ՇԱՒԻԼ Ս. ԳԻ. ԼՈՒՍԱՄԱՌԻԶ

Այս Կիրակի պատարաւ կը մատու — ուրի Երաթի պատարաւ, ժամանուր Հոգնանդիստան պաշտան կը կատարուի Նոգեւոր:

ՏԵՐ ԵՍԱՅԻ ԽԱՀԱՆԻՐ ՔՆՆՅ.

ԱՌՈՒՄԻՒՆԻ
ժամանակ 11րդ տարեկանի առթիւ:

Համարն հաստատուր Ժողովարանը կը չարեկուի իր ներկայութեան յարգելու եկեղեցւոյն երկար տարեկան ծառայած Հոգեւոր Նոգիին յիշատակը:

ԹՈՒՐԿ ԳԱՐՈՋԶԱԿԱՆ
ՄԵՔԵՆԱՆ ԿԸ ԲԱՆԻ
ԹՈՒՐԿ ՍՊԱՏԻ ՄԸ ՅՈՒՇԵՐԸ

Հասանելի է թուղան Գանձակի մէջ
տեղեր էր քաղաքային պահակադիւրք մը,
սակ մէջ ունէր է Գանձակի Նրոսակի
գետին Գանձակին ու Իւրանիւմը, Իրեւն
իւրեւրը: «Ընդ էր որ աստիք երկուքն
դ պիտիաւորու տալիսկինք էին, քայն
դ խօսակին ու ուսական գտանիւ
նկայն տալիսկին էր թուրք ընտկուն -
նկն Գանձար, անորից իրեւն զիւրեւր զիւրեւր
դիւրին ալք պարտականութեան պա -
ման նուրեւական ծառայութեան մէջ»,
դ քէ:

Յոյսիկը հիմարէր խաղաղօտէ՝ Նախկին
 թշուառ էր ինքը, որ առաւարտէ քանակի
 լարեցէր ինքը Կարօնքերն ու, Զօյրիք
 լարեցէր ինքը զարմար, զարմար
 անկողն Կարօն ու բարձրէն Կովկաս
 անկողն Բարձրէն ու ընտելէն Իրիկիկ
 անկողն ու անդր անկողն ուստի զի
 Իրիկիկ ու Զօյրիկ ու Կարօնքերն արհարհ
 արհարհ քանակի թուրք զգնորդ
 Զօյրիկ ինքը քան զի ընտել տաւր։ Մա-
 ր ու ինքն ինքն ի ինքի Բողբոջերն
 անդ զի մօտ քրտիկ ամէն գիտ։
 Ի լիւթնիս զառնիկ հայկական իւ-
 ռիկանքն եղտուսն է ընծարարն
 Զօյրիկ, ցաւորիկ աղբրեցանակն ու
 Զօյրիկ ու Կանանք, Կարապար, Ու-
 ղապար ու Կոյիկներն։ Անէն աւ-
 արար զարտուր։ Խաւար ծրարքն
 Զօյրիկ տաղանքն մանտիկանքներն
 Զօյրիկ անդ զառն ինքն ինքն ինքն
 զի ընտել քանակն աւէն։ Զնտուար
 զի ինքն ինքն աւէն անգուր, որ աւ-
 րքն անկալաւոր։ Բողբոջներն միւ-
 ռիկ անկալաւոր ինքն ինքն ինքն
 անկալաւոր ցաւորիկն ու զիւրք ար-
 արար ինքն Խաւար։ ԶՅոյս է, որ Կա-
 րօնքն ինքն որդի ինքն ինքն ինքն
 Զօյրիկ Բողբոջներն միւրք գէշ է
 ԶԻՍԻՅԱ ԿԱՍԱՆԸ ԵՄ... Զ, քանի
 անգուր անգուր

[illegible]

ՕՐՈՒԱՆ
ԴԵՊՔԵՐԸ

ԹՈՒՐԳԵՐԸ
ԶԵՆ ՈՒԶՆԵՐ ՓԱՐԻԶ ԳԱՆ

Թուրքիա ցնոր տնօրինութիւն յետա-
ձգել տուած է այն բանակցութիւնները
որոնք պիտի սկսէին դաւ շարքու, փա-
րիղի մէջ, Յոյներուն հետ եղէական/
մասին:

ժողովրդի լուսնահաստ յայտարարության շնորհիվ գրտաձև կանոն էր, որ Անգարայից ժողովրդի ձևավորվել էր երրորդ կողմի լուսնի անհղթնական մայրաքաղաք դարձել էր բնորոշվելով:

Թրքական մամուլն այլ կամ զանազան ձև էր ի տես միջպաշտպան անվանատ կարծիք էր և անտեսաբար թուրքերի կզգայական Ազգամարդկային մէջ, ի մասնաւոր Քիւրճիկէրի ձառէն կող: Միջակայ Նահանգներու Արտօններ խախտար իսկ, Անգարա 22ին արտօնները իր ձառնէ մէջ, յայտարարութիւն իր կիպորդի Նազըրի յայտարարութեան ձևավոր, ամբերկեան տեսչական արէ էր որ թուրքեր զիւր մէջ պղծել էր դարձել լայն էր արշաւէ թուրք հայրազնայիններ պէտք էր տարածուէր իր հոգեւոր իր շրջնի զոհերուն մէջ լայն կողմի պարկերն ստիւր ուղեւորներ:

Ի տես այս ամբողջին, Թուրքիոյ կա-
բեւորադոյն օրաթերթը Հիւրիէք կը գրէ
— « Դրամաէք թէ ընկերվարական
յանձնառու թէ ոչ, մահմետական թէ

յատառն հռչակուելիք այդ զլրանին մէջ մէկ եկողին թուրք պիտի թողու եղեր: Այս սուղութեամբ ամէն հրահանգ պատրաստ է եղեր եւ հիմա մի յառաջագահ գեղերու միայն գտնուող Դաշակցահամալսման ժողովրդական զանդեր հրաժանուողներն այդ հրահանգը կը տանի եղեր: Հայ սպան Վրացիներն ալ երբ թիակող եղեր, որ Վրացիներն եւս յոյժը պէտք ընեն անպայման, որովհետեւ. տարբեր էլ չունեն:

Այս «սրբալիքի» լույս ալ պատճառ է եղել, որ Հանձնաժողովը առաջարկե-
 ամ առաջ առնելու թրքական բանակի
 ընդհանուր հրամանատարը։
 Հրամանատար Քուզազ կը շարունակ-
 էր ցնորական առաջադիւնները։ Այսպէս՝
 Իրբն թէ Դաշնական զորքան դէկամբր
 Նեղիկ Տիգրանի (2) 400 ձիաւորն
 բով (?) Տրապիզոն երթալով, յոյն երկ-
 րաւորապէս ճանաչեալ համաձայնէր է մէ-
 ձապի ողջ չգործող պայմանով Քուզ-

երբ ծագարարներ թուր ան չլրանան
ուն մէջ ուսիք հեռուցել և ուսուսան
դուրք: Ճիշդագիտ այլ հոգարարներ
մէջ պարզու թուր մասնագիտները պիտ
ան թանգարան, որոյմէտե ապարար
հմտիքի մեծ Հայաստանի համար էր
այ անհարկութեան մի գարեք էր
Տրապիզոն յոյն հասարակութի ներ
հաստան ո'չ միայն հայաստան և Տիգ
րանիան տառապիրէն, այլ շատերնալ
մեքիսիւն եւ քրտնակրտն ըմբշուց յոյ
տուր և Թուրքերուն հանդէս: Տիրա
նան յուսանաւոր: մեծուստան Տրապի
տանէ տեսել և Երզնայի կողմեր: .:

ՀԱՅՏ-ՍՈՒՐՈՒՆ

ቴሪቴሪኔ $\Leftrightarrow$ ቀሪሶ.፯
ፈቴሪፍኮ፯

ԵՐ ԵՒԱՆ (Արմենիքէս, Սեպտ : 22

— ԱՒԱՆԴԱԿԱՆ ՏՕՆԱԽԱՄԲՈՒԹԻՒՆ

Վաթսուն տարի առաջ, Մոսա լե-
րաբանին, հայ ժողովուրդի ազա-
դակալ գաղթին փայլուն դրոշմա-
բեր է մէջը արձանագրեցաւ: Հերոս
մարտ էր, որ լեռնադաշին ալաւորի
նոթ չարմաւ: Քրքան Վերքին Վա-
թսուն շաւառան օրեր՝ լեռնադիրով
լեռնա զարթոյթ պայաւատանաւ Մու-
ղղիները շաւառան օր տնձնատար
մղղին թնամին ղէճ՝ բարձր պահ-
հայ ժողովուրդին արժանապատ-
թիւնը՝ ըմբռնելով թէ Վա՛հ իմա-
յան տնձնունին է: Ե:

Պաշարը պահպանեցաւ յաղթանակի
1946-1947-ի զանդուածային ներգա-
տարներուն վերապրողներէն մօտ ե-
ւէ չազար Մուսախոյններ մայր չայր
վերադարձան եւ աճեցան ու բազմաց-
կի յիմ Մուսախոյններու թիւը Հայաս-
տանի մէջ մօտ երկու չազար է:

Ամէն ասորի Սնկապետներէր տառջին
րակին Մուսախանդոցնէր իւր հասարակ
հայրենիք Մուսա Լեւ տառներ, որպիսի
աւանդական տօնախմբութեամբ նշեն

ժըրտառնեայ, ըրողդայական թէ անհա-
կատ, ըրողը ցեղերու եւ իրօններու
կրօններ թուրքերոյ դէմ դիրք րանման
եթէ թուրքիա համադրանք է թէ
այսպէս է, չի՞ խորհրդը թէ զիւր մեն
յա՛տ էր տնայաւոր, ինքայ յանցաւոր

Պուլսները - սիրտ - Մէքի մէջ 5 թ.
քեր ձերբակալուած են եւ երկու ու
ներ ալ կը փնտռուին: Ասոնք առեւան
եւ ընտարարած են երկու պարմանու
ներ 17 եւ 19 տարեկան:

[illegible]

Եւ մտածել թէ դեռ նման բռնաբարքով
ներ կը կատարուին Զրառնայի մէջ, թէ
բանտւորներուն կողմէ, յամի տեղ
1975ին, յայտնիքն ժամանակաշրջանի
մէջ, ուր բարձրեւրտ սանձարձակ
տուժիւնը այլեւս աւելորդ դարձաւ
պէտք է ըլլան բռնաբարքովներ...

Քանի մը տղոյ

ՊէՆՏՈՒՄ աւելի հանդարտած է մթնոլորտը լարուած կը մնայ եւ վեր հրազդարար (Սեպտեմբեր 24) չէ յազուած քանի ոչ մէկ զինեալ ուժ քաղաքաւուծ է: Դեռ Հնդկադարձի աւազմաթիւ պայթումներ տեղի ունենն եւ վնասուած է նաեւ ներքին աւազմութեան ուժերը պատրաստուել հաստատութիւնը: Տարւ մեռելայ կա

ըենց պանծալի հերոսամարտին տարե-
դարձը:

Այս տարի Հերոսամարտին ժախճուն էան հին, հետեւաբար, առաւել չուզաւ եր ցնծութեամբ իշխանութեւնէս: Երեւան, Հայաստանի տարբեր գաղափերը եւ շրջանները արդոյ տար չազար Մուսա լեցոյիները, ինչպէս Համանուն տանի իրավիշները, Լիբանանի եւ Գանատի իրականացումները, Հայաստան արդոյ Մատոնցիները, Այնթապի ժողովականները ու արեւմտագլխակները մասնակցեցան Հերոսամարտի ժախճուն տակի տոնակոյտը ընդհանրապէս:

Առանի ծառասամունքներու շուրջն տա
գաղաղատեսուեցաւ. առաջադիմէ Հարութեան
սիրտն մեծ կոխանքներու մէջ, գոյոյ
և դուզուկի հնչիմունքն տակ սկսա
լուրջաբարբեր, նախ առնէն տարբերներ
ստիւրի որոնք ժամանակն եւն հնրտա
ժարտի: Վերջնապէսն ետը հրապա
րակ կ'աւա ինչ սերունդն ներկայեան
ցիւններ, որոնք գաղաղակ կամ երախտ
կէ, հըր լեռ բարձրացան: Իսկ յետ
սկսան պարզի երկատարողները, ստնը
որոնք ծած, մեծացն են Հայրենիքի մոն
թայց արդիւնեամբ կը պահեն Մոսկ
լեթան հարկաւորիւնները:

Բարձրախօսով յայտարարուեցաւ, որ
կը սկսի տօնախմբութեան պաշտօնական
բաժինը:

Ներկայումս մէկ վարկեան յօտեկայ յարկերին հերոսապաշտին ճանաչողական հերոսներու յիշատակը Այնուհետեւ խոստարին հայրենաբնակ Մուսաբեկոյնի Սնդուխան ժողովարան, քանդակարանի գործընկերները թիկնաձու Փայլակ Այն Քարան, Պէրդիքի Մուսաբեկոյնի անունով Ուշեր Մատուռան, ինչպէս նաեւ Տոքթ. Արամիայի Մեղանգարան եւ Ծրանք Վերքի՛կ աշխատակիներ ընտրելին թաղքեանմը քանատեղծ Պարոյ Մարալեկեան:

Քանի մը արտասանութիւններէ հոս
վերսկան պարերն ու երգերը եւ պար
պուեցան հարկապի կաթսաները: Տօնա
խմբութիւնը շարունակուեցաւ մինչեւ ու
գիշեր:

ՎՐԱՅ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՆ ՄԵԾ ԲԱՐԵԿԱՄ

Դիկտեմբերին պիտի յիշատակուի Հասական գրականության տկանությունների յայտուցիչներէն Գարրիէլ Սունդուկեանի ծննդեան 150ամեակը:

Վրաստան կը պատրաստուի նշելու հաթատերազկերին յորելանը, որուն ստեղծագործութիւնը այնքան հաջողատ զարձած է Վրասիներուն:

Սունդուկեանի թատերախաղերը առաջին անգամ բեմադրուած են Վրաստան մէջ, իսկ «Պէպօ»ի վրացերէն ներկայացումը առաջին անգամ կատարուած Գուժախի թատրոնին բեմին վրայ :

Վրաստանի բարձրագույն ուսումնարաններու եւ միջնակարգ դպրոցներու մ. պիտի կազմակերպուին գրական ցերեկոյթներ՝ նուիրուած Սոււքուկեանի :

Բ. Արդեւաճէ պատրաստած է « Գա
րիէլ Սոնդուկեան եւ Վրաստան » մեն-
զրութիւնը՝ Թատերադիրին կեանքին
գործունէութեան մասին :

Յ. ՅԱԿՈԲԵԱՆԻ « ԻՄ ԱՇԽԱՐՀԸ »

Մոսկուայի « Գեղարուեստագիտական
գրականության » հրատարակչությունը
առանձին լույս ընծայեց Յակոբ Յակոբ
կանյի բանաստեղծությունները և պոե-
տներու հառաքածոն « իմ աշխարհը » խո-
րապոյով :

Տէր եւ Տիկին Սեդրակ Մանանթեան եւ զաւակները, Օր - Հիմնիէն Մանանթեան, Գ - Գառնիկ Մանանթեան եւ ընտանեակն ըրորդ պարտաւորեց խոր ցաւով կը ծա - նալանքին իրենց տօր եւ մեծածոր՝ ԱՅԻՐ ՏԻԿԻՆ ԵՐԻՄԻԱՆ, ՄԵՆԴԵՆՏԵԱՆԻՆ մահը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 25ին:

Թաղաւոր կը կատարէր այս ընկալաւոր թի ստատա (Սեպտ. 29) ժամը 5ին Թիէի զարանքին գերեզմանաւորը: Հաւատարմութիւն: Մահացողը զրկուած չլլաւով, կը խնդրուի ներկայ իրեն այդ նկատել: « ԵՄԱՍԱՆ » - Մեր ցաւակցութիւնները Սեդրակ, Հիմնիկ եւ Գառնիկ Մեմենտեանին:

Տէր եւ Տիկին Ժորճ Զախան եւ զաւակը, Տէր եւ Տիկին Գեղամ Աջգէնեան, Տէր եւ Տիկին Կարին Աջգէնեան, Օր - Ամանտա Աջգէնեան, Տիկին Արկիւն Տէ - սիւրեան, Տէր եւ Տիկին Անտր Տէրեւ, Տէր եւ Տիկին Ժամ-Բազ Տէրեւեան, Տէր եւ Տիկին Մշին եւ ըրոր ընտանեակն պարտաւորեց խոր ցաւով կը ծա - նալանքին իրենց տօր, մեծածոր, զորը, Տօրաբոլբ, խնամի:

ԳԵՐԳԻՏԱՐ ՁԱԼԱՆԱԻ (ծննդ. 25 Դունիան)

մահը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 22ին, յետ երկարաժամկէտի:

Թաղաւորութիւնը կը կատարուի այս Երկուշաբթի, Սեպտ. 29, ժամը 10-45ին Փարիզի Ս. Յով. Միքայէլ եկեղեցին ուրիշ մարմին կը փոխադրուի Գառնիկ - Փարիզին գերեզմանաւորը, ամփոփուելու: Համար ընտանեակն դաժ - արաւորը:

Ոչ ծաղիկ, ոչ ծաղիկեղանակ: Ուրիշ ծաղիկը զրկուած չլլալով կը խնդրուի ներկայ իրեն այդ նկատել:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՐԱՎԱԿԻ
Խորիմ Գալապիտանի մահուան առթիւ փութան ծաղիկեղանակ կը նուիրեն: Կրկնուին Տէր եւ Տիկին Քիւրքիտեան 100 Փր. մատուցել, Տէր եւ Տիկին Գա - զարու Գալապիտեան 50 Փր. մատուցել: Տիկին Սթափեան 100 Փր. Տէր եւ Տի - կին Խալիզեան (Մուշե 50, Տիկ. Անայի Սթափեան 50 «Հայաստան»): (Մատակ «Եւրոպէ»):

ԵՐԱՐԱՎԱԿԻ
Կապուր Սաշ Մեհ-Սթիօրի վարչու - թիւը շնորհակալութեամբ ստացան թէ Հիւրեան երարները 100 Փր. ի նպաստ զարդոյ, փութան ծաղիկեղանակ Տիկին Հափիմիէն Գառնիկեանի մահուան առթիւ (Տէրեւ):

ՍՍՄՈՒՆԻ - ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ԶՈՐԵՔԱՐԺՈՐԹԻԱՅ
ՀԱՍՏԵՐԻՆ ԴԱՐԱՐԺԱՐԺԻՐԵԼ
Կը սկսին Հոկտ. 8ին: Կը հրապարակին Հայ ծնողները իրենց զաւակները զրկել իբրեւայ այս վարժարանը: Հայեցի դաստիարակութիւն ստեղծու համար:

Վարժարանը ունի հանրակարգի ապահովութիւն, հետազոտի ապա - կրեանքու տեղադրութեան զիւ - րութիւն ընդաշխու նպատակով: Վարժարանը ընթացիկ տարեկը - յանին պիտի կրթուի նաեւ ուսուց - թան խորը - տեսողական մեթոդը, օժանդակութեամբ Միքիթարեան Հայերէն:

Enseignement audio-visuel avec le concours des pères Mekhitaristes.
Հոկտ. 8ին, դասընթացի առաջին օրը հանրակարգեր կ'անցնին ան - ջեպլ տարեկընան ընթացիկ համ - րային, հետազոտի արտարածանի հանրակարգը կ'անցնին Անիւրեւ, Միքիթ Փերեւ, Փոն տը Բիւնեմա - զար եւ Սեւր, իսկ հարաւային ար - արածանին հանրակարգը՝ Փաղկըրի Անիւրեւ, Բաժաւտ եւ Իսի լէ Մուշիկ: Անհամար տեղեկութիւններու համար դիմել հեռ. 793-09-47 ժամը 9-12 եւ 15-19 կամ 027-18-28:

« ԵՄԱՍԱՆ »-Ի
ՅԻՄՆԱՄԵՆԱԿԻՆ ԱՌՈՒԻ
ՊԵՐԱՆ - Գ. Բիւրեցի ժամկէտեան 100 Փր. Լիւն - Գ. Վարսեան Սարգիսեան 100 Փր. Սեթիթիթիւն - Գ. Վարսեան Սարգիսեան 100 Փր. Կը նուիր իրենի «Եւրոպէ»-ն, որուն մանկեանական կարտան ունի, համ - րութեան եւ զաւակներն մարմինը - ներով: ՓԱՐԻԶ - Գ. Վահագն Թաւարաքի - ան 50 Փր.: ՓԱՐԻԶ - Գ. Թափաւան 30 Փր.: Տէրեւ - Գ. Ա. Աւետեան 25 Փր.:

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ
Թուրքի Մաղապանեան, Տէր եւ Տիկին Լեւոն Գալապեան 50 Փր. Կը նուիր «Եւրոպէ»-ն Տէր եւ Տիկին Ժազ Գա - արսեան 50 Փր. «Հայաստան» (ստա - նալ «Եւրոպէ»):

ՎԵՐԵՄՈՒՏ
ՍԵՆ-ԼՈՒ
Սէն-Լուի եկեղեցւոյ Թանգակ Տիկ - նանց Մուլիսեան հայերէնի դասընթաց - ներ կը վերսկսին Զորեւարքի Հոկտ. 4ին: Այժմէն դիմել արձանագրու - թեանց համար: Դասընթացները պիտի ստանին Զորեւարքի օրը ժամը 14ին 16 ուսուցչութեամբ հոգեւոր Հովիւ Եւ - ճան ԲՆԷ. Տէրեւեան:

ՍԵՆ-ԼՈՒԻՍ
Մարտի - Սեթիթիթիւնի Ս. Թա - ղուս եկեղեցւոյ Հ. Բ. Լ. Մուլիսեան հո - փախուարած հայերէն դասընթացները կը վերսկսին Հոկտ. 1. Զորեւարքի օրը ունի, ուսուցչութեամբ թաղի հոգեւոր Հովիւ Վալէ Վր. Դաժաւորեանին: Դասաւարտութիւնները տեղի կ'ունենան ամեն Զորեւարքի օրը, ստատուան ժամը 9ին 12, կէսօրի ետք ժամը 2ին 4 եկեղեցւոյ Խորեւարքի մէջ: Թաղաւորութեան կրթ. Յանձնախումբը թախանագին կը խնդրէ թաղի ըր - ղողներէն, որ իրենց փոքրիկները համ - րեն սխմար, ամեն Զորեւարքի օրը - նալ ժամերուն: Դասաւարտութիւն եւ տեսողական ձեռն - կը տրամարդուին:

ԻՍԻ
Կապ. Սաշի Քաիկ զրկուցը կը վերա - րացուն Զորեւարքի ստատա Հոկտ. 1: Արձանագրութիւններ տեղեկու լլալ:

ԳՈՐՈՆ
Գոմոնի Սաշ. Գոմ իբրեւայ վարժա - րանի վերադարձին արձանագրութիւն - ները տեղի կ'ունենան տեղեկու եկեղեցւոյ կէց սրահին մէջ, ամեն առաւ 9-12, ցերեկին 16-18, Սեպտեմբեր ամսու տե - րեկներ, իսկ դասընթացները Հոկտ. 4ին, Զորեւարքի օրը, ուսուցչու - րութեամբ Ե. Երեզկան Նաւարանի: Գառնի - յանը Գ. Գոլիկեան կողմէ:

Ուսուցիչ կը խնդրուի ըրոր ծնողներէ տեղեկու ուղարկել իրենց երախաները:

ՏԵՐԵ
Կապ. Սաշի Տէրեւի զրկուցը կը վեր - սկսի Հոկտ. 4ին, Զորեւարքի օրը ժամը 14ին Տարաթ Նոյն ժամերուն Հայ Մշակույթի Տան տնօրէնական վարչը:

ՄԱՐՏԵՆ
Մարտի Ս. Սահան - Մեքայէ Եկե - ղեցւոյ Կոն. Ընկերակցութեան եւ Հ. Բ. Լ. Մուլիսեան Մարտի ժամանակից վարչութեան հովանաւորած հայերէնի դասընթացները կը վերսկսին Սեպտ. 30 - րէն, Երեւարքի օր, ուսուցչութեամբ Տի - կին Հերմին Գոլուանի: Դասաւարտութեան օրըն են՝ ամեն ե - րեւարքի կէսօրին ետք ժամը 2-5, իսկ Զորեւարքի օրն այլ կէսօրի ետք ժամը 4-7, Հ. Բ. Լ. Մուլիսեան ստատա կեդրոնաւորեցին մէջ, 42 Բար թիւիկէն:

ԸՆԴԷ. ԺՈՂՈՎ
Ս. Գրիգոր ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ - ԵՄԱՐԻ
Եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան երկու - եայ պաշտօնավարութեան շրջան առա - րած ըլլալով, ըրոր անդամները ընդ - ժողովի կը հրապարակին այս Տարաթ Սեպ - տեմբեր 27, ժամը 20-30ին, զարգացի սրա - չին մէջ:

Օրակալը - Բարեկարգ եւ նիւթական զիւրուցում: Վարչութեան հրապարակե - ր ընդ վարչութեան ընտրութիւն:

ՏՈՒՍԱՄԻՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՍԱՂՈՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՒՍՎԻՐ
ՎԱՐԱԿԱՆ Ս. ՍԱՆԷ ԵՆԵՂԵՆՈՅ
Սեպտ. 28 Կերակի օր, Վարաքի Ս. Սաշի տօնի առթիւ կը կատարուի համա - նուն եկեղեցւոյ տախանագրութիւնը եւ մա - տարօրհնութիւնը:

Այս առթիւ կը պատարագի եւ կը զար - ցեց Երազմիկ Հոգապետեան Գառ - ուրեան եւ Փարիզի տախանագր Սեթիթիթի - ԱՐԲԵՐՍ, ՄԱՆՈՒՆԻԱՆ:

Երեզմուրիկները կը կատարուին զրկել երգչախումբին կողմէ քառաման, ստաւարութեամբ Գր. Վազրի Փէշո - րեւան եւ ընկերակցութեամբ երգչուին: Գառաւոր պատարագի կը կատարուի ժամագի օրհնութիւն եւ հոգեհանգիստ եկեղեցւոյ տախանագր ընկերակց Նոգի - ներուն ի հանդիսան:

Կը հրապարակին Անտոնիլի, Սեւրեան, Սարգիլի, Կուշնիլի, Անիկի եւ ըրոր ուսուցար ժողովուրդը ներկայ դառնու - լու այն արարողութեանց: Սիկի ժամերկութեան 9-15, պատարագ 10-30:

Կառ տիւ Նոնի ընդհանր շաղարք ժամը անդամ մը: Իրիւն՝ Վիլի ԼՐ ԿԷ:

×
ՍԵՆ - ԼՈՒԻ ՄԵՋ
Կերակի Սեպտ. 28, եկեղեցւոյ և ու - ռանագրութեան տօնի առթիւ, կը կա - տարուի հանդիսարար պատարագ եւ մա - տարօրհնութիւն Ս. Գեղրի եկեղեցւոյ մէջ, կը պատարագէ:

ԵՄԱՆ ՍԱՄԱԿԻՐ ԲՆԵ. ՏԵՆԵԱՆ

COURS DE DANSES
ARMÉNIENNES
CLASSIQUE - JAZZ
Organisés
par M. Edouard BOLIKIAN
à la Maison des Jeunes et de la Cul - ture Sportive des Chartreux
4, Rue de la Conception, Marseille 4
Tél. 49-49-10

ARMÉNIE 1975 ՀԱՅԱՍՏԱՆ
Départs chaque mois :
du 4 au 18 Octobre
du 25 Octobre au 8 Novembre
du 20 Décembre au 3 Janvier
à partir 2580 F

Demandez nos brochures détaillées
Logement première classe, hôtel ANI ou ARMENIA à Erévan en pension complète et excursions quotidiennes.

Renseignements et Inscriptions
A PARIS Sonia Coumyrantz
mondotours
2, Rue de Sèze - 75009 Paris - Tél. : 266-50-12 073-32-64
A LYON Varoujan Sarkisian
sevan voyages
50 Cours de la Liberté - 69 LYON Tél. 60 13 66
A MARSEILLE Dicran Casarian
61, rue Paradis - 13 Marseille - Tél. 54 07 51 et 93 36 19
Licence Voyages : A. 721.

Հ. Յ. Դ.
ՓԱՐԻԶ - Հ. Յ. Դ. Սոգոման Թի - լիեան խումբի ժողովը Ուրաթի, Հոկ - տեմբեր 3, ժամը 20-30ին Հայ Մշակույթի Տան մէջ:

ԿՈՒՋՈՒԻ
ETS. GREGORY
Recherche pour magasin confection en gros, une jeune vendeuse, bonne présen - tation.
Tél. : 236-20-53

Ձեր Կոչիկներուն խումբ
ՆՈՐ ՀԱՍԵՐ ԼՐ
CHÉRY'S
CHAUSSEUR
109, Rue de Courcelles
75017 PARIS

ԿԵ ՓՆՏՈՒԻ
Լինիսկանի խմա Մուշեյի - Ա - վարսեան-Անտոնիան կը փնտի իր ե - րաբը՝ Սանդր - Ալեքսան-Մուշեյի Ա - լեանեան - Համարմանին: Ըստ տե - ղեկութիւններու, ան կը գտնուի Լիւն, որ ամառացուն թէ Ուրիշեանի աղը - Կան Հետ եւ ունի երեք աղջիկ զաւակը: Իր մասին տեղեկութիւն ունեցողներն կը խնդրուի զրկ Փարիզի Հայոց եկե - ղեցին, 15 Դիւ. Ժամ Կոմիտ, Փարիս 899 կամ այլ ուղղակի հետեւալ հասցէին - խմա Արկադիան, Ստաւրէյան փողոց, Թիւ 83, յարկարմին 21, Լինիսկան, Սոփիսկան Հայաստան:

ՀԱՅ ՈՒՍ. ՕԳԷ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

1975-1976 ՏԱՐԱՆԵՐԱՆ

Նիւթական եւ ըրորակայն օժանդ - կութեան կարտ ուսուցչները պարիզի իրենց դիմումները ընկ Մուլիսեան վա - ռութեան Հոկտ. 11ին ժամը 16-17, թէ մեկն ունենալով հարցաքնններ իրենց պատասխաններով: Հարցաքնն կարելի է ունենալ Հայ Ուս. Տան զարուցար - թիւնէ:

57, Bd. Jourdan, Paris (14e)
Եւ Կոմ Մուլիսեան կեդրոնաւորեցին՝
15, Rue de Cléry, Paris (2e)

(*) Ցուցահանդերը բաց է մինչև եւ. Հոկտեմբեր 14, ամէն օր ժամը 10էն 18 Մուտքը ազատ է :

(*) «ՅԱՌԱՋ».— Հոս նախընտրեցինք
տալ մեր բարգմանութիւնը, տրուած բլ-
լալով որ «Գարուն»ի մէջ տրուածը (հա-
ւանաբար առնուած «Պայքար»էն) իմաս-
տի սխալներ ունի փոխաներէնի:

ԵՆՈՐԶԱԿԱԽԻՐ

Կապ. Ուայի Երկ. Վարչությունը ընդ-
հախարհականորեն ստացած է 1000 Փր. Գ.
Արթիկը Պատվոյ (Լիան) կայանի նոր
շէնքին համար:

Ի ՅԻՇԱՏԱՅ

Տիկին Սիրամյոյ Գեղեշեանի մահուան
տուները տարեկան տարին, դատար.
Հուլիս Գեղեշեան 200 Փր. կը նստի Ար-
քատիանման, իսկ ամուսնին՝ Արմենակ
Գեղեշեան 100 Փր. Կապ. Ուայի Փարթի
մասնաճիւղին (ստանալ Վատաշէն):

ՀԱՅ ՈՒՍ. ՕԳՆ. ՄՈՒՌՈՒՐԻՒՆ

1975-1976 ՏԱՐԵՐԻՔԱՆ

Նիթական եւ բարոյական օժանդակ -
կուրսան կարող ուսանողները պարտին
իրենց գիտելիքները ընկ Մուրիանան Վար-
չական Հոլով. Որին ժամը 16-17: Ի
մեծին ունենալը խորհրդարանի իրենց
պատասխաններով: Հարցարան կարելի է
ունենալ Հայ Ուս. Տան քարտուղարու -
Քննչի:

57, Bd. Jourdan, Paris (14e)
Եւ կամ Մուրիանան կեդրոնաւորէի՝
15, Rue de Cléry, Paris (2e)

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ՍԵՒԱՏԱՏԻՅՆ Նաճաճային Մուրաւ
Ուսումնարանը Մուրիանան վարչութիւնը
ընդ: Ժողովի կը հրապարակ անդամ եւ
անդամ թուր Սերաստիները: Օրա -
կարգ վարչութեան հրամարտ եւ նոր
վարչութեան ընտրութիւն, հին եւ նոր
վարչութեան հաշուետուութիւն, ընդհան -
րորէ տեղի պիտի ունենայ Հայ Մշակույթ
Ինստիտուտի Մուրաւ - իրիւրեան
սրահին մէջ, Կիրակի Հոկտ. 5 ժամը 3ին:
Իրողին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է,
ստանց քանակը պարտաւոր: Օրակարգի
փրկ հան: զանազան հարցերու լուծում,
տեղի ունեցած տարախարհութիւններու
շտրք:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Վալանթ Ս. Գրիգոր Լուսաւորէի եկե-
ղեցւոյ ՎՍԻՅՈՒՅԻ ձեռնարկը Դեկտ. 12ին
Փայտ տէ Ժողովի մէջ:

Սամուէլ Մուրաւան վարժարանի տա-
նաճար հանգը
Դեկտեմբեր 13ին

JACQUES CHELELEKIAN vous propose des
VOYAGES EN ARMENIE
EN COLLABORATION AVEC
AÉROFLOT et INTOURIST
Prix par personne au départ de MARSEILLE
F 2500
Départ : 17 Octobre
JACQUES CHELELEKIAN
7 Novembre
26 Décembre
Retour : 30 Octobre
accompagnera ce groupe
20 Novembre
8 Janvier 76
Ces prix comprennent :
— Transport aérien Marseille — Erévan — Marseille
— Transfers aéroport — Hôtel et V. V.
— Logement en chambre double Hôtel 1ère classe
— Pension complète
— Visite Erévan — Etchmiadzin
— Excursions : Sardarabad — Garni — Kégart — Lac Sévan
IMPORTANT : Inscriptions; minimum un mois avant la date de départ
Renseignements et réservations :
toutes agences HAVAS VOYAGES
et Jacques CHELELEKIAN
87 La Canebière
13001 MARSEILLE
Tél. : (91) 50-89-12
Lic. 97

Հ. Յ. Դ.

ՓՈՒՐԶ — Հ. Յ. Դ. Ստորման Թէ-
լիւանի խումբի Ժողովը Ուրբաթ, Հոկ -
տեմբեր 3, ժամը 20-30ին Հայ Մշակույթ
Տան մէջ:

ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՎԵՆԵՒ ՄԵՋ

Կը տօնուի Հոկտ. 20, Կիրակի կէսօրէ
կող Թէաթր Միմիսիփալ:

« ԵՍՈՒՋ »-ի
ԸՆԹՃՏԻՅ ԱԶԳԵՐՈՒ
ՍԱԿՎԻՐ

Մահադ	100 Փր.
Լազիանգիստ	40 Փր.
Շնորհակալիք	40 Փր.
Յուսկցարիք	20 Փր.
Բոխմա մաղկեցատիկ	20 Փր.
Հարմիր, նշանակ.	40 Փր.
Մնում	40 Փր.
Կը փնտալի	20 Փր.
Կը փնտալի	30 Փր.

Այս դիւրին մէկ անգամ հրաւար-
կեցին եւ սովորական ծախայով աղ-
ղերու համար եւ, շարքով էջ:
Կանխիկ վճարում պարտաւորէ է:
Ուսումնական եւ այլ աղղերու
մասնաւոր պայմաններու համար,
գիծել թերթին վարչութեան:

Jeunes Arméniens
et Arméniennes

La Maison Arménienne de la Jeunesse
et de la Culture de Marseille, recherche :
1) Un animateur culturel et artistique,
2) Un responsable qualifié pour res-
tauration.
Ecrire avec c. v. à Maison de la Cul-
ture Arm. 12-14, Rue St. Bazile
13001 Marseille

ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳՆԵՐ
ԵՒ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳՈՒՇԻՆԵՐ

Մարտիկ Հայ Մշակույթի Տունը կը
փնտէր
Ա) Մշակութային եւ դիւրաւուսական
անիմատոր մը,
Բ) ճաշարկի համար ձեռնհաս պա-
տասխանատու մը:
Դիմել Մշակույթի Տան հասցեին:

ԿՈՑ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳՆԵՐՈՒ

Փարիզի Կասան Սանդո Մուրիանը
կայան է երկաթուղային կողմէ
սպալան երկաթուղային Յանձնարար
ուղղութեամբ, որուն գործադիր Քան -
պիսի ըլլալ երկաթուղային Քան -
թոյմեր եւ պողոտան կայմակերպի,
դատրթային հաստատու, պարտեթի
երկուցիւր տարեթի, քանակայ խաղի
(ճաշարկ, փիլի-փոնի, պրէճ, Լալլի եւ
մրցումներ կայմակերպել:

Ուստի, վարչութեան կողմէ կողմէ
լուր երկաթուղի Կասանցիներուն, ին-
պէս նաեւ թուր աշի երկաթուղիներուն,
որոնք Կասանցի չըլլալով հանդերձ հա-
մալիք եւ Մուրիանան, գիծել կողմու-
տեղի Հայ Մշակույթի Տան, 17 Ռի Պիե,
Փարիզ 9րդ, Եղարք օրեր ժամը 13ին
սկսելով, կապ հաստատելու համար իրեն
հետ, որպէսզի պաշտանայի կեանքի
կողմէ երկաթուղային Յանձնարար եւ
կայմէ իր ծրագրերը:

ՀԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՎԵՐԵՄՈՒՏ

ՍԵՆ-ԼՈՒ

ՍԵՆ-ԼՈՒԻ կեկեղեցւոյ Օժանդակ Տիւ -
նանց Մուրիան հայերի կողմէ
նրեր կը վերստին Յարգարթի Հոկտ.
մէկին: Այսինքն գիծել արձանագի-
թեան համար: Դատրթային գիծել
արտօն Յարգարթի օրերը ժամը 14ին
16 ուսուցչութեամբ հոկտեմբեր 13ին
հան ԳՅԵՆ. Տէպեանի:

ՍԵՐԱՍՏՈՒՆ

Մարտիկ - ՍԵՐԱՍՏՈՒՆԻ Ս. Բա -
ղէտ կեկեղեցւոյ Հ. Բ. Ը. Մուրիան Ե -
ղանց Յարգարթի զարմարացիներ
վերստին Հոկտ. 1, Յարգարթի օրերէ
սկսելով, ուսուցչութեամբ թուր հոկտեմ
հոկտ. Վալէ Վր. Բաղանտիանի:
Դատրթային օրերը, ստատիստի
ման Յարգարթի օրերը, ստատիստի
ման 3ին 12, կէսօրէ կողմէ Տէպ
կեկեղեցւոյ Մարգարթանի մէջ:
Թաղանտիանի կողմէ Յարգարթի
Թաղանտիանի կողմէ Յարգարթի
նրերին, որ իրենց փորձիները հա-
մալին անխաղ, ման Յարգարթի օր -
կալ մասերուն:

Դատրթիցները եւ տեսարանները մը
կը տրամադրուին:

ԻՌԻ

Կապ. Ուայի Իսիկ զարգը կը վեր -
ստան Յարգարթի ստատիստ Հոկտ. 1:
Արձանագրութիւնները տեղադր ժող:

ԳՈՄՈՆ

Գոմոնի Կապ. Ուայի միջոցով վարժա-
րանի վարչապետի արձանագրութիւն -
ները տեղի կ'ունենան տեղադր կեկեղեցւոյ
կեկ արտին մէջ, ման ստատի 9-12,
ցերեկին 16-18: Սեղանները ամուս -
նուորութեան, իսկ դատրթայինը Հոկտ.
մէկ, Յարգարթիցին սկսելով, ուսուցչ -
ութեամբ Տ. Երեկին Նաճարանի: Փարթ
դատրթ Գ. Վոյկիանի կողմէ:

Ուստի կը ինքնուր թուր մրցումներ
անխաղ ուղղութիւն իրենց երախաներ:

ՏԵՄԻՆ

Կապ. Ուայի Տէպեանի զարգը կը վեր -
ստան Հոկտ. մէկին, Յարգարթի օրը
ժամը 14ին Եղարթի տուն մասերուն Հայ
Մշակույթի Տան սովորական վարչ:

ԿՐԻՆՈՂԻԸ

Ի փոփոխին իրենց պաշտիներուն հա-
յեթ դատարարութեան բանակցի մը
նպղծութեան, կը հարգարթի որ կապու
Ուայի Իրնայիկ զարգը կը վերադառնա
Հոկտ. 5ին, Կիրակի ստատիստ ժամը 9ին:
Արձանագրութիւնները տեղադր ժող:

Այլի Տիկին Համարիւր Փարթան,
Գ. Ռեյար Հիւստան, Օր. Եաթ Հիւստան,
Գ. Զոն-Ուայ Հիւստան, Գ. Զուարժ
Յնորանան, այլի Տիկին Վիթթիւր
Ուրեյան (Հարապան) արտ խոր ցալով
կը ծանուցանին իրենց սիրեցող կապին,
հոկտ. 1, Ժոր, քրոջ գալիս, կողմէ գալիս
ԱՆԱՆԻՏ ՀԻՏԱՍՈՒՆ
(ձեռնալ Փաղապետ)

մանը, որ պատահեցաւ Սեպտ. 27 Եղար -
թիւր, 47 տարեկանի, իր բնակարանը,
6 Ալլանի. Ժամ-Մուլին, Մոնթրէյօ:

Յուրաքանչեւութիւնը կը կատարուի
այս Զարգարթի, Հոկտ. 1, ստատիստի
ժամը 10-30ին:

Հատուցել իր բնակարանը, ուրիշ մար -
մինը կը փոխադրուի տեղադր գերեզմա -
նատուտը ամփոփուելու համար ընտան -
կան զանաքներ:

Մահադը չստացողներն կը խնդրուի
անրկայ իրեն այլ նկատել:

Նապոլեոնեան ընտանիքները, Փրոֆ. եւ
Տիկին Գառնիկ Ալեքսանեան ընտանիքը
ցալով կը ծանուցանին իրենց մար:

ԶԱՊԻ. ՆԱՊՈԼԵՈՆԵԱՆԻ
մանը, որ պատահեցաւ 93 տարեկանի,
իւ աղկան բնակարանը 60 Ալլանի. Տիւ -
նա, Փարիզ:

Յուրաքանչեւութիւնը կը կատարուի
այս Զարգարթի, Հոկտ. 1, ժամը
14-15ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկե -
ղեցին:

Մահադը չստացողներն կը խնդրուի
անրկայ իրեն այլ նկատել:
« ԵՍՈՒՋ » - Միջ ցալանգրութիւնները
Տէր եւ Տիկին Գառնիկ Ալեքսանեան:

ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՆԿԱՊԱԿԻ

ՄԻՈՒՆ - Տէր եւ Տիկին Սանկ Կէն -
ձեան 100 Փր. կը նստին Երախարի
բարդուստեան, այլի Տիկին Զեմալիս
Պատմամանի կեկեղեցւոյ մասնաւոր անթիւ:

ԵՆՈՐԶԱԿԱԽԻՐ

Սէն Ժողովի Ս. Սանկ - Ս. Մերսոյ
կեկեղեցւոյ Փարթանութիւնը ընդհախար -
իւրականորեն ստացած է հասանալ նուէր -
ները ողջացել Յովկանմեմ Պոլանանի
եւ տարաքան Մարգիս Աւստիանման
մահուան առիթ: Վաթ Հիւստանի,
Տէր եւ Տիկին Լուսան, Տէր եւ Տիկին Ժոր -
պիւր Մերսոնեան կեկեղեցւոյ 100ական,
զարգին 100ական, Զեմալիսեան ընտանիք
100, Անուր Զանդեթի, Ժորթ Գապարեան
20ական, այլի Տիկին Մուրիչ Պարտու -
նան, այլի Տիկին Վիթթի Պարտու -
նան, Տէր եւ Տիկին Պարտու 10ական,
Տէր-Միւստանեան ընտանիք 30 զարգին,
Միւստանեան եղարթ 20, Պերս Պարտու -
նան 10: Հանդիպակներ թուր Ժորթի
Աւստիան (Միւրիկի), Միւստանեան
Ժամ-Փիլի, Զարգարթի, Ժամ Զոպիան,
Մարգիս Զարգարթի, Լուսան Միւրիկիան,
Տալիս Զարգարթի, Մարգիս Զարգարթի,
Ժամ-Փիլի Զարգարթի եւ Լուսանեան ըն -
տանիք զարգին 30, Պերս Կարպանեան,
Լուսանեան եղարթ, Երախարի Տէր-Կա -
րպանեան, Ժորթ Գապարեան 20ական
զարգին, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Սու -
նեղեան 10 Փր.:

ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԳԱՐՆԵՐՈՒՄԻ

ԼԻՍԷ՝ ՔՈՆԾՈՐՄԷ

Նախաձեռնութեամբ
Կապույ Ուայի Երկ. Վարչութեամբ
Դատրթի Կ. ՄԵՆԵՆԻՆ

Դատրթիցները կը սկսի Հոկտեմբեր 3ին
Ուրբաթ, ժամը 19ին 21:

Պարչի հայերին լեզուի բնութեան
մասնակցութեան համար պարտաւորած
է համապատ Ժողովի մը, հայերի եւ
Ֆրանսիան, Հայոց պատմութեան, Հայ
զրախանութեան եւ Հայաստանի աշխարհ
հարցերին:

Արձանագրութեան համար գիծել Ուր -
բաթի իրիկունները 7-9 Լիւի Գառնարթ:

COURS DE LANGUE ARMENIENNE
AU LYCEE CONDORCET
Les cours débutent le 3 Octobre, sous
la direction du Prof. C. MEHIAN.
Pour les inscriptions s'adresser au lycée
les Vendredis de 19 à 21 heures.